



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS
FACULTAD DE HUMANIDADES
CAMPUS VI



Pat o'tan: el ritual de la “pedida de la mujer” en los
Tseltaetik de *Yulubmax*, Chiapas.

Tesis

Que para obtener el grado de

Maestro en Estudios Culturales

Presenta

Anselmo Silvano Jimenez

Director de tesis

Dr. Luis Madrigal Frias

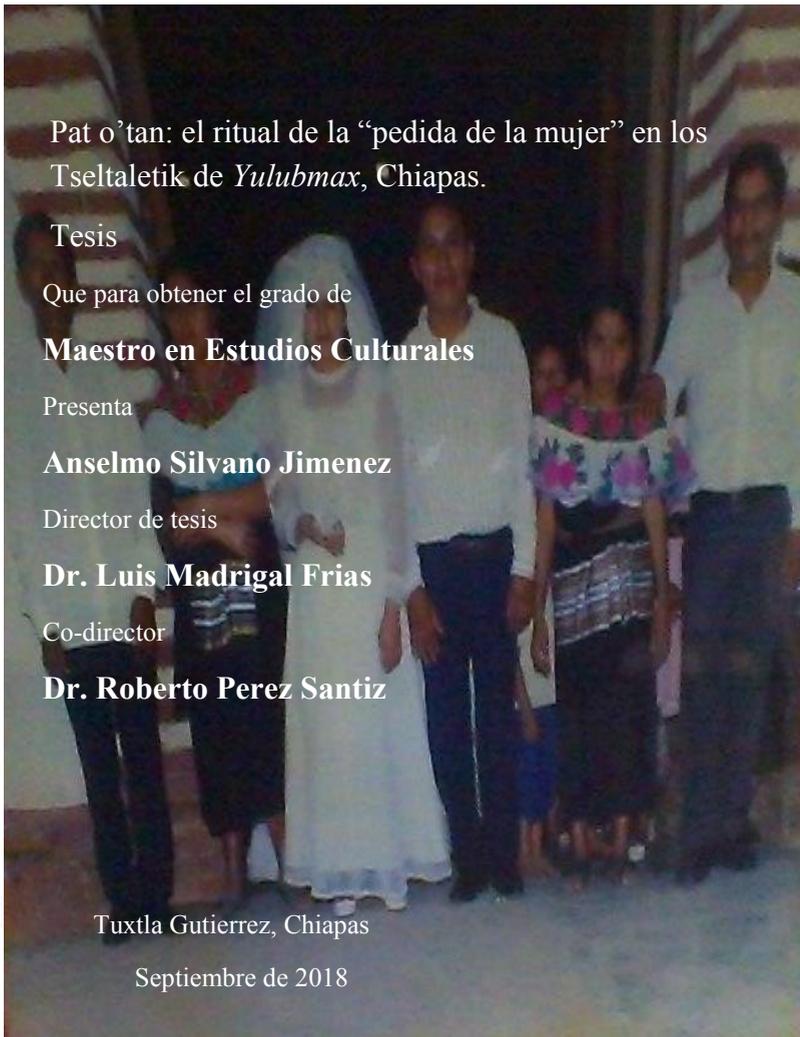
Co-director

Dr. Roberto Perez Santiz



Tuxtla Gutierrez, Chiapas

Septiembre de 2018





Tuxtla Gutiérrez, Chiapas septiembre 04 del 2018
Oficio No. CIP/351/18

C. Anselmo Silvano Jiménez
Promoción: 2°
Matrícula: 12061024
Sede: Tuxtla Gutiérrez, Chiapas
Presente.

Por medio del presente, informo a Usted que una vez recibido los votos aprobatorios de los miembros del **JURADO** para el examen de grado de la **Maestría en Estudios Culturales** para la defensa de la tesis intitulada:

PAT O' TAN: EL RITUAL DE LA "PEDIDA DE LA MUJER" EN LOS TSELTALETIK DE YULUBMAX, CHIAPAS.

Se le **autoriza la impresión de Seis ejemplares y tres electrónicos (CDs)**, los cuales deberá entregar:

- Una tesis y un CD: Dirección de Desarrollo Bibliotecario de la Universidad Autónoma de Chiapas.
- Un CD: Biblioteca de la Facultad de Humanidades C-VI.
- Cinco y un CD: Área de Titulación de la Coordinación de Investigación y Posgrado de la Facultad de Humanidades C-VI, para ser entregados a los Sinodales

Sin otro particular, reciba un cordial saludo.

ATENTAMENTE
"POR LA CONCIENCIA DE LA NECESIDAD DE SERVIR"

Dr. LUIS ERNESTO CRUZ OCANA
COORDINADOR DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO



POSGRADO DE HUMANIDADES
CAMPUS VI
COORDINACIÓN DE
INVESTIGACIÓN Y POSGRADO

C.c.p.- Expediente/Minutario.

AGRADECIMIENTOS

A Dios

Por bendecirme en la vida, salud, sabiduría, conocimiento y paciencia para librar los obstáculos en esta travesía de mi formación y lograr mis sueños tan importantes en la vida.

Mis padres (Gaspar Silvano Gómez y Juana Jiménez García), por brindarme siempre su apoyo incondicional, amor, cariño y compartirme sus experiencias que me ha servido para lograr mis sueños. Al igual agradezco a mis hermanas y hermanos por sus apoyos en los momentos difíciles.

A mi esposa (Beatriz Díaz Arcos), al estar conmigo en los momentos buenos y malos en el transcurso de mi preparación académica y por entenderme en la construcción de esta tesis.

A mis hijos (Brayan Silvano Díaz y Bárbara Aylin Silvano Díaz), han sido mis grandes motivaciones en mi formación como persona y académico, gracias a ellos he logrado mis retos que me he propuesto en la vida, les dedico esta tesis con mucho amor y cariño.

A mi director Dr. Luis Madrigal Frías e infinitamente a mí Co-director Dr. Roberto Pérez Sántiz, por el compromiso y la paciencia al guiarme en la construcción de esta tesis.

A mis lectores por la revisión y sugerencia para el mejoramiento del presente documento. Y mis maestros que influyeron en el proceso de mi preparación académico con sus lecciones y experiencias en formarme como una persona de bien y preparado para enfrentar los retos en la vida.

CONACYT:

Agradezco al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) y a la Universidad Autónoma de Chiapas, por el apoyo de haberme otorgado la beca de maestría durante el periodo agosto 2012/ julio 2014.

Contenido

Sjachibal ayej.....	6
Introducción.....	8
1.1. Símbolos y figuras de fertilidad en la cosmovisión maya-tseltal.....	18
1.2. Vinculación simbólica entre naturaleza y territorio, mujer y familia	33
1.3 Sentido histórico de la mujer y la familia	37
1.4. Ritos en la cultura maya tseltal para reverenciar la fertilidad.....	49
1.5. Ritos familiares en la cultura maya-tseltal.....	57
1.6. Relación entre rito, equilibrio y armonía en la cultura maya.....	59
Capítulo II. El Pat o' tan como rito para pedir a la mujer en matrimonio	65
2.1. Significado y antecedentes del Pat o' tan	66
2.2. El Pat o' tan en las culturas mayanses	74
2.2.1. Matrimonio tsotsil de San Pedro Chenalhó	74
2.2.2. Matrimonio de los tsotsilek de Chamula	78
2.2.3. Matrimonio ch'ol.....	82
2.3 El Pat o' tan en la cultura tseltal	83
2.3.1. Protagonistas.....	87
2.3.3. Elementos del ritual: el regalo como símbolo de respeto, equilibrio y armonía	90
2.3.5. Visitas	95
Capítulo III. El Pat O'tan en la comunidad tseltal de Yulubmax, Chilón, Chiapas.....	97

3.1. Yulubmax	99
3.2. Pat O'tan	106
3.3. Pat O'tan entre las familias Silvano Gómez y Moreno Saragos	108
3.2.2. Primera visita	118
3.2.3. Segunda visita	124
3.2.4. Tercera visita	128
3.3. Símbolos y valores presentes en el Pat o'tan	137
3.3.1. Educación para la unidad de la nueva familia	138
3.3.2. El valor de la palabra	140
3.3.3. El valor de los ancianos en la educación	144
3.3.4. El valor de la familia y la comunidad	146
3.4. Transformaciones del Pat o' tan en la comunidad	150
3.4.1. Ofrendas	151
3.4.1. Noviazgo	153
3.4.2. Matrimonio	155
3.4. Factores de transformación	158
3.4.1. Migración	159
3.4.2. Religiones	160
3.4.3. Medios de comunicación	162
3.4.4. Escuela	163
3.5. Valores que se pierden con la transformación	165
Bibliografía	171

Anexos.....178

Sjachibal ayej

Ay yantik pasbil a'teliletik te ma yalbeyik sk'oplal te banti la yich' pasel te cholbil k'ope, ja' nax ya yalik te la spasik te a'telile, maba yalik te mach'a winikil te la xchol te sk'oplal te a-iyel k'op. Te k'alal jachon ta snopel te jun, snopojel-lekil-kuxlejaetik, la tajta ta ilel te bayel sk'oplal te ya cholbeytik bit'il la jpastik te a'telil cholbil k'ope.

Te k'alal yakalon ta snopel te june yu'un te maestria, la xcholbotik sk'oplal te bit'il ta pasel te a'telil ta swenta cholbil k'op yu'un te stalel kuxlejalil,

Te banti bayel sk'oplal la jkil pat 'otan yu'un te sk'enel ants ta jlumal yulubmax municipio, ja jich jachon ta snael snopel bin yu'un te name bayel sk'opal ya yich k'anel ants ta pat o'tan, jai ni k'ak'ali mayukix mach'a bayel ya spas ja yu'un la jnop te ya xu ta ts'ibayel yu'un jich ya yibal a te mach'atik ya sk'an ya snabe. Jich yu'un, ya kal ta jamal te k'alal jachon ta spasel te a'telile, mero wokol la kil. Jich bit'il kalojix te banti jachemontal te jo'one ta yolil slumal te tseltaetike sok te k'alal jachon ta sk'oponel te junetike, la kil te bayel a'teliletik te kolma' pajaluk sok te ka'tele.

Te macha'tik la skoltayotik ta spasel sok ta xcholel te k'op a'yej ja te mamaetike sok ma ja'uknax te la skoltayotik ta spasele, ja'nix jich la yak'botik mantal te bin ut'il ya sk'an ya jpastik te a'tele.

Jich yu'un ta slajibal te a'telile, bayel sk'oplal ya ka'iytik te ya Jcholbeytik ya'iy te mach'a maba yiloje, bayal sbujts' ko'tan ya kak' ta ilel te ka'tele,

Ja ini a'telil bayel sk'oplal, ja swentail te ants skuxlejal te bats'il antsetik ta slumal tseltaetik te banti te ya xjachon ta yeled te bin yu'un te ants k'ax ichbil ta muk, sok bayel st'ujbilal, janix jch ya kalbe sk'oplal te bin yu'un te pajal sok te lum k'inale.

Ja jichi ni te bin u'til te bayelotik ta balilumil jokoyal te antsetik te bin u'til ya sp'otesotik ta balumilal, a-iyame a waik te bin yu'un te bayel sk'opla te antse ta jlumatim tseltaetik.

Introducción

El poblado tseltal de Yulubmax reserva relatos vivos de la trama social e histórica, específicamente en lo que se denomina la “pedida de la mujer”.

Conocer la historia de los pueblos originarios es fundamental para entender nuestro presente, proyectar un futuro y fortalecer la identidad de los tseltaletik.

Memoria e identidad a través del espíritu ch’ulel. Según los tzeltales, se adquieren los primeros siglos de la identidad, y se trae memoria arcaica, desde antes de nacer, desde el instante en que su espíritu o ch’ulel ingresa al cuerpo del feto, en el vientre de la madre. Y su identidad anímica perfilará la manera de ser del sujeto, su carácter, y determinará su futura historia personal. La acción de incorporar recorre sus dos principales centros e identidad: su espíritu o alma (ch’ulel) y su corazón (yot’an). Si el recién nacido “viene” dotado, poseerá además del ch’ulel, la manifestación del poder, sabiduría o dones de los espíritus o lab. Estos pueden ser desde los más poderosos (tigre, serpiente), hasta diferentes animales pequeños, incluso insectos. Se dice que una persona sabia tiene el don de curar, visualizar y sentir (pulsar), así como de rezar y dar consejos. O de transmitir enseñanzas orales, de interpretar sueños, de sanar finalmente cuerpo y alma (Gómez, Muñoz, 2004: 9).

Esta investigación a la que denomino “El ritual de la pedida de la mujer” en los *tseltaletik* de Yulubmax, Chiapas”, se llevó a cabo en la comunidad de *Yulubmax*, municipio de Chilón, Chiapas; donde existe una riqueza cultural al que este trabajo intenta contribuir, ya que la cultura es el “universo de informaciones, valores y creencias que dan sentido a nuestras acciones y al que recurrimos para entender el mundo” (Giménez, 1995: 41).

Para los pueblos originarios el pasado juega un papel muy importante es donde se logra entender el presente y el futuro, a través de ello surge un nuevo conocimiento que lleva el sujeto a comprender su realidad y su ser.

Esta investigación analiza e interpreta el ritual y al mismo tiempo identifica los cambios y transformaciones del rito sagrado conocido como “pedida de la mujer” para el casamiento, en Yulubmax, Chiapas.

El ritual de la “pedida de la mano” es una de las prácticas culturales que se ha venido transformando a partir de los años 90; tal como dicen los abuelos, se fueron integrando nuevos elementos culturales, nuevas prácticas culturales y la presencia de nuevas religiones. Por tal razón han existido cambios por la conversión religiosa. Una de las transformaciones que se han observado en la religión protestante no practican este ritual, porque para ellos, realizar esta liturgia es adorar a un ser del otro mundo.¹ Los regalos también han cambiado; actualmente se incluyen obsequios industrializados. Lo mismo sucede con la música, la vestimenta y las creencias. Estos cambios, en parte, han ocurrido por el contacto con la tecnología, la globalización, la migración y las religiones.

A los jóvenes de hoy en día, no le dan importancia la pedida de la mujer, ya que para ellos es pérdida de tiempo; por tal motivo, ya no creen en ello.

Actualmente buscan otras formas de elegir a su pareja.

El rito de la pedida de la mujer conocido en tseltal como PAT O’ TAN remite a la práctica de los saludos ceremoniales. Estos saludos son ejecutados por los hombres que participan en rituales de tipo sagrado. Se trata de fiestas y ceremonias dentro de las cuales, los especialistas piden a sus deidades salud para la comunidad, buena cosecha, incluso una mujer como acompañamiento en la vida. Efectivamente, el Pat o’ tan es el rito:

El rito se define como una práctica fuertemente pautada que se dirige a la sobrenaturaleza. Es una ceremonia compuesta casi siempre por elementos rituales heterogéneos que están encaminados a un fin preciso, lo que da a la

¹ Un ser del otro mundo es el diablo.

ceremonia unidad, coherencia y, generalmente, una secuencia ininterrumpida (López Austin, 1994:15).

Lo que importa destacar en este tema, los tseltales de *Yulubmax* concebían o conciben al espacio social humano, como un lugar habitado por deidades que manifiestan sus poderes de diferentes formas y que tales expresiones influyen sobre la vida humana, de ahí la necesidad de favorecerlas. Es necesario hacer ofrendas y mantener satisfechas a las deidades con buena actuación humana, para recibir beneficios y alejar las fuerzas negativas. Los lugares donde habitan los dioses, son concebidos como espacios sagrados, residencia de los protectores de la vida cotidiana. Así, el *Pat o 'tan* se realiza principalmente en sitios privilegiados y en momentos muy especiales. Estos espacios sagrados se revelan su sacralidad a través de los sueños, o porque en tales lugares han sucedido hechos que han llamado la atención a los pobladores de lugar.

La metodología que se utilizó en esta investigación es la Historia Oral. La cual trató de investigar los testimonios de las personas de una comunidad, en este caso, el tseltal. Según Aceves:

...la historia oral como método de investigación, orienta y señala, propone y sugiere caminos por ensayar. Hacer historia oral significaría, por lo mismo, producir conocimientos históricos, científicos y no simplemente lograr una exposición ordenada de fragmentos y experiencia de vida de los 'otros'. El historiador oral es más que la grabadora que amplifica a los voces de los individuos 'sin historia', ya que procura que la evidencia oral no sustituya a la labor propia de investigación y análisis sociohistórico que su papel como investigador no quede reducido hacer un eficiente entrevistador, que su esfuerzo y capacidad de análisis científico no queden despositados y sustituidos por las cintas de grabación (Aceves, 1997:10).

Esta investigación recoge las entrevistas realizadas a los rezadores, padres y madres del joven con esto para poder interpretar la pedida de la mujer. Se entrevistó a cada uno de ellos y al final se analizó el rito y su transformación.

La perspectiva teórica y epistémica en esta investigación es el Paradigma hermenéutico, esto me conllevó a comprender y analizar el rito de la pedida de la mujer y su transformación desde la memoria histórica de la comunidad, De esta forma se estudiará cómo se ha venido haciendo la “pedida de la mujer”, ya que; “el conocimiento histórico comprende el fenómeno mismo en su concreción histórica y única; el objetivo es comprender como es tal hombre, tal pueblo, tal estado, que se ha hecho de él, o formulado muy generalmente, cómo ha aprendido ocurrir que sea así ” (Gadamer,1999:33).

Para estudiar el cambio, se tendría que ver desde la mirada epistemológica, la cual, de acuerdo con Sandín “es una forma de comprender y de explicar cómo conocemos lo que sabemos” (Sandín, 2006:45). Tal como explica esta autora es tratar de explicar mi objeto de estudio y lograr entender el significado de las cosas, en la pedida de la mujer y del discurso de los rezadores.

En la pedida de la mujer, se comenta lo pasado de nuestros antepasados, cómo han vivido sus vidas durante mucho tiempo, de qué forma se ha transformado la cultura tseltal, porque los tseltaletik le dan mucha importancia lo pasado y lo cosmogónico; explica claramente el colaborador de esta investigación, que un rezador ya trae desde nacimiento o es un don que deja el abuelo, por otra parte la misma madre naturaleza escoge a una persona para darle la tarea de proteger a los seres humanos en la tierra.

En esta investigación, se formuló la hipótesis de que el Pat O ‘tan de la pedida de la mujer es sagrada para los tseltales de Yulubmax, principalmente.

Por lo cual, el objetivo es analizar el rito de la pedida de la mujer. Para poder ordenar de mejor manera mis resultados de investigación, lo he organizado en tres capítulos, que son los siguientes:

En el primer capítulo doy a conocer consideraciones generales de la familia y mujer en la comunidad maya tseltal, así como sus símbolos y figuras de

fertilidad, su vinculación simbólica entre naturaleza, tierra y mujer. Los ritos y sus relaciones entre armonía y equilibrio en la familia y en la mujer maya tseltal.

En el segundo capítulo abordaré El Pat o'tan como rito para pedir a la mujer en matrimonio en la cual desarrolló sus antecedentes y ampliaré la forma de cómo se lleva a cabo el matrimonio en otras culturas mayas, tales como en los ch'oles y en los tsotsiles de Chamula.

Antes de desarrollar el Pat O'tan definió la palabra o concepto Pat o'tan en la cultura tseltal en especial la comunidad de Yulubmax de la misma manera se mencionará los protagonistas de dicha palabra Monojel, elementos del ritual y del regalo como símbolo de respeto, equilibrio y armonía en el matrimonio.

El Pat o'tan es un vocablo tseltal derivado de dos clases de palabras: un verbo y un sustantivo:

Pat-el = respetar

O'tan-il = corazón

Desde la interpretación es: como respetar el corazón o respeto del/al corazón.

En el tercer capítulo plantearé específicamente de una forma más amplia el Pat o'tan en la comunidad tseltal de Yulubmax, Chilón como objetivo específico a desarrollar en la investigación y para ello se hizo una breve descripción de Chilón y respectivamente de Yulubmax y su historia.

Así como la presencia, los elementos y sus transformaciones en la comunidad

Antes de dar paso a la lectura a la presentación del trabajo, se expone brevemente algunos conceptos abordados implícitamente:

Cultura e identidad:

Dentro de esta, la expresión cultural que identifica a los individuos y a los colectivos en una estructura social, se le llama identidad. “la representación –esencialmente distintiva- que tienen los agentes de su posición en el espacio social” (Giménez, 1995: 42). En este sentido, es comprender que los pueblos originarios atienden una postura identitaria colectiva muy particular. Lo que se pretende analizar en la pedida es también desde su propio ser de los pueblos originarios, en este caso el rezador hace comprender el ser como persona, y de la misma manera concibe el sentido de la existencia del ser humano, por eso el Pat o’ tan de la pedida de la mujer es sagrado. Porque a partir del sentido de la existencia, hay concepciones de la vida en el mundo donde se habitan los individuos.

Según don Santiago Moreno Saragos todo lo que nos rodea tiene sentido y tiene vida ya que se encuentra en un espacio y en el territorio, lo que se alcanza a ver, es la que le da sentido a la vida, con ello se adquiere el conocimiento. No cabe duda que el colaborador tiene bien claro de lo que es la vida, de cómo lo construye de acuerdo a su visión del mundo desde su cultura y su identidad:

La identidad incluye asociaciones con una parte, los rasgos que caracterizan a los miembros de una colectividad frente a los otros que no pertenecen a la misma y, por otra, a la conciencia que un individuo tiene de ser él mismo y, entonces, distinto a los demás. Entre lo mismo y lo otro se abre, así, el territorio material y simbólico de la identidad. Más un reclamo relacional que un hecho dado en sí, la identidad como categoría invita al análisis de la producción de subjetividades tanto colectivas como individuales que emergen, o pueden ser percibidas, en los ámbitos de las prácticas cotidianas de lo social y la experiencia material de los cuerpos (Solórzano-Thompson, 2009: 140).

Toda sociedad posee una estructura social manifestando su propia cultura, es decir, la identidad de los tseltales se basan en la preservación de una lengua, tradiciones, costumbres y una forma de entender el mundo; cada

grupo con características propias que los diferencia de otros grupos étnicos, se ha concebido a la familia como la institución social que transmite conocimientos, habilidades, normas y valores que regulan su vida marital, por ello, se considera que la interacción social de la pareja se da a través de espacios que los mismos jóvenes van aceptando de acuerdo a la época en la que se encuentran, los jóvenes acuden a los lugares representativos acompañados de sus familias; así como en la iglesia, los días del mercado y en las fiestas patronales, estos eran puntos donde llegan varias comunidades, esto es en caso de Yulubmax.

La identidad cambia o funciona al estar en interacción con otras culturas, por ello hace que las costumbres vayan cambiando, en este caso el matrimonio tseltal, “un cambio de identidad en el grado de importancia atribuida a una identidad étnica puede reflejar cambios políticos o cambios en el ciclo de vida individual” (Kottak, 2007: 60).

La comunidad de Yulubmax guarda una memoria viva, tiene una historia trascendental, que se transmite de generacional a generacional, aunque unas veces se olvida pero se vuelve a recuperar, hablar de memoria implica remitir a un pasado que en algún momento y por alguna situación determinada quedó en el olvido. Con esta memoria histórica se vuelve a construir un nuevo conocimiento en los y en las futuras generaciones ya que a través de la historia hace remarcar otro horizonte.

Tiempo y espacio:

El espacio es donde se realizan prácticas privadas y públicas en donde se anudan relaciones parentales y políticas; en el que se afinan la identidad y se percibe la diversidad frente a lo otro; en la que se construye en la cotidianidad, aunque algunas veces los ritmos varían por la presencia de eventos especiales como fiestas, catástrofes y conmemoraciones (Giménez citado por Sánchez Alvarez, 2011:21).

De acuerdo a Bringas (2006), entorno a ciertas características, el aspecto tiene que ver con la noción de tiempo espacio:

Tiene que ver con la realidad social de los sujetos en el mundo indígena la noción de tiempo es indeterminada, es decir, para cualquier ciudadano la lógica de tiempo tiene que ver con tres conceptos fundamentales: pasado, presente y futuro, en el caso del mundo indígena se encuentra otra lógica para conceptualizar la temporalidad, y es la que se refiere a lo indeterminado, que significa que el pasado y el presente forman una totalidad real, y al interior de ella se encuentra los sujetos.

Para los tseltales el espacio le dan un sentido muy importante porque si no aprovechan el tiempo para sus siembra prácticamente no tiene sentido la vida en el mundo, obviamente para los pueblos indígenas en general tiene una explicación desde la lógica del calendario agrícola, según el señor Ricardo Jimenez Cruz para él, explica que si no se aprovecha el tiempo es como si no estuviera vivo, porque él habla mucho de la siembra de su maíz, y frijol, aquí en la comunidad tenemos fecha de siembra, si no sembramos a tal mes y fecha, la cosecha no daría entonces tendremos problemas con nuestros familias como va comer, no sólo eso sino también la preocupación que tenemos es con nuestros hijos qué le vamos a dejar cuando nosotros ya no podemos trabajar, porque nuestra edad se está *hiendo* por eso hay que aprovechar el tiempo que sea necesario, para el ser humano el tiempo es muy corto, (Entrevista, 20 de diciembre de 2014).

Efectivamente: “El tiempo, como el espacio, se encuentra entre las dimensiones no visibles al ser humano, que sin embargo existe y se manifiesta, que dan sentido a la materia” (López Austin, citado por Cházaro, 1994: 21).

En los tseltales el tiempo si existe no es visible, tal como nos explica el señor Ricardo Jimenez Cruz, para ellos, es el ciclo agrícola ya que hace relación con la siembra, porque la siembra tiene un tiempo de la cosecha, es como la

vida del ser humano, tiene un tiempo de niñez de juventud y de vejez, muere. Por se dice; hay que aprovechar el momento de la vida, la vida tiene un principio y un fin. En este sentido: “Un pasado que entra en acción necesita de alguna articulación para devenir en memoria; de él; surgen variedad de interpretaciones: pasado como un tiempo anterior, pasado como estructura de la verdad, como experiencia traumática, son ejes que vertebran a este concepto” (Valdata, 2009:173).

El pasado en los tseltales de yulubmax en específico, es muy importante ya que si se ve desde la mirada de la pedida de la mujer, desde el devenir de tiempo se ha venido practicando la pedida de la mano, esta practica se ha hecho desde el pasado, entonces el pasado hace reconstruir a la vida del presente aunque no toda, recolecta elementos básicos para poder entender la vida diaria.

El rito de “la pedida de la mujer” es una memoria que sirve como una manera de reproducir un conocimiento que servirá para fortalecer las memorias de nuestros antepasados.

El tiempo sagrado es por su propia naturaleza reversible, en el sentido de que es, propiamente hablado, un tiempo mítico primordial hecho presente. Toda fiesta religiosa todo tiene tiempo litúrgico, consiste en la actualización de un conocimiento sagrado que tuvo lugar en un pasado mítico. (Eliade, 1998:53).

Haciendo una pequeña diferencia del espacio de los tseltaletik tal parece que tiene relación con la de *suma qamaña* y *jakaña* ya que es definido como “lugar de existir” *jakaña*” espacio interno de vivencia”. Ante esto, es que *qamaña* podría ser una referencia a la totalidad de la vida del *jatha* (aymara) y *ayllu* (quechua). Mientras que *jakaña* es mas especifica en su referencia al espacio y el tiempo de la condición de vida del hogar o la familia, donde está el lugar del “aliento de vida”. O se puede decir, el lugar concreto de la respiración de la vida de un cuerpo y de su espíritu. (Farah, 2011:68).

Capítulo I. Valores femeninos y rituales en la comunidad maya-tseltal

En este capítulo se ofrece información acerca de los símbolos y figuras como la luna, el agua, la tierra y el cielo, las cuales están en estrecha relación con la feminidad en la cultura tseltal. Asimismo, estos elementos están presentes en el rito de la “pedida” de la mujer.

El concepto más importante en la pedida de la mujer es la tierra, ya que explica la figura de la fertilidad como las flores. La tierra es la que produce y reproduce las plantas y animales, por eso se hace la gran relación con la mujer. Al igual con el maíz donde se relación con el semen del hombre y la tierra como el sexo de la mujer, dentro de estos, está el territorio que es la que está discutiendo actualmente desde el punto de vista de los nativos, el territorio es la unión familiar, donde el territorio todo lo contiene, tal como el agua, aire, vegetación, toda esta es la sobrevivencia de la familia, porque sin ella no estará en armonía en la vida, es las experiencias de vida de los abuelos, son las formas de vivir.

El vínculo entre naturaleza, tierra y mujer lo podemos notar en la humedad. La tierra es una gran matriz donde se gesta la vida. En el caso de la mujer, con el ciclo menstrual, posibilita la concepción. La mujer alimenta a sus hijos al igual que la tierra, en la mujer nace el hombre.

En este mismo capítulo revisaremos los ritos presentes en la cultura maya tseltal, los cuales se realizan para lograr el equilibrio y la armonía. Aquí veremos que los *trencipaletik* se hincan para hacer la suplica, al terminar la encienden velas, señal que están en armonía, que están en un solo corazón en la ceremonia.

1.1. Símbolos y figuras de fertilidad en la cosmovisión maya-tseltal

Los símbolos y figuras de los cuales hablaremos a continuación son: luna, agua, naturaleza y tierra, estos cuatro elementos son muy importantes, están en estrecha relación con la feminidad mayanese y que al mismo tiempo otorgan sentido a la vida humana en general.

1.1.1. Tierra

En la cosmovisión de los tseltaletik la tierra es muy importante, todo lo que necesitan lo adquieren de ella; ahí viven; ahí siembran sus milpas. Lo que nos lleva entender que:

La cosmovisión es un conjunto de principios y normas universales establecidas que rigen el conglomerado cósmico, por el hecho de ocupar un lugar en el mismo tiempo y espacio. Todas las normas tienen la finalidad de mantener el perfecto equilibrio que asegura la sobrevivencia colectiva. Todos los que habitan en la totalidad cósmica tienen una misión específica en beneficio de la misma colectividad. Es una cadena circular a la que estamos unidos y somos responsables del bienestar de todos, porque formamos una sola red, en el sentido que cuando se rompe una argolla de la misma, peligra toda la red humana y el cosmos. Las normas del Universo, aunque pareciera antagónicas o contradictorias, que conlleva a la diversidad de vida humana, vegetal y animal. Esta el día y la noche, la luz y la Oscuridad: El Anhídrido Carbónico para los arboles y vegetales y el Oxígeno para los humanos y los animales (Sna Jtz'ibajom cultura de los indios mayas, A.C, 1999:168).

En su interpretación sobre la Madre Tierra, Lucas Ruiz (2006), menciona que cada grupo indígena se identifica con la propia naturaleza; la cual adquiere características sagradas, por cuanto se le concibe como la Madre Tierra (en tseltal, *Jme'tik lum*). Todos los *chi'iltaktik* tienen claro que la Tierra en la cual viven, caminan, comen y respiran, es *Jch'ul metik balamil*,

es decir, “Nuestra Sagrada Madre Tierra”. Para los hombres mayenses, es imprescindible solicitar su autorización porque es sagrada. Hombres y mujeres mayenses tienen el privilegio de vivir en ella. He aquí la causa de por qué la Tierra no se compra ni se vende. Si por una parte el terreno es material, la Tierra es sagrada. El carácter sagrado de la Tierra está asociado con el Sol y la Luna porque ambos también son sagrados. Al sol se le llama *Jch'ultotik* o Sea, “nuestro sagrado padre” y la Luna *Jch'ulmetik* “Nuestra Sagrada Madre”. *Balamil* es el mundo y todo lo que en él existe.

El aire pertenece al mundo y al cuerpo del hombre. Cada grupo y cada individuo se identifican por su Tierra porque en ella está su identidad. La “Tierra, deidad femenina por antonomasia” (Ruiz Ruiz, 2006: 52). Puede ser la principal premisa para la cosmovisión maya con respecto a la Tierra porque desde la perspectiva de *jchi'iltaktik* a todo ser natural se la considera *ch'ul* y la Tierra es *jch'ul me'tik balumil*, es decir, una diosa al igual que la Luna.

En su libro, Pague Pliego (2010) explica que la tierra está considerada como un ser vivo. La tierra se alimenta con la carne de los muertos. El mismo autor hace mención especial de cerros-montañas, ojos de agua-ríos-lagunas, cuevas, como seres vivos, *k'aj nichim k'inal*, vivos y sagrados porque en estos habitan los *ajawetik*, es decir, en las cuevas, los cerros o cuevas, el viento; todos estos elementos tiene dueño porque en las cuevas están los *ajawetik*, por eso se acudían a las cuevas a pedir cosechas, y los guardianes de la tierra que ahí están, se les pide maíz y frijol y nos lo entregan los dueños porque ahí tienen todo.

A un nivel conceptual más amplio, la cosmovisión maya explica cómo está estructurado el mundo, así como el cielo, esta sostenido por la tierra. Los *pik k'abaletik*, los que pueden ver a través de los sueños, dicen que a pesar ver de color azul el cielo desde la tierra, arriba todo es verde, hay montañas, inmensos bosques y también selva; además, mucha agua. Otros ancianos

rezadores dicen que no hay agua pues los *jpoxtaywanej* que han llegado haya en sus sueños no lo han encontrado.

La Tierra es inicio y centro de todo, la creadora, la madre de todos los seres vivos y la conexión con Dios, porque ella nos da todo lo que vemos y que somos; es la luz de la vida y por tal razón, entre los tseltales, permea la idea de tratarnos como hermanos y seres humanos; ser respetuosos con nuestra madre Tierra o naturaleza y con todo lo que la rodea, ya que somos parte de ella, somos uno mismo; que todos estamos interconectados; por ello, se demuestra respeto a nuestra forma de vida, a nuestras ceremonias, a nuestro entorno, es decir, una forma de valorar la fuente de vida: la Madre Tierra.

Miguel Sánchez Álvarez (2011) menciona que la cosmovisión de las sociedades originarias considera a la tierra y sus componentes (cuerpo, agua, plantas, animales, hongos y minerales) como entidades animadas interconectadas con la vida de los seres humanos. A la tierra se le llama *Jme' Kaxiltik o Ch'ul Balamil*: nuestra resguarda, nuestra madre tierra, porque sustenta y protege a todos los seres vivos.

Los tseltales y tsotsiles coinciden en que la tierra es parte fundamental para la vida humana. El agua, plantas, animales y minerales están ligados al cuerpo, si no se alimenta, muere, lo mismo ocurre con los componentes de la tierra.

Por las situaciones ya numeradas, la Tierra, simbólicamente, es una mujer. La Tierra y la mujer poseen matriz para concebir la vida; ambas alimentan a sus hijos. En la tierra, lo que posibilita la fertilidad es la humedad que aporta el agua; lo mismo; lo que favorece la fertilidad en el cuerpo de la mujer es su periodo menstrual.

La cosmovisión se empieza a entender desde la estructura del mundo o estratos del mundo, con sus semejanzas y diferencias, que en su dinámica contiene: primero, elementos antiguos ligados al núcleo duro del complejo religioso americano y propios, es decir, los creadores dentro de la dinámica

de los pueblos mayas que han otorgado unidad a la cosmovisión y a lo religioso, por proveer a la vez por proteger valores, creencias, practicas y representaciones fundamentales.

Para los tsotsiles conciben el mundo como una unidad que denomina *vinajel balamil* (cielo-tierra) por lo que se refiere al *ch'ulel* y *vayijelil*, pueden desplazarse en ambos ámbitos. Para los tsotsiles, las cuevas y los ojos de agua son de importancia vital por construir en la geografía de la cosmovisión; son lugares sagrados. En relación con el campo médico, son núcleos importantes en la génesis de la salud o la enfermedad (Page Pliego, 2002).

Para los tseltales la tierra es importante, sagrada, la que produce y reproduce las plantas y animales. La tierra fértil es capaz de producir vida, un ejemplo claro lo tenemos al momento de la siembra: la tierra se abre con la coa y se mete el maíz. Aquí vemos la relación con la mujer: el maíz es como el semen y la coa es como el pene del hombre. La mujer es quien recibe el semen en su vientre para la formación humana al igual que la tierra; por eso en los tseltales le dicen sagrada madre tierra, porque conocen su sentido. Hay que cuidar la madre tierra porque nos da vida.

A la tierra no hay que rayarla ni machetearla, porque si lo hacemos nos castiga Dios. A ella también le duele, pues tiene vida, tal como los humanos (Juana Jiménez García, entrevista 19 de abril del 2014).

Las figuras de la fertilidad son las flores, la tierra etc., ya que en palabras del abuelo Pascual Hernández (entrevistado el día 20 de diciembre del 2014), la flor tiene una gran relación con la mujer; la flor da sentido a la vida de las mujeres. Los hombres necesitan de una mujer. Las mujeres nos alegra la vida como hombres: Las mujeres son la base principal de la familia; las mujeres son unas flores, perfuma nuestra vida. La flor es la semilla de la mujer. Sin la semilla no puede haber flor. Después de la semilla se vuelve a caer y después vuelve brotar, sale una nueva flor, produce y

reproduce. La mujer da la semilla del ser humano. Si hacemos la comparación con la flor y la mujer vemos que todo tiene sentido. La flor es la mujer. Una flor necesita agua para que no se marchite; la mujer necesita amor, cariño, felicidad, protección. Al mismo tiempo la flor es como la hija de la tierra, porque de la tierra crece, entonces sin la tierra no puede haber flor. La madre tierra es la madre de la flor, Por esa razón, a las mujeres les llaman la atención las flores porque traen algo de ella.

Al mismo tiempo, las flores son el fruto que nace de la tierra, es decir, las flores son la semilla que sigue procreándose en la tierra, porque si no existiera flor, no existirían los arboles, porque de las flores nacen los arboles, sin flores no puede haber vida. Al igual en el sexo femenino, sin la mujer no puede haber más seres humanos, porque las mujeres son las que dan las semillas. Así lo cuenta los abuelos, que la flor es importante en la filosofía de los tseltales; le dan un significado a la vida de los seres humanos; por eso la flor simboliza la vida humana. La flor se relaciona con la tierra, porque la tierra es la madre es la que germina las semillas de las flores. Por esa razón, las mujeres, en su mayor parte, sus blusas tradicionales traen flores bordadas de diferentes colores, esto marca que las mujeres se simbolizan a sí mismas como flores.

1.1.2. Luna

En la filosofía maya, de acuerdo a Edgar Cabrera (2007), solamente la mujer puede ser origen de la vida y la cultura, ya que el primer origen, el aliento, pasa a simbolizar a la luna, pero que es una luna en decadencia, el cuarto menguante. Es la hija de los mismos señores de Xibalba, los señores de la oscuridad, Ixquic, la que pasara a jugar el papel de la luna llena, de esperanza llena de vida. Ixquic sale del Inframundo para cumplir con la misión que le encomienda directamente al Corazón del Cielo. Pasa a ser madre cuando se acerca al árbol de la vida y la cabeza de Hun Huahpú la embaraza de un salvazo, ella como madre, como luna, como mujer, encarna

los mejores sentimientos de la naturaleza con su amor, con su proceder y con sus ideas, fija las normas morales y éticas de comportamiento del hombre maya. Ella es la madre del amanecer, la madre del sol, la madre de la justicia, la madre del equilibrio, de la dignidad, de la convivencia, del crecimiento; es la madre de la mañana. Ixquic, en una palabra, es la mujer, la germinación, la esposa, la compañera, la vida, la que causará siempre las energías por el equilibrio imperecedero haciendo posible el crecimiento físico y espiritual y el mantenimiento de la cultura. Así:

Ixquic, la nueva luna, la figura femenina con la cual logramos no sólo el origen de la existencia, sino que junto a ella podemos alcanzar el número sagrado de “dos”, el estado binario de perfección matemática, cósmica y humana, de equilibrio universal que multiplica nuestra personalidad, nuestros esfuerzos, nuestra energía. Para el varón maya la vida, su vida, empieza en dos momentos: Uno con Ixmucané, cuando nacemos, otro con Ixquic, cuando encontramos al complemento de nuestra vida, quien procreamos existencia y cultura (Cabrera, 2007: 132).

Cuando Ixquic es destinada al sacrificio y en lugar de su corazón, coloca a la naturaleza en su lugar, a la madre tierra en lugar del corazón humano; implanta el uso de la savia de los arboles en las ceremonias. Este incienso vegetal, llamado *pom*, se usa profusamente. Aquí se expresa de la siguiente manera: “Tampoco puede ser que este corazón sea quemado ante ellos. Recoge el producto de éste árbol, vemos entonces que la doncella. Ixquic no es otra que la luna; en su estado de embarazo, la luna llena” (Edgar Cabera, 2007: 135).

De acuerdo a cabrera:

Sus verdugos, los cuatro búhos con los que dialoga, son el vínculo, el paso entre las fuerzas representadas por Venus y las de Ixquic, la luna. Son la unión o la diferencia entre la cultura anterior, que se mantiene en Xibalbá y la nueva cultura del maíz, del ser humano civilizado. Ixquic abandona Xibalbá, el satélite de la tierra no solo solamente será símbolo de belleza y

poesía, símbolo de la mujer, sino que además representará, junto con los cuatro búhos, la derrota de una etapa cultural anterior y la toma completa del papel que le corresponde a la mujer dentro de la sociedad y la cultura maya. Al mismo tiempo, impone el papel lleno de dignidad y de virtudes de la mujer, como tal, y como madre y origen de la vida.

Estando embarazada, la luna llena va al encuentro de la abuela, de la tierra, de Ixmucané, para que entre ambas mujeres, la futura madre y las dos veces madre, la abuela, proceder a dar luz, al amanecer.

De Ixquic nacen los gemelos Hunahpú e Ixbalqué, un varón y una hembra, quienes serán los encargados, a partir de su propio nacimiento, de continuar la obra de la creación y lucha contra las fuerzas de la oscuridad.

Ixmucané pasa a ser la luna nueva. La abuela es la que se encarga de enviar el agua, de hacer llover; esta figura, que lanza el agua a la tierra, se encuentra conformada por varias fuentes. Dentro de la cosmogonía maya, tanto la luna como la tierra son una sola deidad que representa el sexo femenino. El agua que derrama la luna cae en su mismo cauce. La tierra y la luna representan una unidad binaria. La luna nueva es la niña, el cuarto creciente asemeja a la doncella, la luna llena la futura madre y el cuarto menguante la anciana. También se dice que el varón se desarrolla en forma similar al sol: Nace llega a la plenitud a la mediana edad, para luego decrecer, como el recorrido diario del astro rey. Hun Hunahpú y su consorte Ixquic están dentro del planteamiento de la fertilidad. Con la sangre, con el sacrificio de Hun Hunahpú, la tierra se ve llena de vida (Ixquic embarazada), y al mismo tiempo da frutos al Árbol Cósmico. Su sacrificio lo convierte en prototipo de la energía fértil y gracias a él se da el milagro completo de la resurrección de la naturaleza y la vida en el cosmos, por medio del frijol y del maíz. La mujer es el frijol, el hombre es el maíz. La combinación perfecta en el platillo de los hombres mayances actuales.

Ixquic es virgen, es la homologación de la mujer con la luna y el ritmo menstrual, es la sangre, el óvulo, que puede morir o puede dar vida, al igual que todo en Xibalbá, el inframundo. (Cabrera 2007: 36-38).

En la cosmovisión maya actual la luna está vinculada con la tierra ya que da luz a todas las cosas y la vida humana.

En sus investigaciones, Page Pliego (2010), señala que en la creación del sol y de la luna, existe un mito que no solo aún circula de manera importante entre los oxchuqueros, sino que se imbrica con los elementos provenientes del cristianismo: antes de que existiera el sol que ahora nos ilumina, existía uno con menor luminosidad y calor, estático en el firmamento y por lo tanto alumbraba todo el tiempo, por lo que no había oscuridad. Estas cosas sucedieron antes de que Dios creara al primer hombre.

En el Popol Vuh (2004), Xmucané (luna vieja) es la que preparó la masa de maíz y las nueve bebidas para formar el cuerpo y la sangre del hombre verdadero; Ixquic (luna nueva) fue la que se embarazó de Jun Junajpú (sol). El calor del sol propicia la fecundación de la tierra, la luna y la mujer. Para que surja la vida son necesarios el calor y la humedad. En esta cosmovisión la luna también está relacionada con el agua y desde luego, con la humedad y la fecundidad.

1.1.3. Agua

El agua es sagrada, es vida, cuerpo, calor, amor, felicidad. Comentan los abuelos que el agua es muy importante porque sin el agua no habrá vida, y no existirán los seres humanos sin ella, porque sin agua el cuerpo no puede formarse; desde que estamos en el vientre de nuestra madre nadamos en líquido; desde el vientre de la madre necesitamos; por eso cuando la madre ya no tiene agua o líquido no puede dar luz. En otras palabras: “El agua está vinculada con la tierra: la rodea, fluye por ella y surge de sus profundidades”. (Ruiz Ruiz, 2006).

Desde ahí que nosotros necesitamos el agua, por eso al momento de llegar al mundo empezamos a tomar la leche materna, entonces el agua para los tseltales de Yulubmax es muy importante es sagrada; no dejan que se juegue

y se contaminen; le hacen su fiesta cada tres de mayo para que no haga falta, no solo a nosotros sino también a las plantas, animales, minerales. El agua es vida, porque sin el agua nadie puede vivir; sin el agua no puede haber cuerpo humano; es alma porque ahí sobreviven los seres humanos; es calor porque nuestra sangre se calienta y circula en todo el cuerpo, por eso para los tseltales es calor, es amor, porque sin el agua no tendremos amor a la vida. Con el agua se compone la vida. Al mismo tiempo, el agua es símbolo de belleza porque la necesitamos para bañarnos y limpiar el cuerpo; al momento de limpieza nace el amor de la vida humana.

También, el agua nos da felicidad sin el agua la familia no puede estar feliz siempre estará de mal humor. El agua es color, color que de acuerdo al consumo de agua así será nuestro color, al igual que nuestra sangre, claro, tiene que ver también el contexto o hábitat donde vivimos, así será el color de la piel y de la sangre. Podemos decir que también el agua tiene color, como ejemplo si están Agua Clara y Agua Azul. En el municipio de Chilón encontramos que el agua se ve azul, entonces así será en nuestro cuerpo, no solo el calor da color sino que también el agua.

El agua nace de la madre tierra. El agua de su cuerpo lo da a sus hijos que somos nosotros y los componentes de la tierra, los animales, minerales etc. Por esa razón los tseltales respetan mucho el agua, porque si se maltrata la madre tierra ya no nos va dar agua, porque en la tierra brota el agua, por eso hay que cuidar y ofrendar a la madre tierra, el agua tiene dueño, el agua está viva.

El agua está vinculada con la tierra: la rodea, fluye por ella y surge de sus profundidades. Esta imagen coincide con el pensamiento *jchiiltik* porque se refieren con el nombre de *ch'ul balamil*, o sea tierra sagrada. En el ojo de agua no se permite hacer relaciones sexuales cerca donde sale el agua, si se desobedece, el agua se secará y no habrá agua para la gente de la comunidad. Cuando se seca el agua, lo que hace la gente es reunirse para realizar un rito

para que así brote nuevamente el agua, al mismo tiempo los rezadores tendrán conocimiento porque se secó el agua, solo ellos sabrán porque de la sequía, quedan grabado en sus corazones, o hay veces dicen públicamente sin mencionar directamente para así las personas no cometan el mismo error. Como mayor parte en las comunidades mayenses, la gente se cita o se visitan en los ojos de agua, porque es ahí donde se puede visitar a la muchacha y donde se enamoran, por esa razón a veces comenten el error de hacer el amor cerca del ojo de agua.

1.1.4. Naturaleza y territorio

La naturaleza es todo lo que nos rodea, donde nosotros provenimos; nos da vida, en ella respiramos y alimentamos; nos satisface nuestras necesidades. El territorio es el espacio donde habitamos. Estamos en contacto con la naturaleza, de ahí sobrevivimos, hacemos nuestras necesidades como seres hermanos. Efectivamente:

“Los pueblos originarios, lo principal para la unión familiar y comunitaria es el territorio y todo lo que contiene: recursos naturales, agua, suelo, aire y vegetación, de las cuales obtienen los satisfactorios inmediatos y necesarios para su sobrevivencia familiar” (Sánchez Álvarez, 2011: 19).

En la vivencia del territorio, surge la formación de los seres humanos, las experiencias de vida, la herencia y otros factores. Como grupos, se conservan ciertas formas de vivir y de entender el mundo, eso es principalmente el territorio, visto desde nuestros ancestros.

Para los pueblos “indígenas guardan cosmovisiones que conforman su identidad, y que por lo tanto se manifiesta en su vida diaria” (Cházaro 2012:19).

No cabe duda que cada grupo humano guarda su propia cosmovisión lo otorga sentido a su vida cotidiana, con eso se identifica, se conoce a sí

misma, hace valorar su pasado y lo que la rodea y con esto construye su presente. En otras palabras:

Hablar del espacio y territorialidad, para el indígena, no es un tema trivial. Este se relaciona como un ente con su propia persona, con su forma de vida, de subsistencia y de trascendencia en el universo. El territorio es sagrado de allí que la relación que establece con la naturaleza sea también un espacio sagrado, que rige sus comportamientos, su religión, su trabajo, su comunicación, y las formas de poder que le sostiene como pueblo. Como por ejemplo: se encuentra la relación de comunicación que el indígena establece con los cerros, los ríos, etc. (Cházaro, 2012: 22).

En los pueblos mayenses, desde la cultura maya antigua tseltal, no existe la propiedad privada, porque el territorio no es un límite, sino la manera de vivir y entender el mundo; es decir, no hay un fin del espacio; está libre, las personas pueden pasar a buscar sus necesidades y beneficios, por ejemplo: buscar leñas, verduras; el territorio es un mundo donde se satisface las necesidades. Aunque en algún momento ponen el llamado mojón, colocan una palma, amontonan piedras para indicar un espacio ocupado por una familia; eso no significa que uno no pueda transitar sino que es libre. Así funciona el territorio en la comunidad de Yulubmax, que no hay un sentido privado; tal como lo vemos en la siguiente entrevista:

De acuerdo a Mario Moreno Jiménez (entrevistado el 17 de mayo de 2014), el espacio donde estamos habitados no es de nosotros sino es de Dios, Él tiene nuestra vida; todo lo que tenemos tarde o temprano se deja. Por tal razón, no podemos decir que la tierra o el territorio es nuestro. Todos tenemos derecho al espacio pero no para apoderarse de ella, y todos lo necesitamos para sobrevivir. No para sacarle provecho o para demarcar límites.

Los abuelos nunca marcaron límites del territorio, para ellos es el espacio de la convivencia es para toda la gente de ahí hacen sus necesidades, conservan un respeto a ella, porque ellos tienen bien claro que la naturaleza

es la base principal de la vida, porque si se destruye se acabará todo, es como acabar la vida de uno mismo. Los abuelos siempre la han llamado Madre Tierra, ya que todo era natural para ellos, consumían alimentos naturales, respiraban aire puro, no como ahora que está contaminada.

La madre naturaleza es donde habitamos, donde compartimos conocimientos, emociones, sentimientos, historias etc., es claro que en la comunidad mayanese, la naturaleza es el entorno con la Madre Tierra, porque ella reúne los elementos que rodea el mundo; es como la mujer y la familia: unidad de transmisión de la vida. El territorio se puede concebir como “vientre” de la naturaleza y la naturaleza como la gran madre

El territorio es el espacio apropiado y valorizado simbólico e instrumentalmente por los grupos humanos, donde se proyectan las concepciones del mundo, por lo que pueda ser considerado como zona de refugio, medio de subsistencia, fuente de recursos, área geopolítica estratégica, tierra natal, objeto de apego efectivo y lugar de inscripción en un pasado histórico (Sánchez Álvarez, 2011: 20).

Para los tseltales de Yulubmax, el territorio es el lugar de expresión de la vida, es la concepción de la naturaleza, donde habitan los animales, plantas, cerros, ríos, cuevas, ojos de agua y divinidades; es un hábitat sacralizado, es decir, el espacio de vida. El territorio para los pueblos mayenses es un espacio habitado por las deidades y son sagrados.

Haciendo hincapié en la cosmovisión ch’ol, la naturaleza tiene una conexión subjetiva con los hombres:

La relación que tenemos con la naturaleza, es el sentirnos parte de ella. La relación con la tierra no es solo productiva y de propiedad, sino la vida espiritual, la tierra es sagrada porque en ella vivimos, trabajamos, comemos, nos reproducimos y morimos (Clemente Corzo, 2011: 85).

En la visión de los tseltaletik no solo refieren al concepto naturaleza o territorio, sino va más allá de la relación con la naturaleza-*Lab*. El *lab* es un

animal sobrenatural, el *lab* esta poseído por seres hermanos de la misma comunidad, estos hombres mandan a casa de sus víctimas para causarle el mal que desean. El *lab* tiene poderes sobrenaturales y se hace invisible en la noche y en medio día, el *lab* conocido como nahual, permanece dentro del cuerpo de su dueño hasta que se le ordene salir. El tamaño varía dependiendo de la persona, hay muchos tipos de *lab*, puede ser un tigrillo, guajolote, león, un gusano o un perro, etc. El *lab* sobrenatural puede ser heredada por los abuelos o simplemente llega directamente cuando nace un niño o una niña, la mayor parte los que tienen *lab* son los que curan o los que realizan ritos. Es decir los rezadores. Por otro lado los que tienen el *lab* sobrenatural se tiene que cuidar mucho porque si llega a encontrar con otro *lab* mas poderoso será atrapado y muerto, por eso tiene que cuidarse, o simplemente será atrapado por las personas que tienen la fuerza de atraparla. Por esa razón los pueblos mayenses conservan la naturaleza porque viven sus *la'betik* ahí se guardan, en las montañas y cuevas sólo salen en la noches.

1.1.5. Jaguar de la noche

El jaguar es simbólicamente el sol y en la noche, el mismo jaguar, pero femenino, se relacionan con la luna, ya que su piel es una noche llena de estrellas. Los primeros hombres y mujeres en su nombre contienen la significatividad del jaguar y del agua, elementos fundamentales para la fertilidad.

El jaguar es símbolo de fuerza, el jaguar simboliza el morador más importante en el alma de los *tsetlaetik*; es el animal más representativo en sus vidas. Anteriormente, los abuelos le tenían un gran respeto al jaguar de la noche ya que representa la luz de la vida, el viento de la vida, el cuidado del ser humano. El jaguar representa la fuerza humana.

Hace mucho tiempo, los señores que hacían la brujería tenían nahual como el jaguar de la noche, el jaguar es el que da tiempo a la vida, así también, protege a los recién nacidos. Desde hace muchos años, cuentan los abuelos,

que antes de que naciera un niño, tenían que pedirle al jaguar de la noche para que esté al pendiente de nacimiento; que le de protección y luz, al mismo tiempo, para que no sea hechizado; por eso le avisan al jaguar de la noche. El jaguar juega un papel importante ya que cuida a los humanos. Al igual le da fertilidad a los seres humanos tanto como la madre naturaleza. Los hombres cuidan al jaguar porque lo necesitan. El jaguar está en la naturaleza, cuando una persona su nahual es jaguar es porque así viene por parte de la naturaleza.

Cuentan en Yulubmax del jaguar de la noche, vela por los seres humanos, no permite a que una persona se vaya del mundo. También, el jaguar está relacionado con la luna, con las estrellas, se comunican en la noche y para proteger al ser humano. El jaguar es quien enciende las luces de las estrellas del cielo. Con esto hace contacto sus ojos; su piel se llena de estrellas, así, el jaguar mira y camina en la noche.

1.1.6. Valores del hombre en el trato con la naturaleza

En el libro del Popol Vuh (2006), se menciona que el hombre fue formado con tierra, con lodo hicieron su cuerpo. Desde este análisis el hombre tiene contacto con las plantas, animales y vegetales, por tal motivo la función que tienen los hombres es grande, son los que protegen a las mujeres; los hombres no le temen a la naturaleza porque fueron formados de ella. El trabajo del hombre es la siembra de maíz, frijol y algunas verduras, alimentos necesarios para el ser humano, por que:

El maíz fue lo que hallaron los Creadores como lo apropiado para la comida del hombre y de esto se hizo su carne cuando fue formado, y asimismo de este alimento se hizo la sangre del hombre (Estrada, 2006: 98).

De acuerdo a Gómez Muñoz (2004), los tseltaletik no solo conservan un bello mito, además existe un variado acervo de historias de enseñanza, que van adquiriendo los niños y niñas en el respeto del maíz. En la vida cotidiana son muchas las concepciones y valores del hombre tseltal que giran en torno

al maíz. La vida humana se concibe gracias a él y la tarea en la milpa es fuente de prestigio social, por ejemplo, *at'el*, la noción de trabajo, viene de la milpa y se refiere a las actividades vinculadas al cultivo de maíz; el hombre que sabe trabajar es aquel que cosecha maíz.

El hombre es quien siembra el maíz, no la mujer, en algunos casos siembra la mujer pero no es conveniente, desde este análisis la mujer no siembra el maíz, por que al hacerlo el cultivo no crece o serán arrancadas por los pájaros del monte, de la misma manera según cuenta don Gaspar Silvano Gómez (entrevistado el 23 de diciembre de 2014), al momento de sembrar el maíz, se tiene que escoger las semillas para que crezca bien, la mujer no podrá pasar encima de la selección del maíz, si la mujer pasa por ahí no dará buenas cosechas o simplemente no crecerá.

El hombre es la que hace la siembra de maíz, la mujer siembra el frijol. El valor de maíz para los tseltales es muy importante ya que no se puede maltratar o pisar, es sagrada, es el que reproduce al hombre, porque sin el maíz el hombre no existiría, así esta visto desde la mirada de los nativos de Yulubmax. Al igual que el semen, porque sin el semen no puede haber más seres humanos en la tierra.

De acuerdo a don Gaspar Silvano Gómez, El maíz es el hombre, el frijol es la mujer, entonces ambos representan un símbolo la mujer con el frijol, el hombre y el maíz; a su vez, el frijol representa la luna y el maíz representa al sol. El frijol tiene la forma de luna, el maíz la forma del sol, en medio día el sol se divide en dos partes. El grano de maíz se divide en partecita que es como los testículos del hombre, la forma del frijol es como la vagina de la mujer, entonces hace dividir la semilla con el ser humano, el hombre con el maíz, la mujer con el frijol,

En este sentido el hombre es el fertilizador de la naturaleza, la bebida del maíz (pozol y atole) se parece al semen del hombre, además de los

expuestos, el hombre es el fertilizador, semejante al “escupitazo” de Hun Hunahpú con el cual embarazó a Ixquic.

De acuerdo a Edgar Cabrera (2007), Ixquic se acerca al árbol de la vida y la cabeza de Hun Huahpú la embaraza de un salivazo, a partir de ahí se convierte como madre, como la luna, y como la mujer, encarna los mejores sentimientos de la nacionalidad. Con su amor, con su proceder y con sus ideas, fija las normas morales y éticas de comportamiento del hombre maya.

El hombre en los pueblos mayenses actuales tiene una función muy importante porque es el procreador de los seres humanos, debe mantener la protección. Las mujeres ven al hombre como un símbolo de fuerza y de grandeza ya que ellos son los protectores en la vida. Anteriormente las mujeres de la comunidad no veían como algo negativo el que únicamente los hombres tenían la participación en las asambleas, ellos eran y son los que hacen los servicios comunitarios. Como se ve en los libros mayas, las mujeres tenían una gran función hacen representar a los cosmos, entonces las mujeres actuales deberán tomar una gran fuerza para representar a los pueblos mayenses en diferentes ámbitos.

Los hombres actuales son los protectores de la vida de la mujer y de la naturaleza, los hombres verdaderos anteriormente ellos tenían más acercamiento a la sagrada tierra, son ellos los que trabajadores de la milpa y son ellos los que hacen el rezo.

1.2. Vinculación simbólica entre naturaleza y territorio, mujer y familia

La unidad de transmisión de la vida lo representa la familia. El territorio se puede concebir como vientre de la naturaleza y la naturaleza como la gran madre. Por la humedad que produce el agua en la naturaleza, especialmente en la tierra, se originan todo los seres vivos; en este sentido, la tierra es como una gran matriz donde se gesta la vida; de la misma manera, gracias a la

humedad que aparece en un periodo del ciclo menstrual de la mujer, posibilita la concepción. La mujer menstrua de acuerdo a la gestión de la luna, la mujer menstrua cada 28 días, por eso las mujeres de la comunidad dicen *mato koem te kuil*, está diciendo que todavía no ha bajado su menstruación en tseltal la luna se le conoce como “u”, el símbolo de la luna nueva, es cuando empiezan a tener un buen cuerpo, lo que sacan en la menstruación es la sangre que no sirve para la germinación del cuerpo porque al momento cuando se embarazan deben de tener una buena sangre para que pueda formar un bebé, al mismo tiempo puede formar un buen ser humano. Esto es lo que permite la gestación de la vida de los seres humanos.

La mujer alimenta a sus hijos, también la tierra lo hace; de la tierra nace el maíz, de la mujer nace el hombre; el maíz es la sustancia del hombre. La tierra se viste de flores, la mujer también (ver foto 1).

Foto 1 Relación naturaleza, tierra y mujer



Autor: Silvano (2014)

La mujer prepara el nixtamal, el atole, el pozol, entonces la mujer le da sabor y fuerza al maíz. Al mismo tiempo, la mujer fertiliza al hombre porque lo alimenta, lo cuida, el hombre nace de la mujer.

En este sentido, el territorio es la que reproduce o da forma al grupo humano, su organización, la colectividad, la relación etc. Desde los tseltaletik, la naturaleza es la madre, busca alimentar al territorio con los seres humanos. Así como la madre al momento cuando tiene en su vientre su hijo, tiene que buscar cómo alimentarlo para que no muera de hambre, tiene que darle luz, calor, alma, sabiduría, conocimiento, organización, etc. pero para darle todo esto tiene que alimentarse y cuidarse a sí misma. Otra de las interpretaciones de los tseltaletik actuales, es que el territorio es donde la gente se forma, marca un área o donde limita su espacio, o donde convive con los otros seres, por esa razón la naturaleza y el territorio van de la mano. Por eso, estos dos conceptos son muy importantes ya que se relacionan con la mujer.

Para los pobladores de la comunidad de Yulubmax, la tierra es muy sagrada; es la base principal donde siembran sus milpas, adquieren sus saberes, sus conocimientos, por ello, simboliza la madre de todo del ser humano, la que nos cría, nos alimenta, nos cuida, es nuestra madre naturaleza. Así, vemos que:

... yo sin tierra no soy”. La metáfora de la tierra como lugar del origen y permanencia está en la memoria en un sentido tan profundo e histórico como la identidad misma; la tierra es el lugar de arraigo, de principio y fin, en ella se construye, se puede crear. Es el espacio *per se* de la memoria (Gómez Muñoz, 2004: 23).

Los tseltaletik dan mucho sentido a la tierra o a la naturaleza, de acuerdo a Cházaro (2012), los pueblos originarios saben identificarse con la tierra, no solamente a través del territorio que habitan, sino también, del uso que hace de ella, y de la relación que establecen con sus semejantes. La identidad cultural parte de la armonía con el creador, con el universo, con la tierra, con el ser humano; y de la potencialización de las cualidades humanas y la búsqueda de la paz. Para don Miguel Hernández (entrevistado el 25 de octubre del 2014), menciona que la tierra nos escucha como seres humanos

que somos, porque ambos nos necesitamos, el dueño pide ayuda de nosotros, quiere que nos preocupemos por ella y cuidar la naturaleza. Por tal razón nuestras peticiones son aceptadas y nos da lo que queremos para satisfacer nuestras necesidades. De esta manera:

En los pueblos tseltales la simbología viene de la memoria de la tejedora que hace presente su identidad en el vestuario (distinto en cada municipio). Los tseltales de la montaña o de la selva se reconocen según hermandades de saber y usos, por ejemplo, la lengua y sus variantes, o en detalles tan particulares como el significado de los colores de su ropa (Gómez Muñoz, 2004: 23).

La tierra posee vida, alma, corazón y todas las partes que posee en relación con el ser humano, la tierra también piensa en nosotros y necesita de nosotros, porque al momento cuando fallecemos nos convertimos en tierra, somos parte de ella debemos de estar conscientes que la tierra nos escucha. Para que la familia este en armonía, se debe agradecer a la madre tierra, para vivir feliz con la familia, sin tener problema con las deidades, porque si no se le agradece a la madre tierra, los integrantes de la familia a cada rato se enfermarían; si se le agradece la tierra también la comunidad está en armonía y en comunión con sus habitantes. Así, la nueva pareja será bien aceptada con la familia y con las personas de la comunidad, la madre tierra se le tiene que pedir permiso, razón por la cual en la pedida de la mujer, las palabras del rezador habla de la tierra y de los dioses para que la pareja sea protegida de los dueños y El Dios del cielo, para los tseltales de Yulubmax la armonía es estar bien con la familia, madre tierra y con la comunidad (ver foto 2).

Fotografía 2: Relación del ser humano con la madre naturaleza



Autor: Silvano (2012)

1.3 Sentido histórico de la mujer y la familia

Anteriormente, las mujeres eran pedidas mediante un ritual, antes este acto ceremonioso era muy respetada, hoy en día está perdiendo el sentido.

De acuerdo con De Landa (2005), antiguamente se casaban de 20 años y ahora de 12 ó 13 y por eso ahora se separan fácilmente, como se casan sin amor e ignorantes de la vida matrimonial y del oficio de casados; y si los padres no podían persuadirlos de que volviese con ellas, les buscaban otros y otras. Con la misma facilidad dejaban los hombres con hijos a sus mujeres, sin temor de que otro las tomase por mujeres o después volver con ellas; con todo eso son muy celosos y no llevan la paciencia de que sus mujeres sean honestas; y ahora, en vista de que los españoles, maten a las suyas, empiezan a maltratarlas, y aun a matarlas. Si cuando repudiaban (a sus mujeres) los hijos eran niños, dejándolos a las madres; los varones, con los padres, y las mujeres con las madres.

Era tan común y familiar cosa repudiar; los ancianos y de mejores costumbres lo tenían por malo y muchos nunca habían tenido sino una (mujer), la cual ninguno tomaba (en la familia) del padre, porque era cosa muy fea entre ellos; y si algunos se casaban con las cuñadas, mujeres de sus hermanos, era tenido por malo. No se casaban con sus madrastras ni cuñadas, hermanas de sus mujeres, ni tías, hermanas de sus madres, y si alguno lo hacía era tenido por (malo). Con todas las demás parientes de parte de su madre contraían (matrimonio), aunque fuese (su) primera hermana.

Los padres tienen mucho cuidado de buscarles con tiempo a sus mujeres de sus hijos, de estado y condición, y si podían, en el mismo lugar; y poquedad era entre ellos buscar las mujeres para sí, y los padres casamiento para sus hijas; y para tratarlo concertaban las arras y dote, lo cual era muy poco y davallo el padre del mozo al consuegro y hacia la suegra, allende de dote, vestidos a la nuera e hijo; y venido el día se juntaban en casa del padre de la novia y allí, aparejada la comida, venían los convidados y el sacerdote y reunido los casados y los consuegros trataban al sacerdote cuadrarles y si lo habían mirado bien los suegros y si les estaba bien; y así les daban su mujer al mozo esa noche si era para ello y luego se hacia la comida y el convite y de ahí en adelante quedaba el yerno en casa del suegro, trabajando cinco o seis años para el mismo suegro; y si no lo hacían lo echaban de la casa.

Los viudos y viudas se concertaban sin fiesta ni solemnidad y con solo ir ellos a casa de ellas y admitirlos y darles de comer se hacía el casamiento; de lo cual nacía que (las mujeres) se dejaban con tanta facilidad como lo tomaban (De Landa, 2005).

Si vemos en la actualidad, en el matrimonio no deben de casarse del mismo apellido, es mal visto por la familia y por la comunidad misma, si alguna pareja se casan del mismo apellido no será bien visto en la comunidad es criticada por la gente, así no puede vivir en armonía con ambas familias. Cuando pasa esto, que se juntan del mismo apellido lo que hacen es investigar si tienen el mismo linaje del apellido, sino tienen el mismo linaje

tendrán posibilidades de juntarse; eso no quiere decir que la gente deja de humillar a la pareja, siempre serán criticados.

Anteriormente, fué común en la comunidad de Yulubmax, de que el hombre se queda para apoyar a trabajar a su suegro un año, haciendo milpa, cargando leña, limpiando café; con el paso de tiempo esto se redujo a una semana, solo quedaba un día, hoy en día ya no se hace este tipo de ayuda. Solo se casan o se juntan ya sin tomar en cuenta las costumbres como antes se hacía.

La mujer en todo momento era acompañado con su madre, eran protegidas por sus padres, no la dejaban salir sola en las fiestas tradicionales: era vigiladas por sus padres o hermanos, si no tiene hermano, la que se hace responsable es la madre, porque si se le acerca un hombre rompe la regla de la familia por eso eran bien vigiladas, y es mal visto por la gente de la comunidad, las mujeres de antes ellos no conocían los amigos, mas bien no existía el amigo como se ve en la actualidad, pasan los días encerradas en la casa, o irse a la milpa pero vigilada por sus padres o simplemente se dedicaban al hogar o al criar a los animales domésticos.

Para enriquecer este escrito veamos que dice Thompson (2006) al respeto de casamiento de “a la Mode”:

El joven Ah Pitz Nic puesto en su ojo al Ix Bacal, Nic cazó un ciervo y en su camino de retorno se desvió para pasar junto a la choza donde vivía el joven de su pensamiento, ya que ahora sabía cuál era su nombre y dónde vivía. En las leyendas sobre el romance entre el Sol y la Luna, se decía que aquél había rellenado una piel de venado con cenizas y día tras día pasaba con ella frente a la casa de la Luna, con el fin de impresionarla con su supuesta habilidad para mantener la despensa siempre llena de provisiones. Más cierto día, el Sol tuvo un tropiezo frente aquella casa y al caer al suelo, la piel del animal liberó las cenizas que le daban volumen, lo que causó al enamorado una profunda humillación. Así, pues, los amigos de Nic, deseaban saber si el ciervo que había cargado era real o disecado, y uno de

ellos llegó a regalarle, con mucha solemnidad y precisamente en el momento en que salía a otra casería, una piel de zorrillo, henchida con material de relleno.

Al padre de Nic le causó cierta incomodidad el darse cuenta de que pronto perdería la ayuda de su hijo, tanto en la escarda como en la época de la cosecha de la milpa y en el acarreo de leña; sin embargo, recordando que el marido de su hija mayor había comenzado apenas a trabajar para él. El viejo Nic prometió, pues, a su hijo, hablar con un negociador de matrimonios, con el fin de conocer los sentimientos que al respecto podría abrigar los padres de Ix Bacal, Nic visitaran la casa de los Bacal e hicieran un ofrecimiento de matrimonio. Un mensaje confidencial se había enviado ya a los padres de Ix anunciándoles la propuesta visita, la cual debía llevarse a cabo en un día Cabán, día de la diosa Luna, a cuyo cargo estaban asuntos como el matrimonio, las relaciones con los padres, etc. Hasta ese momento no se había cambiando palabra alguna entre Nic e Ix Bacal; pocos días después de que se había enviado el mensaje que anunciaba la visita a la choza de los Bacal Nic había visto a la joven de sus ilusiones haciendo, en su telar y en sistema de brocado, un diseño cuyos motivos eran tuzas de maíz y flores. La palabra *Nic* significa pequeña *flor y bacal* equivale a perfolia. Entonces tenía buenas razones para interpretar aquellos dibujos como un mensaje de estímulo a sus pretensiones.

La visita de los padres de Nic, acompañados por el encargado de las negociaciones, a la casa de los Bacal se hizo por fin, y no resultó del todo mal. La primera hora de conversación no se mencionó siquiera el tema que los había llevado allí. La plática estuvo girando en torno a la producción del maíz; a los riesgos de tiempo húmedo, que era causante de que crecieran añublos en las mazorcas, con su secuela de prejuicios a la cosecha. Pues las pláticas iban por el buen camino, toda vez que los anfitriones daban muestras de satisfacción. Sin embargo, podía significarse también que los Bacal se sintieran en un nivel algo superior, lo que venía a indicar que el precio de la novia no sería fácil de satisfacer. Pero el intermediario tenía preparados algunos argumentos si el asunto tomaba esa pendiente. Cuando todos los otros temas se había ventilado complementemente, el “carreador” puso sobre la

mesa haciendo la proposición de que los dos familias debía de estar unidas mediante el matrimonio del joven Nic con la hija de los Bacal. Ah Bacal (Ah es el prefijo masculino; Ix, el femenino), él Papá de Ah Bacal ya se había dado cuenta de que su hija tenía grandes capacidades para hacer tejidos, capacidades que iban más allá de lo creíble, y con su reconocida habilidad para cocinar, no era extraño que ejerciera atracción en todo el hombre joven de la comunidad. La constitución física que la caracterizaba, daría muchos hijos al mundo; y en lo que a su apariencia concernía, bien podría comparársela aun con la propia joven deidad de la luna. Ella se le decía cariñosamente con el nombre de Kukum, la “Dama Pluma de Quetzal”, debido a que tan preciosa. Nic estaba dispuesto a que él trabajara para el beneficio de su suegro durante los tres años siguientes al casamiento, tiempo en que le ayudaría en agrícolas, en sus viajes de casería, en el cuidado de sus abejas y en mantener constante provisión de la leña para el hogar. Ah Bacal propuso entonces que se conviniera en cinco años de servicio y se duplicara en pago en cacao y en algodón. Pero finalmente se llegó a un acuerdo que el servicio fuera por cuatro años y los pagos ofreciendo al principio constituyeran la base de un arreglo aceptable, con lo cual quedó sellado el trato; fue celebrado con una comida traída por los visitantes.

Aquella unión estaba llamada ser una de las más favorables, pues el día en que Nic vino a la vida fue un 3 Kan, y Kan era el día del dios del maíz; tres, por otra parte, era el número del dios de la lluvia y del relámpago, ser sobrenatural que ayuda al desarrollo e las siembras. La ceremonia del matrimonio tuvo lugar en un tarde en la choza de los Bacal y fue seguida por una fiesta y la bebida ceremonial de *balché*. La luna de miel no forma parte de las costumbres mayas. (Thompson, 2006: 291-294).

El hombre debe de ser respetuoso con sus padres para que así se vea bien en la comunidad, al momento cuando se vaya a pedirle la mano a una muchacha tiene que tener buena presencia en su comunidad para que sea aceptada la petición hacia la novia. Claro que cada género tiene sus comportamientos, el hombre es más libre que una mujer, el hombre no es vigilado, simplemente se le llama la atención por cualquier desobediencia,

por decir así es mas travieso que la mujer y es mas protegida la mujer que el hombre, como menciona Edgar Cabrera (2007), cada sexo tienes sus propias características y cada uno tiene un papel que jugar, de acuerdo precisamente a estas características tan particulares.

En el ámbito maya, la figura de la madre, con las particularidades bien desarrolladas por los artistas de lo sagrado, puede decirse que está generalizada en una primera fase de desarrollo. Acompañado a la madre se da, tarde o temprano, el símbolo que la identifica precisamente como tal: e hijo. Esta pareja sagrada, una mujer de grandes senos y amplias caderas, y una joven deidad con cara de niño, representan ya en esas tempranas edades, el concepto de la fertilidad (Cabrera, 2006).

Este criterio generalizado en un principio, pasa a especializarse con el surgimiento de la agricultura, de tal manera la madre se va perfilando poco a poco con la representación de la tierra de labranza y el niño como su producto fundamental. Con posterioridad, la gran madre pasa a ser el planeta tierra (Cabrera, 2006).

Toda la edad está repleta con la presencia de la madre y de la abuela, de tal manera que lo femenino llena por lo menos dos épocas del desarrollo histórico del pueblo maya. Desde la Costa del Pacífico, hasta Yucatán y la Costa del Golfo de México se reproduce e innumerables figuras la imagen de la madre tierra y su hijo maíz (Cabrera, 2006).

Los artistas olmecas refirieron a veces características especiales, o sea, que retratan la etapa en que el maíz se encuentra como semilla en el propio vientre de su madre: serpiente Emplumada. Una serpiente con la boca abierta (la madre), de la cual sale un joven apuesto, que no es otro que la energía del maíz que emerge de la energía de la fertilidad, de los cielos (Cabrera, 2006).

Dentro de estas, el maíz también tiene vida nos hace reconocer muchas cosas, hace señales en la vida humana, veamos un ejemplo de los señales del cuidado de los sobrenaturales, del ciclo de un día:

Para Ix Zubin el día comenzaba poco antes de las 4:00 a.m. después de hacer rápidamente sus abluciones matinales, se agachó para soplar las cenizas que habían quedado el lugar desde la noche anterior: las flamas que así produjo iluminaron el aposento. Enseguida llevó hacia afuera de la puerta un pesado recipiente con maíz, cal y agua e hizo tamizar este contenido a través de un colocador que estaba hecho de una calabaza agujereada. El agua caliza pronto quedó absorbida por la tierra donde cayó y el maíz fue lavado entonces varias veces. La cubierta de los granos había quedado ablandada por muchas horas en el agua con cal y esto hacía fácil el removerla; las semillas quedaban listas para molerlas en el metate. Con rítmicos movimientos repasaba la mano la piedra sobre el maíz, y con cada empujón que le daba la pila de masa más fina se iba agrandando hacia adelante.

El ruido de las palmitas y el suave crujido de la hoja al darle vueltas eran las señales que Cuc, su esposo, esperaba para levantarse. Cuc se detuvo en la entrada de su casa pudo ver que Venus brillaba en el horizonte del lado occidental; esto le recordó inmediatamente que para ese día había planeado salir de casería.

Por moverse obligado a tomar la vida de algunos animales; prometía, al mismo tiempo, no matar más que los estrictamente indispensables. Y a medida que elevaba su oración, dejaba caer sobre aquellos brasas pedacillos de cera de copal y explicaba a los dioses que lo hacía como un obsequio para ellos: un regalo muy humilde, es verdad, pero ya lo sabían, él no era hombre rico.

Cada persona, cada árbol, cada cosecha y cada animal tenían sus derechos. Y nadie debía violar esos derechos, ni procurar tomar en la vida más de lo que pertenecía (Thompson, 2006: 274-275).

Esta idea de Ix Zubin nos hace reflexionar que no debemos matar a los animales porque al igual que nosotros tienen vida tienen derecho a vivir, también se comunican como nosotros, los seres humanos, nos identificamos

de lo que tenemos y nos da protección y vida, mediante los cosmos nos da la señal que no debemos maltratar lo que tenemos a nuestro lado, todo tiene vida y sentido en el mundo.

La relación que existe entre territorio, familia y pedida de la mujer en la comunidad de Yulubmax ocurre de la siguiente manera: existe una gran relación con la familia el momento en que se casan forman parte o pasan a ocupar un espacio en nueva familia donde pueden expresar sus vidas, donde puede tener relación e integración con los animales plantas, ojos de agua, cuevas, cerros y los dueños de estos. De la misma manera donde la familia pueda interactuar con sus colectividades, en la fiesta, organización, etc. Una familia necesita un territorio donde puede cosechar, procrear hijos. Desde la pedida de la mujer la familia guarda un respeto al territorio ya que al momento cuando se junta una pareja tiene que tener en cuenta los valores y principios de la madre naturaleza.

Veamos que dice Enrique Pérez (1996) al respecto de familia y trabajo como se va orientando a la familia desde la temprana edad para sus actividades en cada una de las familias, principalmente el cultivo de la tierra, cría de pequeños animales domésticos, etcetera.

El trabajo empieza desde temprano en el hogar. El hombre se levanta antes del amanecer, pero la mujer se levanta primero para preparar los alimentos que llevará su esposo a sus variadas ocupaciones de labranza: siembra de milpa, frijol, del aguacate, del chile, del café o algún trabajo agrícola. El hombre como la mujer comparte sus experiencias, sus problemas, sus sentires de cada día, buscando entre ellos la comunicación y la comprensión, juntos busca la solución de sus preocupaciones. La mujer es quien mayormente se encarga del cuidado de los animales, les da agua y alimentos, ayudada por sus hijos.

Para los tseltaetik el mundo es la totalidad de la vida, porque el mundo está formado por el sol, la luna, el aire, las nubes, la tierra, cielo. Entonces cada

una de ellas tienen una gran importancia en el mundo de los tseltales, así como la luna es el *ch'ul me'tik* que nos da luz fresco en la noche, es el símbolo de descanso y paz. El sol es el *ch'ul tatic* nos da calor y nos hace crecer así como las plantas y animales necesitan calor al igual que nosotros, el calor es la luz de la vida. El cielo es el *ch'ul chan*, es el símbolo de pureza al mismo tiempo en los tseltaletik el *ch'ul chan* es la serpiente sagrada.

A las cuevas se le tienen respeto, porque tienen dueño, los hombres verdaderos tienen su nagual en las cuevas es el lugar de su vida, anteriormente se adquiere el conocimiento en las cuevas, ojos de agua, en los cerros porque ahí está el nahual. Cada una de ellas guarda un significado para los tseltales de Yulubmax. De esta manera:

La representación del cosmos, la estrecha relación con la tierra. En esta misma dirección, se evidencia en otra cultura altamente representativa, la Naha, donde una circunstancia entrelaza al ser humano como el universo, la tierra que habita y la fuerza superior que la dirige (Lupo, 2011: 342).

El mundo tseltal se presenta bastante similar a los demás hermanos mayas. Está constituido por un cosmos (*ch'ul chan*), la madre tierra (*lumbalumilal* o *ch'ul balumilal*) y el inframundo (*k'atimbak*). El equilibrio y la armonía entre esos tres espacios es recompensado por las divinidades protectoras del universo: el sol, la luna y las montañas. En *lum balumilal*, los guardianes de la madre tierra y las fuerzas naturales se encargan de preservar ese orden manteniendo en equilibrio la vida humana con la naturaleza. “Del dueño” (*Ajaw Wits, Tatic Anjel*) se cuentan muchas historias de enseñanza que la memoria colectiva transmite de familia. Efectivamente:

Hace mucho tiempo la virgen (*Jalametik*) dio el maíz a un muchacho y le dijo: “estas semillas se harán milpa”. El muchacho plantó las semillas, crecieron cuatro matas grandes y dieron mazorcas, entonces el muchacho fue a tapiscar la milpa y llevó las mazorcas a su casa; pero al otro día fue a ver la milpa, que seguía igual como si no hubiera cosechado, y volvió hacerlo. Al día siguiente volvió otra vez y lo mismo del día del anterior, y

así tapiscó durante ocho días seguidos, pero se aburríó de tanto trabajo y cortó las cañas de la milpa con su machete (Gómez Muñoz, 2014:11).

En las mujeres mayas es claro la representación de los cosmos, la luna es la mujer.

De acuerdo a Luis Madrigal (2012), quien hace su interpretación desde el libro sagrado Popol Vuh, indica que Xmucane es la luna en decadencia; en cambio, Ixquic será la luna llena, madre del nuevo sol; ella dará las normas éticas y morales a los mayas. Xmucané es el punto de partida biológico de todo varón; en cambio, Ixquic representa el momento en que el hombre y la mujer forman pareja. En este caso, hombre y mujer son pareja, el dos desarrolla energía en sí mismo. Ixquic se sintió impresionada por el milagro que se había llevado a cabo en el medera seco; llena de oscuridad femenina se acercó al árbol de jícaras, tenía inquietud de observarlas, tocarlas e incluso, probarlas: “no he deirme sin probar de esa fruta, que no moriré por ello”. El siete es el que baja a la tierra y se encuentra con la dualidad femenina, Xmucané e Ixquic, tierra y luna, las cuales agregadas al siete, constituye el nueve, deidad procreadora completa.

Xmucané se constituye con signos contradictorios de vida y muerte: aretes, pulseras y huesos cruzados. Los primeros representan el desarrollo de la sensibilidad femenina, la cual se vincula necesariamente con la belleza y sobre todo, con la trascendencia de la existencia. El arte sistematiza los sentimientos sublimes de los hombres, el alma sensible de la mujer, la vida y el amor. Las joyas de la luna son de jade. Los huesos cruzados simbolizan la fragilidad de la vida, pero la serpiente y la cabeza de la luna, es la promesa infinita de la vida y resurrección. En el momento de la vejez de la muerte pareciera que el hombre pierde la esperanza, con la cual se cierra la puerta al destino; sin embargo, en la oscuridad del alma humana, aparece el cervatillo con las estrellas en la piel. El cervatillo es la ventana al futuro, aunque esté en el vientre de la noche. Es el dios sol que nacerá con el

hombre. El tiempo muere en el vientre de Xmucane, pero nacerá en el de Ixquic.

Retomando como un punto importante de Jalame'tik Eva era virgen cuando fue engañado a comer la fruta prohibida por la serpiente, al momento cuando comió la manzana quedó embarazada, desde ahí empezó a procrear los hijos a la tierra para llenar el mundo. Al igual que Ixquic por solo un salivazo quedó embarazada, pero al igual era virgen sin tener relaciones con ningún hombre se embarazó.

Dicha representación se cristaliza en el concepto de “cosmos antropomorfizado”, que refiere a la línea de comunicación entre el hombre y la tierra que habita, desde su propia naturaleza. En el análisis que realiza López Austin, señala:

El hombre se entrama plenamente con la naturaleza y con el universo, pues articula de muy diversas maneras su ser con las fuerzas que gobiernan la vida; ellos se acentúan todavía más en el hecho mismo de explicarse la dinámica de su entorno natural y sobrenatural, físico y psicológico, precisamente a partir de las concepciones de su propio cuerpo (López Austin, 1994: 223).

En los pueblos originarios el ser humano se relaciona con el árbol y con la casa. El árbol al igual que el hombre tiene vida y cuerpo, respira y se alimenta. La casa donde habita el ser humano, su construcción se relaciona con el cuerpo humano, específicamente en las comunidades indígenas porque las casas están estructuradas y construidas de paja o de guano, en eso se identifican, posee una estructura como el cuerpo humano y semejanza con la naturaleza están hechas con las partes que conforman la naturaleza, por tal razón la casa es también sagrada, porque es donde nace el conocimiento y donde se recibe los bienes de las familias (ver foto 3).

Foto 3. La casa



Autor: Silvano (2013)

Dentro de esta casa, la familia de las parejas entre las dos familias eligen dos persona quien hace el rezo dentro de la casa de la mujer al momento cuando estén por casarse, ya sea la familia del conocido de la mujer o del hombre, no importa quien elija, lo importante es que tengan a quien hacer el rezo. Porque se hace dentro de la casa por lo mismo que es un lugar muy importante y sagrado para los padres de las parejas por eso se hace dentro de la casa, como bien se sabe en la comunidad Yulubmax es costumbre que se realice el rito en la casa ya que es un punto de concentración de pensamiento, de razonamiento y de alegría por eso se hace en un lugar específico. Al mismo tiempo se crea una nueva relación, es donde están guardados los conocimientos ancestrales y las orientaciones de nuestros abuelos según don Manuel García (entrevistado el 22 de diciembre del 2014), la casa tiene relación con el ser humano, tiene todas las partes que tiene un hombre y una mujer está relacionado con la luna, el sol, el agua y la tierra, por eso se hace el ritual dentro de la casa, la casa escucha, la casa habla, entiende, tiene tristeza cuando no está el dueño; este es el sentido

histórico de nuestros antepasados. El único trabajo que hacía la mujer es sólo preparar el alimento, mantener a su marido, las jovencitas ayudar a sus mamás en las quehaceres de la casa, ellos nunca pensaron en estudiar una carrera como ahora, sólo la preparaban para hacer un buen trabajo en la casa; para que cuando se casaban no tendrían problema en atender a sus maridos.

1.4. Ritos en la cultura maya tseltal para reverenciar la fertilidad

En la cultura tseltal, existen rituales para la fertilidad: el ritual que se hace para empezar a sembrar la tierra, el ritual para pedir el agua, el ritual a los ojos de agua, el ritual a la primera menstruación de la mujer, entre otros. El sacrificio del toro es para lograr el equilibrio de la comunidad; la sangre del toro es un elemento fecundador, el toro representa simbólicamente al sol, es decir al padre sol.

1.4.1. Ritos a la Madre Tierra

Los rituales a la madre tierra, sin duda nos remite a los tiempos prehispánicos, donde los hombres entregaban a sus Dioses diversas ofrendas tales como: animales, toros, cerdos y pollos; productos, velas, pox, incienso, y hasta sacrificios humanos. Este tipo de rituales envuelven la relación compleja y mística del hombre con su medio ambiente. Destaca que el “propio origen de la humanidad está asociado a la tierra, que considera como Diosa madre por excelencia” (Silvia Limón Olvera, 2001: 32). Por ello se hace este tipo de ofrendas para mantener en armonía con la *ch'ulmetik*.

De acuerdo a la investigación de Martín Gómez (2006), en la parte de la petición de la lluvia hace una interpretación muy valiosa de acuerdo a los costumbres del pueblo tseltal Oxchuc sobre el rito de la cosecha o de la siembra. El autor precisa que:

Cuando comienza acercarse la época de la siembra de maíz y frijol en los campos de tierra fría y templada del sagrado territorio en donde se ora el nombre de Santo Tomás, los oxchuqueros realiza una procesión para pedir lluvia, ceremonia que se llama en tselal: *mixa mak k'aal we'el uch'balil* este se hace dos veces al año durante la época de sequía: la primera vez se realiza el segundo; el tercer viernes de la semana santa o kixibal. Si no se hace los viernes, se hace los domingos, también son días buenos para la ceremonia, esta ceremonia consiste en la posesión de los santos patrones o kalpules; para la primera y única sale en procesión la Santísima Trinidad de ch'in kalpul. Los ch'uy k'a-ales son encargados de dirigir de procesión de cada kalpul, participan todo los hijos de Santo Tomás interviene aman y conserva sus costumbres. Los ch'uy k'a-aletik de santo Tomas y de la santísima Trinidad, capitanes, musiqueros y tambores, se unen en la casa del primer ch'uy k'aal; ahí se organizan para realizar la procesión. Conviven un buen rato y se convidan pox para sentirse todos de un solo corazón, espíritu y fe con los que dirigir la súplicas en honor a su santo patrón yajkanantik. La finalidad de esta procesión es la de pedir por los sagrados alimentos: maíz y frijol, ya que son los principales sustentos diarios, por eso los oxchuqueros piden protección, gracias a la bendición a sus milpas y a todos los cultivos que germinan, echen raíces y crecen en la tierra (Gómez Ramírez, 2006: 355-356).

Para los tseltales de Yulubmax los cerros, ceibas, ojos de agua, tienen una connotación sagrada, es ahí donde moran los *ajawetik* de la tierra; por ello mismo en estos lugares se concentran los originarios para lograr armonizar sus vidas.

De acuerdo a Luis López Díaz (entrevistado el día 22 de noviembre del 2014), los rezos hacen alusión a que el padre sol ya pasó por el inframundo, de la parte baja, del yan banomil/vinajel (otro mundo y otro cielo), aparece ante la madre tierra para que alumbre a sus hijos, no sólo a cuidar y proteger sino también a ver sus actos frente a vida terrenal, viene a proteger y a tomar nota. Esta última parte es una visión milenaria, que viene desde el maya clásico, porque existe un divino escribano, que es Itzamna. La aparición del

sol se recibe con ofrenda de incienso, actualmente con velas o con palabras floridas. Del mismo modo saludan al sol en el medio día y así como en el atardecer. El dialogo sagrado con el sol es para pedir protección, salud, bienestar, todo lo que siente su corazón de las personas. En esta misma línea, el sacrificio del toro de acuerdo a la señora Manuela López (entrevistada el 14 de septiembre del 2014), hace reunir a la familia debido al trabajo colectivo. La sangre que se obtiene del sacrificio del toro es regada en la tierra, para que nuestra madre tierra consuma también lo que consume sus hijos, para así estar en unión con sus hijos, para que la pareja este en buena fe y que tenga buena salud. Entonces no solo se reúnen las familias, todos los seres sobrenaturales para que así estén en armonía, en paz, en ambos seres.

Foto 4. Sacrificio del animal en el *muk'ul majtanil* (gran regalo).



Autor: Silvano (2013)

Esta es la percepción del mundo, los *Ajawetik*, los diferentes tipos de ofrendas, tienen un significado de vida para los nativos. Víctor Torner (1999) menciona que los símbolos rituales se dividiría en los símbolos dominantes e instrumentales; en este sentido, podemos decir que los símbolos de mayor trascendencia son la cruz y la sangre del animal, el trago, el pilico; en tanto que los símbolos instrumentales son las ofrendas sencillas,

la tortilla, juncia, flores, comida etc. Tal como adquiere Turner, encontramos que los símbolos podrían tener múltiples significados a partir de la interpretación de los protagonistas del ritual, delimito que estos significados se aglutinan en el momento de la celebración y el espacio que ocupan el ritual, son momentos o espacios donde estos se presentan. Al mismo tiempo este regalo significa darle armonía a la familia de la mujer ya que sin el regalo no será aceptada la petición, es decir para que el hombre (*swinikul*) este en la armonía con su (*sni-al-mamal*) futuro suegro (*yuntikil*) y su familia tiene que entregar los regalos. Al igual con la madre tierra se debe de darle su regalo.

El rito que se realiza para la naturaleza es transcendental ya que la mujer tiene contacto con la naturaleza, es ella quien germina los *ts'umbaliletik*, como dicen en Yulubmax. *Ts'umbalil* significa la semilla de la familia, entonces quien da la semilla es la mujer no el hombre, ya que es la que procrea hijos; esos hijos son los que trabajan con la naturaleza y quien convive, es decir es quien hace el rezo o quien toma en cuenta la tierra, ya que la tierra también tiene dueño, habla, mira, se mueve. En algunas ocasiones, dicen los abuelos, que es fértil porque ahí siembren sus cosechas. La tierra es como la mujer, si la mujer es bien cuidada tendrá buenos hijos y será sana, no tendrá problema en el parto, la mujer en la comunidad Yulubmax tiene mucha importancia ya que es la que da vida, al mismo tiempo es la fertilidad de la naturaleza.

1.4.2. Ritos en la siembra

El rito es muy importante en la siembra, es la base principal para la abundancia de las cosechas; en la siembra y en la limpia se hace mediante estación del año, tiempo de calor, tiempo de lluvia. Así, vemos que: la acción del ritual tiene que ver también con la agricultura, el clima, las actividades económicas, la sanación, y, por supuesto, con lo religioso (Broda, et. Al, 2001; Toriz, 1993; Sten, 1990).

Cada acto tiene su propio rito; como el caso de los tseltales de Bachajón: hay rito de la pedida de la mujer, rito para la enfermedad, rito para pedir lluvia, rito para animales y rito para la cosecha. Cada rito tiene su propia palabra es decir la palabra (k'op) del rezador, no se dice lo mismo en el rito de la pedida de la mano de la mujer que en el rito sobre la cosecha. El rezador maneja un lenguaje muy diferente a la conversación normal, utiliza un lenguaje sagrado, contiene elementos de los cosmos por eso domina a su contrincante, el le llama lenguaje² puro, este lenguaje es el que se identifica más con la sagrada tierra en los pueblos mayances.

De acuerdo a don Gaspar Silvano, (entrevistado el 14 septiembre del 2014) los meses de embarazo de la mujer se relacionan con la agricultura o cuando se hace la siembra o el tiempo que da el maíz, cumple también los 9 meses del año cuando se da la cosecha. Por esa razón la mujer tiene una relación reciproco con la naturaleza.

En este caso, para sembrar la tierra se debe de ver si es fértil si da para la cosecha de maíz, porque hay tierras rojas, tierras negras; la tierra fértil es la negra ya que soporta varios años para la cosechas de maíz, esto tiene relación la mujer, porque muchos de los abuelos dicen que si la mujer no está sana no puede dar muchos hijos; como en mayor parte de la comunidad tseltal se sabe que la ideología que tienen los abuelos las mujeres es para dar hijos, no para trabajar; la mujer es para poblar la tierra; por eso en varias ocasiones surge problema cuando una mujer no da hijos, en especial si no da hijo varón porque el varón es el que hace crecer la comunidad con sus hijos. Anteriormente cuando se escoje la mujer de la vida, no escoje el joven, es elegida por sus padres, porque ellos son los que saben identificar qué mujeres son más fuertes, que puedan dar 12 hijos, así era anteriormente.

² “El lenguaje esta en toda relación humana, para expresar sentimientos y deseos, para manifestar, intercambiar confrontar, defender y proponer ideas y opiniones y valorarlas de otros así como para obtener y dar información diversa” (Clemente, 2011: 69-70).

En la actualidad ya no es así, ya no hay donde habitar, no es conveniente tener más hijos, y cada día se está acabando la naturaleza. Por eso la tierra debe ser fértil para que así pueda alimentar a sus hijos. Al igual que la mujer debe ser muy fuerte y muy sana para que sus hijos salgan muy sanos para trabajar la tierra. El tiempo que da la cosecha del maíz, es de nueve meses, al igual cuando la mujer está embarazada debe de llevar nueve meses de gestación.

1.4.3. Ritos para la crianza de animales

En el rito de crianza de animales del corral, se pide que sean protegidos por Dios del cielo y por el dueño de la naturaleza, son ellos quienes dan vida a los animales, y Dios es el que da mención al dueño de los animales y al final hacen referencia a los *Ajawetik*, como encargados de la fertilidad de la tierra y de guardar los malos insectos. Los animales en los tseltales son muy importante ya que sirven de alimento para el consumo familiar, a la economía, porque muchas familias venden sus animales, específicamente el pollo, para que con el centavo que se adquiere, se compran sus utensilios de la cocina, se utiliza para agradecimiento de la madre naturaleza. Un ejemplo cuando se construye una casa matan un pollo, la sangre del pollo la ofrendan para la sagrada tierra. Entonces el animal es muy importante por su uso y su utilidad.

El animal es la base fundamental para la naturaleza, es el que le da alegría a los bosques, que hacen enverdecer y embellecer a los arboles; limpia los malos insectos. Los animales nos da alegría y el hombre también necesita de los animales es acompañante en la vida, muchas personas no tienen hijos pero tienen animales con quien compartir la vida. Sus cantos nos hacen ser felices. Los animales se relacionan mucho con nosotros, como seres humanos que somos, aparte de que sirven para satisfacer nuestra necesidad también nos hace ser muy felices. Como ya se ha mencionado en algunos casos se le hace rito también a los animales porque en algún momento se

enfermen, ya sea por envía de otras personas le dan enfermedad a los animales también, al igual que los humanos le dan mal de ojo, igual le pasa a los animales, por eso les hacen rito a los animales, así como por ejemplo el ganado es el animal más débil porque si el dueño se pasan discutiendo en la casa con la familia el animal lo siente y se enferma y muere. Por esa razón tener animal es mucha responsabilidad, hay que tener armonía en la casa estar en paz con la familia para que así crezcan bien los animales.

1.4.4. Ritos para la gestación y el embarazo

Para que una mujer pueda embarazarse tiene que cuidarse no cargar cosas pesadas y no tomar medicinas frías porque si toma plantas que esta fría la mujer no puede dar hijos, no sólo eso sino también por pasar con varios hombres dios le castigará y al final cuando se junta no puede tener hijos. Para que una mujer pueda quedarse embarazarse tiene que tener un marido fuerte y amoroso. Pero la mujer es la que se debe de cuidarse mucho para que pueda tener muchos hijos y para que crezca bien sus hijos debe alimentar bien y darle a conocer las orientaciones de los abuelos y cuidar a la naturaleza para que así pueda crecer muchos años.

En la gestación, para que una mujer pueda dar hijo, necesita de un hombre que pueda enbarazarla, porque no se puede embarazarse sin un hombre, estoy hablando de la actualidad, porque si hacemos comparación con Ixquic tendría otro sentido porque ella por un salivazo se quedó embarazada sin tener relaciones sexuales con un hombre; en este caso, una mujer tseltal, para que pueda embarazarse se tiene que casarse y luego tener relaciones sexuales y tener un hijo, por eso cuando un hombre se decide casarse se tiene que fijar en una mujer fuerte y conservada, así pueda tener un hijo muy fuerte e inteligente, para que un hijo salga fuerte, la mujer al momento cuando este embarazada se tiene que alimentar bien, así su hijo salga bien sano ya sea mujer u hombre, al igual también pueda dar muchos hijos para que llenen el mundo.

La mujer de antes solo estaba para dar hijos, no estaban para el trabajo pesado, o para el trabajo en la milpa ni para mantener a sus familias, simplemente para procrear hijos. Anteriormente en las comunidades indígenas las mujeres tenían que dar 12 hijos es decir una docena porque antes necesitaban llenar el mundo, ahora ya no, solo dan tres hijos, porque ya no hay tierra para todos, se está acabando. En este sentido cuando una mujer no se puede embarazar lo que hace la pareja es buscar a un rezador para pedirle a la madre naturaleza y al Dios del Cielo para que pueda dar hijos a la tierra, entonces en el rezo se hace la suplica para que pueda embarazarse y así pueda estar feliz en la tierra, de la misma razón la mujer le pasan huevos y lo dejan dormir una noche en las plantas calientes. También antes de dar luz a una mujer primero se realiza un rito, en donde se dice que nazca muy bien y que agarre su mamila y que salga todo bien con la madre del niño.

Estando el niño dentro del vientre de su madre, se hace rezo para que se forme bien. Antes de que nazca el niño se hace un rezo; anteriormente se hacían ritos tres veces antes del nacimiento, cada tres meses se realizan rezos para que saber si se va formando bien el niño y que no entre malignos en el vientre de la madre. Al igual, para que no le hechen mal de ojo, en ese momento del rezo se le ofrenda a la madre naturaleza con un pollo entero, lo entierran, hacen convivio con ambas familias tanto del hombre y de la mujer, también. Antes de que nazcan el niño la mamá debe de alimentarse para que tenga fuerza de sacarlo y que el niño venga muy sano. Cuando llegan la fecha del nacimiento del niño las dos familias deben de estar preparado por cualquier cosa, ambas familias se ayunan para esperar al futuro ser humano, al momento de nacer el niño se le corta el ombligo y lo entierran atrás de la casa para que así no salga fuera de su comunidad y no deje a la familia. Por otro lado, el ombligo, a la vez es una ofrenda que le dan a la tierra sagrada, para que así será cuidada para toda la vida, también entregan como ofrenda el Pox que es el agua para la Madre tierra. En la

comunidad de Yulubmax muchas de las personas cuando sus hijos salen a trabajar cuando tarda en el lugar de trabajo, se preocupan pero y dicen que tiene que regresar porque su ombligo esta enterrada en su comunidad, que su ombligo los hace regresar a su pueblo natal. Antes de que se alivie la mujer buscan a una anciana para que la bañe, esa anciana le tienen que llevarle su regalito para que pueda venir hacer su trabajo, no cualquiera pueda bañar a la mujer aliviada, la anciana es ella quien corta el obliquo del niño porque ellos saben medir y como cortarla.

También en el nacimiento se encienden velas y se hace una cruz que simboliza la fe religiosa, y el respeto de las cuatro esquinas del mundo, en la cruz se colocan flores de color rojo que significa amor, color blanco que significa paz y alegría.

1.5. Ritos familiares en la cultura maya-tseltal

La familia está fundada en el matrimonio que se establece cuando un hombre y una mujer deciden unirse por voluntad propia ya sea por la vía civil o religiosa, ambos conllevan nuevos miembros a la sociedad.

El matrimonio y la familia cumplen una función social de formas de convivencia, hogar, educación de los hijos, alimento y vestido, así como el conjunto de valores, normas, tradiciones, que están presentes en determinado grupo.

En la cultura maya tseltal nos encontramos con muchos símbolos dominantes en un rezo. En Oxchuc tienen un símbolo muy importante en el rezo, el pilico, que es sagrado y es un elemento parte fundamental en sus costumbres. El pilico cura las enfermedades y tapa el hambre, si se desprecia, nos enfermamos o hace mal al cuerpo. Tal como menciona Martín Gómez (2006), nuestros primeros abuelos enseñan a utilizar el pilico o lo'balil may, tabaco molido mezclado con el cal, ya sea en el trabajo, en

reuniones o en cualquier momento, pero en especial, cuando se reza para pedir bendiciones a nuestro creador.

En la actualidad, el pilico es medicamento que cura el espanto y aleja los malos espíritus de las personas enfermas: ya sean niños, adultos o ancianos.

En la comunidad Yulubmax, el pilico, más conocido como el *may*, es muy importante en los ritos ya que se utiliza para alejar a los malos insectos, en la noche fuman para asustar a los malos espíritus, explica las personas que el pilico tiene un olor muy fuerte, con ese olor se alejan los malos animales y espíritus. El pilico también en Yulubmax utiliza para la curación de espantos, sustos, entre otras. Al igual en el rito se utiliza el pilico; es un elemento muy importante porque cuando se agradece la madre naturaleza antes de derramar la sangre se tiene que mezclar primero con el pilico, el ajo y el agua; las ofrecen a la madre tierra, con eso estará satisfecha la madre naturaleza. Entonces el pilico es un elemento simbólico y dominante.

Al construir una casa, se le agradece para que, quien la habita, no se enferme ni le suceda nada malo; se le ofrecen seis velas de sebo e incienso que se le coloca en el centro de la casa. A la tierra se le pide permiso para que la nueva casa no “coma” a sus moradores y para que los seres malignos no les hagan daño. A la tierra se le pide bienestar y favores para que nos proteja de las enfermedades. Los presentes que se ofrecen a la tierra evitan los malos sueños y permiten que sus morados vivan en paz. Caso contrario puede ocurrir como el siguiente testimonio:

Los primeros padres, las primeras madres, los primeros crecidos dentro de las colindancias del pequeño terruño del pueblo de Oxchuc,³ no respetaron

³ Santo Tomas vino de Tierra Guatemalteca acompañado por unos hombres, estos hombres guatemaltecos se apellidan Morales, fueron ellos quienes comenzaron afligirse y pensar como debía contraer matrimonio ya que era del misma familia, pensaban donde podían conseguir otros hombres, que ellos eran los únicos de este pueblo, todo los habitantes de muk’ul jlum fueron examinados por el gran diluvio acontecido mucho tiempo atrás. después de meditarlo decidieron formar

y mucho menos adorarón al creador celestial, por eso fueron acabados por un gran diluvio. No quedó nada se acabó todo lo que existía y solo quedaron algunos muros de las grandes construcciones, muros que son señal que aquí vivieron los primeros hombres (Gómez Ramírez, 2006: 376).

Al final de este análisis acerca del parentesco, Martín Gómez (2006), comenta que pasó un ángel en el cielo gritando que no puede abrazarse entre hermanas, o no pueden ser novios, por que son de la misma sangre, en ese momento los hombres empezaron a rezar y a pedir perdón. Por tal razón, hoy en día, en los pueblos es mal visto cuando se juntan primos o hermanos, esto con tal de no ofender a la familia o a la comunidad misma.

Al igual en la comunidad de Yulubmax las niñas les enseñan los trabajos en la casa; como hacer tortillas, y la misma niña pregunta cómo puede hacer si le sale mal la primera vez, así va aprendiendo. Todo les va enseñando poco a poco va entiendo las cosas, y le dicen que tienen que respetar a los patronos que es el lo de la iglesia, deberán de tomar en cuenta porque es él quien nos cuida que nos protege, así van aconsejando sus hijos.

1.6. Relación entre rito, equilibrio y armonía en la cultura maya

En relación entre el rito y armonía, en la comunidad Yulubmax cuando se realiza el rezó los *trencipaletik* se hincan para hacer la súplica, al término de la súplica todas las personas y junto con los *trencipales* se encienden sus velas, señal que están en armonía, que están en un solo corazón en la

matrimonios entre hermanos; los hijos de los hermanos se llamaron mutuamente primos primas; los primos a su vez llamaban a los hermanos de su madre o padre, tíos o Tías, y éstos aquellos sobrinas o sobrinos, hasta a la actualidad así nos distinguimos en nuestra familia. estos primeros hombres decidieron distinguirse entre sí a través de apellidos como Gómez, Sántiz, Méndez, López, Encinos y Rodríguez. Los últimos dos fueron aceptados, por eso los cuatro primeros son las más comunes en Oxchuc. (Gomez Ramírez, 2006: 376).

ceremonia. Como es común en la comunidad de Yulubmax antes de ir a visitar el papá de la mujer, pasan primero en la iglesia para pedirles a los santos patronos para que salga todo bien en la pedida, que no les pase nada, o que no le provoquen problema, que todo este en paz por esa razón primero se reza. El gran símbolo en el rito es el rezador, porque es aquel que recomienda la protección de sus pobladores, al igual, él es quien entrega los regalos, es un símbolo porque intercede con sus palabras con los dueños de la naturaleza, símbolo de las personas, es el encargado de dar armonía y la unión de los dos seres. En este sentido cada ritual tiene una importancia en cada espacio, cada rito tiene sus momento de realizar en diferentes espacios y cada uno tiene su propio rezador, porque son pocos las personas que hacen todo un rezo. El rezo surge de la necesidad del hombre, todo rezo se utiliza un lenguaje muy específico, en este caso cuando se hace rezo de ojo de agua, se tiene que hablar de las cuevas, mares, nubes, todo lo que es frio. El hombre crea su propia palabra para poder sentirse bien y acomodarse en su espacio con sus seres divinos. El rezo es más que nada de la creación o la imaginación del hombre y que cumple función dentro de sí misma. Conforme se va realizando dichas palabras va agarrando importancia con la humanidad. Entonces cada rezo tiene una función diferente. El ritual es símbolo de paz y alegría para el mundo, que crea vive dentro del espacio.

La función social del rito es el equilibrio y la armonía de la gente ya que en un rito deben de estar en un solo corazón porque así sea aceptada la petición, al igual el dueño de la naturaleza no quiere que sus hijos se separen porque los necesita, quiere que este en armonía, que los comparte sus cosas y que se ayuden entre ellos mismos, es vivir en armonía con los cosmos, así como la luna, el sol, la tierra, las estrellas, se necesita humildad entre la madre naturaleza, y más el valor de las palabras de cada persona los consejos de los ancianos, estar en armonía con la naturaleza con el universo con la comunidad, tener buena salud, el respeto a hacia las cuevas sagradas y hacia los ancianos, tener buenas cosechas del maíz. Al igual los símbolos

femeninos, la mujer en los mayas antiguos representan los cosmos, así como la luna, la tierra, el agua, la flor, etc. cada una de estas tiene una gran relación con la mujer. Entonces esto nos da de entender que las mujeres mayas antiguas tienen una función representada a los cosmos. Entonces las mujeres mayas antiguas, ellas si representan por el beneficio para toda la humanidad, así como por ejemplo la luna nueva que representa Ixquic, la luna es la que nos da luz en la oscuridad entonces esta luz es para todos los seres vivos. No solo para unos cuantos. Las mujeres mayas tiene un gran fuerza y representación en todo los sentidos, hubo mucha participación de las mujeres mayas. Las mujeres tseltales son muy importantes en la vida porque juntos se construye la vida, tanto como el hombre y como la mujer tseltal llenan el vacío del mundo, las mujeres tseltales representan su cultura, y la belleza de la naturaleza y simbolizan la alegría en su conjunto, la mujer tseltal es ella quien lleva el control de su hijo, es ella quien pasa el mensaje de los hijos al padre, ella es la que esta mas pegada con su hijo e hija, ella tiene más comunicación con su hijo, en especial con su hija.

Al mismo tiempo proteger y cuidar a la madre tierra, respetar al *muxuk'* *balumilal* es la función social del rezo, porque en un rezo está integrado todo.

Esto tiene relación con el buen vivir, con la armonía, desde la mirada de los pueblos tseltales, por que:

El saber vivir en armonía, y un marco de referencia basado en nociones propias como las de respeto, trabajo, asamblea, y un particular sentido de llevar al alma al cuerpo y saber manifestarse, todo lo cual identifica a una persona de bien (Gómez Muñoz 2004: 14).

El buen vivir es la vida dulce, el buen vivir, son los buenos sentimientos, en los pueblos originarios el *lekil xuxlejal* es tener buena cosecha así como el frijol, maíz, verdura, criar animales y ser felices con la familia y estar bien

con la *ch'ul lum k'in* (sagrada tierra). Para fundamentar esta idea, me parece interesante la siguiente cita sobre el buen vivir:

Él buen vivir tiene que ver con otra forma de vida, con una serie de derechos y garantías sociales, económicas y ambientales. Está plasmado en principios orientadores del régimen económico que se caracterizan por promover una relación armoniosa entre los seres humanos individuales y colectivamente, y la naturaleza (Acosta, 2009:193-194).

Para entender el mundo se necesita de un dialogo de saberes, para interpretar lo que no se ha entendido, es decir, lo que sabe del otro se comparte. Este es el buen vivir, ayudarse unos a otros y a conocer el mundo. En un dialogo se necesita estar parado desde una tradición, creencias; saber ser, saber estar, saber dar uso, eso es lo que se debe hacer un ser humano.

Para Sánchez Álvarez (2011) el buen vivir o *lekil kuxlejal* se enfoca en el cuidado y en la preservación de la madre naturaleza. Para referirse al cuidado de la tierra el sentido es mucho más profundo: tenemos así que *Balamil (tsotsil)*, *Balumilal (tseltal)*, la Tierra, es un concepto amplio; se le concibe como sagrado, la madre tierra que sustenta a los seres vivos y no vivos. De igual manera, el concepto *Osil (tsotsil y tseltal)* se refiere al universo y a la tierra.

El buen vivir es también el trabajo comunal porque en las comunidades tseltales, tsotsiles las personas en las comunidades de los pueblos originarios hacen el trabajo común, siembran maíz, frijol y calabaza; dependiendo el tiempo que lleva la siembra, al término de la siembra hacen un convivio con toda la familia, esto significa que están en unión y en paz, al igual abundan las cosechas.

De acuerdo a la investigación del Luis Madrigal (2012), el *lekil kuxlejal* es lo siguiente:

Que para los mayas actuales de Los Altos de Chiapas, la buena vida significa tener salud, trabajo, estar bien con la familia, cosechar mucho maíz, respetar

a los ancianos, respetar la naturaleza, estar en armonía con la comunidad y tener paz espiritual y equilibrio personal.

La vida buena también tiene relación con los dos valores para la naturaleza y el universo y los trece valores implicados en la vida personal y comunitaria,

El primero valor es el carácter sagrado de la naturaleza; lo que significa reconocer las sacralidad de la Luna, el Sol, Venus, el Corazón de la Tierra, Corazón del Lago, Corazón del Mar y del nahual protector; asimismo, la conciencia de que se debe proteger la tierra y la naturaleza, deben respetar porque son sagradas; simbolizan la fuerza creadora de la abuela Xmucané; se cuida a la naturaleza, si se toma sólo lo necesario, ya sea leña o madera para el consumo de la familia y no con fines comerciales.

El segundo valor es el carácter sagrado del universo; lo que implica el reconocimiento del Corazón del Cielo que es el centro y la energía del universo; el hombre, la naturaleza y el universo integran un todo en constante cambio e interacción.

El tercer valor es el respeto a la estrella que cada uno posee para cumplir su misión en la existencia y vocación; la estrella guía la misión. El cuarto valor describe la gratitud y agradecimiento. Los mayas agradecen todo: favores, regalos, el nuevo día, la tarde, la noche, consejos y reuniones. El quinto valor es el alcance de la plenitud y el cumplimiento de los trabajos en la vida. La observancia de los trabajos, compromisos y aspiraciones, se relacionan con la búsqueda de equilibrio por medio de la complementación de cosa.

El sexto valor comprende el estado de paz y de responsabilidad. El sentido de responsabilidad se adquiere con la ayuda de la familia y de la comunidad; es un aspecto del ch'ulel-conciencia; el estado de paz participa en la recuperación física y psicológica de la persona. El séptimo valor es sobre la actitud de dar y recibir consejo. Dar y recibir consejo tiene que ver con la solidez y dinámica de la organización de la comunidad; con base en los consejos se solucionan los conflictos. Este valor da a la persona y a la comunidad mayor seguridad

El octavo es el valor del trabajo en la vida de cada ser humano. La persona debe ser diligente, trabajadora, responsable y creativa. La violencia viene por no saber trabajar; además, el trabajo se debe realizar con diligencia, precisión y agrado, tanto en la dimensión material como espiritual. El noveno valor se refiere a la actitud de proteger todo porque tiene vida, el cual comprende la existencia humana y la naturaleza; actos humanos y obras humanas; el equilibrio de las cosas; al espíritu del ch'ulel de la persona y de la tierra. La protección de la vida ayuda a mantener la relación solidaria entre personas y la comunidad; comprende: a) cuidar la vida y la persona b) cuidar todo lo que existe sobre la tierra c) cuidar los instrumentos de trabajo y d) cuidar las cosas que sirven a la persona y la comunidad. Si una persona no cuida todo lo anterior, refleja su desequilibrio (Madrigal Frías, 2012: 213).

Desde este punto de vistas el *lekil kuxlejal*, el buen vivir se ha definido desde el vivir histórico desde la creencia del ser humano, desde su ideología, desde su contexto, colectivo, organización, la familia, Universo. Entonces el *lekil kuxlejal* es el que nos rodea donde nos encontramos diariamente, donde hacemos nuestras necesidad de todo los días.

En el rito se dice historia, los cuentos, leyendas, se destaca conocimientos, elementos simbólicos, principios morales, la función del rito es donde se logra tener la armonía de la familia y de la comunidad, por decir así como el *lekil kuxlejal*, es estar en armonía con toda la gente de la comunidad, por eso cuando se realiza un ritual se tiene que estar en un solo corazón para así sea aceptada la petición con la madre naturaleza, dentro de ella de *lekil kuxlejal*, hay un sentido histórico.

Capítulo II. El Pat o' tan como rito para pedir a la mujer en matrimonio

En este segundo capítulo se aborda el significado del Pat o'tan, que es el sentimiento corazonal. En la traducción literal, se traduce *Pat el respetar, o'tan corazón*. Esta palabra se puede utilizar en diferentes momentos, es decir gran parte de léxico en tseltal aparecen palabras compuestas con el vocablo o'tan, tal como se menciona en los subtemas. El Pat o'tan se utiliza en diferentes contextos y en actos ceremoniales.

También se presenta el *pat o'tan* desde diferentes pueblos mayanses, cómo se lleva a cabo el matrimonio así como en los tsotsiles, tseltales, ch'oles. En el matrimonio tsotsil, en especial en Chenaló, la entrega de los regalos no se aceptan antes, sino hasta la última visita, cuando el joven sea aceptado y considerado como un miembro más de la familia. En el matrimonio tsotsil de Chamula, el matrimonio busca la procreación y llevar una vida en común, con el fin de perpetuar la existencia de dicho grupo. El matrimonio ch'ol se realiza después de la aceptación de la pedida de la mujer, a esto en ch'ol se le llama "*k'ajtyiya tyi*". En la cual se hace por medio de tres vistas de los padres, abuelos o tíos del joven según quien tenga el conocimiento de la pedida y la facilidad de expresión, en la visita se lleva un litro de lembal (aguardiente), y una cajetilla de k'ujts (cigarro) para ofrecerle a los papás de la muchacha en cuanto acepte la petición.

El pat o'tan en la cultura de los tseltal es muy importante, en ella piden buena vida, abundancia en la cosecha. El pat o'tan es armonía, estar bien con la naturaleza y tratarnos como hermanos, y con los seres sobrenaturales, con todo el *balumilal*, es decir con todo el mundo. El pat o'tan es la palabra que abre las puertas del corazón y la puertas del mundo.

En el Pat o'tan se encuentra los protagonistas que son los padres, los jóvenes casaderos, los familiares y rezadores, fundamentalmente, aunque también

participan los ancianos y la comunidad en general. En el ritual nos encontramos con elementos simbólicos, así como los regalos, manifestando respeto, equilibrio y armonía. Los rezos y los regalos son los elementos fundamentales para el ritual, ya que el saludo significa guardar respeto y estar en comunicación con los dioses de la tierra y del cielo. Por último, qué se hace en las tres visitas y qué regalos se entregan. Como es común en las comunidades mayances en la pedida de la muchacha, en las tres visitas se entregan pequeños regalos, así como una bolsa de pan, cinco botellas de refresco, en la última visita es donde se entrega un poco más de obsequios.

2.1. Significado y antecedentes del Pat o' tan

El profesor Mario Moreno (entrevistado el 13 de septiembre del 2014), originario de Yulubmax, traduce el concepto de Pat o'tan como: antes del corazón o sentimiento corazonal.

Al respecto, haré un análisis desde dos perspectivas, una, apoyándome en la lingüística, y otra, mediante una interpretación valiéndome de las herramientas que la antropología ofrece, puntualizando la importancia del uso de la lengua, el sentido de las expresiones, el significado que los nativos tienen de las palabras y frases.

Entonces, *Pat o'tan*, es un vocablo tseltal derivado de dos clases de palabras: un verbo y un sustantivo:

<i>Pat-el</i>	=	respetar
RV ⁴ .-infinitivo		
<i>O'tan-il</i>	=	corazón
RS ⁵ -no poseído		

⁴ RV = Raíz Verbal

⁵ RS = Raíz Sustantival

En una traducción literal podría interpretarse como respetar el corazón o respeto del o al corazón; lo que acá conviene es preguntarse acerca de la trascendencia del concepto del corazón, posiblemente esto nos podría explicar en gran parte del léxico del tseltal aparecen palabras compuestas con el vocablo **o'tan**, entre otras las siguientes:

Expresión tseltal	traducción/significado	sentido
Bixi awo'tan	qué dice tu corazón	¿ cómo estás?
Jun ko'tantik	uno nuestro corazón	'Somos amigos'
Lek yo'tan	bueno su corazón	'es muy amable'
P'ih yo'tan	inteligente su corazón	'es inteligente'
Kuxix yo'tan	ya revivió su corazón	'ya se despertó'
Kuxaix awo'tan	levanta tu corazón	'ya levántate'
Ma'hunuk	no es uno solo	'no estamos'
Ko'tantik	nuestro corazón	'organizados'
Ayuk smuk'ul	que sea grande	'esperanza'
Ko'tantik	nuestro corazón	

El pat o'tan es mucho más que pedir a la muchacha en matrimonio. La palabra o'tan se utiliza en diferentes contextos y en actos ceremoniales. El pat o'tan es la expresión de la palabra o de lo que se espera de una u otra persona, como en su nombre lo dice o'tan, sale dentro del corazón, por eso le llaman mía ya que implica sentimientos, emoción, tristeza, unión, inteligencia, revivir lo pasado, levantarse con fuerza, organización y esperanza; con esta palabra se dirigen los tseltaetik de Yulubmax al mismo tiempo lo utilizan para el agradecimiento de la madre naturaleza, como se dijo anteriormente la palabra o'tan viene de la armonía el bienestar con nuestros hermanos y con la madre tierra.

En una entrevista realizada a don Juan Moreno Saragos (el día 11 de octubre del 2014), nos dijo al respecto sobre el o'tan:

Anteriormente aquí en la comunidad de Yulubmax nuestros abuelos nos explican que el razonamiento de decir las cosas o las palabras viene directamente de nuestro corazón, el corazón es la base fundamental para nuestro sentir, nuestra expresión, nuestro amor, nuestro bienestar. No como muchos dicen a hora “no piensas con tu cabeza”, sin embargo nosotros no pensamos con nuestra cabeza sino con nuestro corazón, porque es ahí donde viene o donde sale nuestros sentimientos, nuestra emoción, el corazón hace dirigir con nuestra cabeza y con todo el cuerpo, si el corazón se deja de funcionar la mente no puede quedarse vivo, desde ahí podemos analizar que el corazón es la base fundamental para el cuerpo y alma. Si nosotros decimos cosas malas es porque no está funcionando bien el corazón tal vez estamos enfermos, o estamos tristes, etc.; por eso decimos cosas que no deberíamos decir, cuando una persona está bien de corazón se ve alegre, feliz y habla con mucho amor.

Entonces para los tseltaletik de Yulubmax, a la palabra corazón se le tienen un gran respeto e importancia; en el o'tan nace la expresión o la palabra, entonces, cuando una persona está enojada o molesta, si le dirijo esta palabra entonces hace revivir sus emociones o sentimientos y se hace sentir muy bien, pero cuando una persona es muy fuerte de actitud, se le puede convencer dirigiendo la palabras o'tan. Como se ve, esta palabra no sólo se utilizan en las conversaciones con la familia o con alguna persona sino también, se utiliza para diferentes actos, así por ejemplo: agradecimiento con la madre naturaleza, porque el pat o'tan es mucho más allá, así como se utiliza palabras que es muy diferente a la conversación normal con la familia, cuando se hace agradecimiento con la madre tierra, en el pat o'ta se menciona todo tipo de plantas, cuevas, seres sobrenaturales, minerales, etc. entonces la palabra pat o'tan también se utiliza en el agradecimiento con la naturaleza.

Por tanto, hay muchos tipos de pat o'tan; puede ser empleado para el rito de la pedida de la mujer, conocido en tseltal como *pat o'tan yu'un sk'anel ants*, remite a la práctica de los saludos ceremoniales. Estos saludos son ejecutados por los hombres que participan en rituales de tipo sagrado. Se trata de fiestas y ceremonias dentro de las cuales, los especialistas piden a sus deidades salud para la comunidad, buena cosecha, incluso una mujer como acompañamiento en la vida. Podríamos con lo dicho hasta ahora, que el pat o' tan es un rito que cambia su característica en el contexto donde se emplea. El rito se define como una práctica fuertemente pautada que se dirige a las sobrenaturales y al dios del cielo. Es una ceremonia compuesta por elementos rituales heterogéneos que están encaminados a un fin preciso, lo que da a la ceremonia unidad y armonía, coherencia y, generalmente, una secuencia ininterrumpida. Efectivamente:

pat o'tan skop o sk'oplal sk'oponel sok yich'el ta muk' te ch'ul lum k'inal, jich bin ut'il te ya jk'anbetik te jmetik lum, te yakuk yabotik te kolteyaltik li' ta balumilal, jich bin ut'il te kiximtik te chenek'tik, ch'um, yakuk xkol te tsinub kawaltik, ja' pat o'tan ta jalel mine, ja pat o'tan ja' mine, te patel ja sk'anel, sok sk'anel lekil cuxlejal. “El pat o'tan es la palabra para agradecer o hablar con la sagrada tierra, donde se hace la petición para que crezca y abunde nuestra cosecha aquí en el tierra y en el mundo, así como nuestro maíz, frijol, calabaza, y todo nuestro sembradío, eso es el ritual para mí, el rito es pedir” (Carlos García López, entrevista realizada el 18 de octubre del 2014).

Entonces si vemos desde esta perspectiva, el pat o'tan tiene muchas explicaciones, así como menciona don Carlos, es más de la comunicación con nuestra sagrada tierra donde se pide la abundancia de sus cosechas, pero solo eso sino también estar en armonía que es lo que se expresa en el pat o'tan, entonces el pat o'tan es profundo de entender y explicar; explica nuestra vida y mas allá de lo que no se ve. El pat otan, sale de nuestro corazón y de nuestro labios, es una palabra sincera, que esta para todo tipo de seres que habitan en el mundo.

El rito supone formas del cumplimiento de obligaciones mutuas en una relación de reciprocidades estrictamente establecidas. El cumplimiento puede ocasionar consecuencias funestas. Por ejemplo, una mujer de recién parida recompone su salud en el baño del vapor, pero debe recompensar a la diosa de temazcal por ensuciar su morada con las impurezas del parto. Si la mujer no compensa a la diosa con la ofrenda usual, en los términos precisos que marca la costumbre, ella y el recién nacido estarán expuestos a la enfermedad y a la muerte (López Austin, 1994: 12-15).

El rito de la pedida de la mujer en matrimonio guarda respeto a la madre tierra y al ser humano, cuando se realiza el rezo de la pedida muchacha se comunican con la madre tierra, piden protección para la nueva pareja para que no se enfermen, que sean aceptados por el dueño de la naturaleza, con el Dios del cielo y con la comunidad misma. Así:

El rito también se hace en la pedida de la mujer no solo con nuestra madre naturaleza sino que al igual cuando se vaya a pedir a la novia también se realiza este acto, entonces aquí en las comunidad anteriormente se realiza el pat o'tan para la pedida, se busca un rezador porque para hacer el rezo, sin el rezo no se podrá tener a la mujer como acompañante en la vida. Es necesario que se realiza el rezo, porque en el rezo se expresa seriedad y compromiso en ambas familias, quien hace el rezo es gente adulta, no es un joven, es una persona con mucha experiencia que sabe y que conoce la historia y la leyenda de su comunidad, por eso en la pedida se busca quien sepa hacer el pat o'tan porque es un acto de respeto tanto la gente de la comunidad y a la sagrada tierra y que la persona sea reconocida por la gente de la comunidad que ha cumplido con sus obligaciones, en la pedida de la mujer se hace compromiso (Miguel Jiménez, entrevistado el día 26 de octubre 2014).

Como se ve en esta entrevista, el rito es un acto de compromiso con las familias, con la comunidad y con la sagrada tierra, es decir, esta palabra de pat o'tan nos mete en un análisis más a profundidad, el pat o'tan no simplemente es un rezo sino es donde se expresan historias, mito, leyendas

y cuentos de que lo que se ha vivido durante mucho tiempo, se construye y reconstruye amistades con las personas. Entonces en la pedida de la mujer se da esto con la finalidad de estar en unión con ambas familias para valorar lo pasado y construirlo en el presente y en el futuro. Efectivamente:

El ciclo vital, en los antiguos mayas, sus hijos, las madres yucatecas los bañaban y los ataban en una cuna, con su cabecitas comprimidas entre los tablas en forma tal que al cabo de un par de días había ocurrido un aplastamiento permanente del cráneo, por delante y por detrás, que los mayas consideraban como signo de belleza. Los inquietos padres acudían a consultar con un sacerdote, para conocer el destino de su hijo o de su hija y saber el nombre que él o ella debía tener, hasta que fuera bautizado.

Los mayas hacían un rito bautismal, que se efectuaba en una ocasión propicia, cuando en el poblado había un número de determinado de niños y niñas de entre tres y doce años. Después de esa ceremonia, por lo menos las niñas de mayor edad podían ya casarse. En las tierras altas como en las bajas los niños y los jóvenes vivían apartados de sus familias, en casas comunes especiales, en las que presumiblemente aprendían las artes marciales, así como otras cosas.

El matrimonio lo concertaban casamenteros y, como en el caso de todos los pueblos con clanes y linajes exógamos, había estrictas reglas acerca de con quienes se podía o no se podía establecer alianzas. Los célibes se pintaban de negro (como lo hacían los guerreros, invariablemente); el tatuaje y la escarificación decorativa empezaban después del matrimonio y tanto los varones como las hembras se adornaban por esos medios, de la cintura para arriba.

En cuanto al matrilineaje, probablemente operaba principalmente dentro del sistema regulatorio del matrimonio, que fomentaba el casamiento con la hija de la hermana del padre o con la hija del hermano de la madre, pero que prohibía algunos lazos distintos (D. Coe 1990: 204).

El rezo se realiza en un lugar específico o especial no se pueda llevar a cabo en cualquier lugar, por mencionar un ejemplo: como el caso de la pedida de

la mujer, se realiza en un lugar específico, es un lugar muy importante para la familia donde se reciben las personas de mayor cargo.

El rezador es una persona importante en la comunidad, por tal motivo se busca un lugar para recibir, es decir, la casa es un espacio para recibir a las personas importantes, es una forma de demostrarle respeto, humildad, buen corazón y de una persona de calidad natural. Así vemos que, en la pedida de la mujer es importante la presencia de la figura del “principal” o “pedidor”, por su “autoridad y reconocimiento social dan al evento un sentido de importancia ante los ojos de la comunidad” (Paoli, 1993: 95).

En los pueblos originarios, anteriormente, construían un solo hogar donde cocinaban, dormían, comían y donde recibían a las personas de mayor prestigio. Entonces cuando se realiza algún rezo tenía que ser dentro de la casa y cerca del fogón, lugar importante para ellos, es ahí donde se transmiten los conocimientos, las orientaciones y donde se cuentan las historias, ahí surge y nace el conocimiento de las nuevas generaciones. En la actualidad las familias cuentan con dos o tres partes de la casa: una específicamente como la cocina, otra para dormir y la tercera para guardar el maíz, los aperos de labranza y en ocasiones los animales, aquí se puede ver cómo todo se va transformando, tanto en el material y los diseños de las casas modernas. Los materiales hechos de fábrica, así como: cemento, lamina, mosaico etc. y muchos de los decenios o copiados en otros países como en los Estados Unidos.

Cuando un joven se fija en una muchacha y se enamora, lo que hace el joven se tiene que hablar con sus papás para que vayan a pedirle la mano, no sólo los papás del joven sino que tiene que buscar un rezador, porque si va solo el joven capaz sea maltratado por la familia de la muchacha, porque un rezador es un símbolo de representación del respeto a los costumbres y tradiciones de la comunidad, por esa razón es necesario que se busca el

rezador quien dirige las palabras, tal como se mencionó anteriormente el rezo es un acto de compromiso. La siguiente cita es ilustrativa al respecto:

El muchacho, llegado a la madurez y al tener experiencia en que pueda cultivar la tierra, se dirige a sus padres y les dice: Ahora, madre mía y padre mío, quiero casarme (Estrada, 1995: 111).

Paoli (1993) señala que al acudir a realizar la petición de mano conlleva a la iniciación de un juego en el que los papás de la joven se opondrán a la aceptación del pretendiente y de esta manera considera que entre los tseltales el matrimonio es un acto trascendental y que el respeto y la alta formalidad son símbolos que se asocian en lo trascendente debido a que se pacta una nueva alianza social.

La pedida de la mujer es una ceremonia de suma importancia, es una de las costumbres y tradiciones de los antepasados, hace aproximadamente 40 años nadie podía casarse sin el Pat o' tan, las mujeres de Yulubmax se casaban con este ritual. En el ritual se dirigen con los *kajwaltik*⁶ Jesús (Dios del cielo), *Ajawetik* (dueños de la naturaleza) *ch'ul lok'ombaetik* San Jerónimo y San Sebastián, por último los santos de la iglesia; con los tres se comunican ya que son los guardadores de la vida humana, controlan los malos espíritus, por ello el ritual juega un papel importante en la cultura tseltal.

Durante la ceremonia del Pat o'tan de la siembra se reza para que no haya sequias, que no venga las plagas, que crezcan bien las milpas y que abunden las cosechas.

En la comunidad de Yulubmax tradicionalmente se le ha asignado al hombre como a la mujer una responsabilidad que cumplir, el hombre mantener a la familia, se encarga de instruirlo de las actividades y los

⁶ Nuestro Señor Padre que está en lo cielo. Aunque la palabra *kajwaltik* al igual se utiliza al decir como la que manda, jefe o patrón; en este caso no, se refiere al Dios del cielo.

materiales que utilizará para los labores de la agricultura. El joven se familiariza con el campo, conociendo los patrones de conducta, con el fin de prepararlo para la vida adulta. La mujer realiza labores del hogar. Desde muy temprana edad la educación de los niños es responsabilidad de los dos. Por ello se concibe a la familia “como agente activo, como sujeto de prácticas sociales, como sujeto capaz de pensar de sentimientos y acciones, lugar secreto, sagrado y base de la transmisión patrimonial entre las generaciones” (Bourdieu, 1990: 140).

Entonces la familia es la base motora para la formación o transmisión de conocimiento en la comunidad, así como las formas de organización social, política, económica, cultural, y le da sentido a la sociedad.

Para hacer la petición hay muchas formas tal como Nash (1993) menciona que en Tzo’ontajal, municipio de Amatenango del Valle, el proceso para el acercamiento la joven se da a través de las visitas en el que va implícito el galanteo dando paso a una serie de negociaciones que coadyuve el compromiso nupcial y los representantes o pedidores son reconocidos como abuelos del compromiso.

2.2. El Pat o’ tan en las culturas mayenses

A continuación, vamos a revisar la forma en que se lleva a cabo el matrimonio en algunos pueblos mayenses: Chenalhó, Chamula y el grupo lingüístico ch’ol.

2.2.1. Matrimonio tsotsil de San Pedro Chenalhó

En Chenalhó, los regalos no se aceptan sino hasta la última visita, cuando los padres han decidido que darán a su hija en matrimonio es decir, desde que las dos familias se ponen de acuerdo, el joven sea aceptado y considerado como un miembro más de la familia. Anteriormente, el joven quedaba un año a vivir con el suegro para ayudarlo en los trabajos del

campo. Si el suegro se da cuenta que el yerno es responsable y trabaja bien, le dice que puede regresar a casa de sus papás, porque tiene la seguridad que su hija y sus nietos vivirán bien y no les faltara techo y comida, bases fundamentales para formar una familia. Hoy en día ha cambiado mucho, ya no se hace este tipo de trato con la familia ya las parejas terminando de casarse van directo con él esposo a su nuevo hogar. Al respecto, Calixta Guiteras (1992), menciona que:

En el embarazo, el hombre desempeña una concepción del conocimiento general: “el calor del cuerpo del varón se junta con el de la mujer “. El semen recibe el hombre de Yip snich'on winik, “fuerza del hombre para su hijo”. Sin embargo, si una muchacha o mujer encinta niega el haber tenido contacto sexual, muchos pedranos creen que su embarazo se debe a brujería maligna; dicen, nakubal krus, “por la sombra de la cruz”. “cuando una mujer no mira su sangre”, se lo dice a su esposo. La preñez es motivo de gran alegría para ambos. Antes del parto se realizan rezos y se realizan solo los martes y jueves, con las indispensables velas y ramas de pino. Entre el cuarto y el quinto meses comienza a moverse y aumenta de tamaño debido a la nutrición que recibe de la sangre menstrual de la madre. A fines del quinto y séptimo mes, y cuando comienzan los dolores de parto, la examina una partera, quien coloca al feto en posición correcta por medio de masaje externo, al mismo tiempo la partera se le llama tam'olol “la que recoge a la criatura”.

El alma de feto puede aprovecharse de la obscuridad para huir, cuando su madre sale a orinar sin tener la precaución de llevar consigo una astilla o tea de pino encendida. El feto puede ser apartado temporal o permanentemente del útero de la madre por el mono (tot max) o la mona (me' max). A esta remoción la consideran un “robo”.

La mujer que no tienen marido se provoca el aborto, actúa de igual modo la joven que, sin saberlo sus padres, ha tenido relaciones premaritales con un cuñado o un miembro del mismo linaje.

Una pareja joven espera tener un vástago entre el primer y cuarto años de matrimonio. Si el promogénitor nace antes de que haya transcurrido doce meses, se murmura que quizá sea de otro hombre, o que “ella ya lo traía

cuando se casó”. Cuando pasan tres o cuatro años sin señales de embarazo, la pareja comienza a afligirse, a consultar curanderos y someterse a los tratamientos prescritos; empiezan a beber tés de hierbas calientes para que desaparezca la frialdad del vientre, o a recibir masajes de bajo de la cintura, ya que “debe de haberse dañado la espina”. Al momento de nacer el bebé la madre debe quedarse tres días en cama, pues de otro modo, moriría. Al tercero, se cambia y se lava de ropas, pero no se baña durante un mes. Se le proporciona alimentos calientes: atole de maíz, frijoles, tortillas, caldo y carne de pollo o gallina. Toma ‘ul, ‘uch’umo’ y agua de arroz para producir abundante leche. “cuando la pareja es joven” reanuda sus relaciones sexuales una quincena después de alumbramiento; en otros casos es para un mes o más.

La familia que tiene muchos hijos e hijas se considera “rica”. Eventualmente, el hombre espera tener auxiliares y sustituto: un varoncito que habrá de ser el dueño de su terreno y de su “trabajo”, que tomará el lugar del padre cuando éste envejezca o haya muerto, para que todo continúe como ha estado desde el comienzo del mundo. La mujer quiere hijas que le ayuden, que alegren la casa. Casarse significa, en Chenalhó, llegar a la mayoría de edad, hombre y mujer, con el matrimonio, se vuelven miembros responsables de la comunidad

Muchachos y doncellas jamás intercambian palabras. Aquellos saben que, eventualmente, sus padres les buscarán novia, A menudo, la madre le dirá a su hijo que ya es tiempo de que le busque una nuera.

Los padres del pretendiente insisten en que la elegida es la única que su hijo quiere; que lo que no sepan ellos mismo les enseñarán. Algunas familias se dan por vencidas y empiezan a buscar distinta nuera; otros lo intentan hasta doce veces, rindiéndose los padres de la doncella y aceptando finalmente lo que sus visitantes les han traído. Ella protesta entre lágrimas y amenaza con huir. Su madre le pregunta entonces si es que prefiere perder el respeto, y le explica que el destino de la mujer es el matrimonio, tener un hogar propio y formar una familia. La joven cede, por último, y acepta su suerte con resignación.

En la comunidad de Yulubmax, al igual que san Pedro Chenalho, el ciclo de vida es parecido. Los hombres se hacen responsables del cuidado de la mujer. Ambos llevan el control del embarazo; cuando la mujer se embaraza los dos se ponen felices, tener un hijo significa riqueza en la vida, es decir, ya hay buen dueño del terreno o quien trabaje la tierra. En la comunidad de Yulubmax, la gran mayoría de los hombres quieren en el primer embarazo de la mujer que de un varón, porque si da una niña la mujer será rechazada por el esposo y por la familia.

En los nueve meses cuando cumple la fecha indicada para la gestación del niño, a veces pasa un día o en el mismo día empieza en dolor, hay ocasiones que tarda en nacer o pasa unos días más, cuando ven que no hay dolor de la fecha indicada buscan a una rezadora o la misma partera empieza a hacer rezo diciendo que ha hecho la mujer porque no nace su hijo, entonces se le suplica a la sagrada tierra que perdonen a la futura madre; si en alguna ocasión hizo mal o habló mal de la madre naturaleza por eso sufre de su embarazo. Al momento en que se hace el rezo, pasan unos días y nace el niño; será perdonada la mujer y se aliviará bien.

En algunas ocasiones, sale el alma niño cuando la madre sale a orinar o está acompañada con su marido; el alma del niño será extraviada por una semana, o meses, al momento cuando pasó eso, la mamá sufre de dolor ya que adentro de su vientre no se moverá el feto. Entonces la familia buscará nuevamente un rezador, que pida el regreso de su alma del niño.

En la comunidad de Yulumbax, algunas mujeres que no respetan la orientación de sus papás cometen el error de embarazarse con un hombre que no quiere tener compromiso; ellas son abandonadas por los hombres, y cuando le preguntan a la mujer de quien es el niño, mienten diciendo que no tiene padre su hijo; entonces el papá de la muchacha dice que el embarazo de su hija es sobrenatural, caen en el engaño de su hija. Al pasar el tiempo se dan cuenta de que el niño tiene padre.

Cuando se contrae matrimonio en esta comunidad, la pareja necesitan cuidarse de pasar tres meses o un año de estar sin hijos, para que así no sea criticada por la gente de la comunidad, porque si se embaraza en un mes o dos meses la gente empieza a criticar que el niño no es de su padre, sino es de otro hombre. Como es común en la comunidad de Yulubmax, anteriormente las mujeres eran pedidas mediante el rezo. Cuando una mujer es pedida mediante un rezo, ambos serán respetados dentro de la comunidad, tanto la mujer como el hombre. Muchas veces los hombres de la comunidad sus esposas son pedidas mediante rezos, dentro de esta, al momento de pedir la muchacha encuentran con muchos obstáculos porque los padres de la muchacha le mencionan al papá del hombre que la muchacha todavía no sabe trabajar y les dicen que mejor vayan a buscar en otro lado. En muchas ocasiones, los papás del hombre le mencionan al papá de la muchacha que es la única que quieren tener, que no hay otra mujer que quiere la familia, de esas palabras poco a poco se va convenciendo el papá de la muchacha hasta que por fin acepta la petición; entonces le dan un tiempo para que hable con su hija, dejan fijada un día para que el papá del joven llegue nuevamente a recibir la noticia, pero la mayor parte será positivo la respuesta, aunque en algún momento la muchacha será obligada a aceptar que se junte con el joven, ya que sus papás le están tomando en cuenta.

2.2.2. Matrimonio de los tsotsiletik de Chamula

Para los tsotsiles de Chamula, el matrimonio busca la procreación y llevar una vida en común, con el fin de perpetuar la existencia de dicho grupo. Pérez (1987) menciona que el matrimonio no es cosa simple, porque desde la perspectiva del hombre implica, tiempo, sacrificio por los regañones que se recibe de la parte de los padres de la joven que desde luego hay que soportar, además de que la pedida de una mujer se debe hacer de acuerdo al protocolo tradicional que es realizar la petición a través de ofrendas, rezos y pedir

permiso a Dios y a la madre tierra, de esta manera la pareja puede lograr la bendición del patrono San Juan, de ello dependerá el éxito de esta nueva familia. Este mismo autor describe que cuando un joven llega a la edad de contraer matrimonio, usualmente entre los dieciséis o más, habla con sus padres; les explica que ha visto a la mujer con quien desea contraer matrimonio es en ese momento cuando los padres van a habar con algún “*pasado o jak’ol*” que los representante durante las visitas. Buscar este intermediario no es tan fácil, se niega, por los regaños e insultos que recibe por parte del padre de la muchacha. El joven debe insistir para que el *jak’ol* acepte esta responsabilidad. Cuando acepta el compromiso se le entrega dos litros de aguardiente y dos manojos de carne salada en agradecimiento.

Antes de que se reciba los presentes el “*Jak’ol*” se persigna y dirige algunas palabras a su santo patrono:

Señor Dios,
Arribaré a la casa
San Juan Patrón,
Padre San
Salvador
Padre San Manuel,
Te voy a platicar
Sobre tus hijos;
Sobre tus hijas,
señor.
Que ya creció
Que ya razona
La redención de
tus pies,
La redención de
tus manos, señor;
¡Oh, San Juan
Patrón!
¡Oh, San Manuel!
Por eso
Se entregará
Se pondrá,
A tus pies
A tus manos
Para casarse
Para unirse,
Ya así lo dejaste
Ya que así lo
iniciaste,
No soy el que lo
inicia
No soy el que lo
comienza.

Arribaré a la casa
Llegaré a la
morada
De tus hijos,
De tus hijas,
Tú diste
Regalaste tu
semejanza
Tu parecido
A tus hijos
A tus hijas señor
Que no desprecien
la persona
Que no desprecien
la materia
De este hombre,
creación tuya,
La petición de este
varón.

De acuerdo a Pérez (1987), por medio de esta petición el *Jak'ol* (intermediario) se dirige a su Santo Patrón San Juan diciéndole que el joven ya tiene la edad y la responsabilidad de asumir un matrimonio, y que interceda para que el muchacho y sus padres no sean despreciados, ni maltratados; que los ilumine durante el camino; ya que comienza un largo caminar en el cual se preparan con un litro de aguardiente que les dará el valor para enfrentarse. Antes de que el joven y su intermediario partan, los padres del pretendiente le suplican al *jak'ol* para que no les dejé en mal y les desean lo mejor, es así como el *jak'ol* se persigna y dice:

¡Misericordia, Señor!

¡Misericordia, Sagrado Padre!

¡Padre San Salvador!

Así es, Padre,

Pido Perdón

Pido Licencia...

Con esta plegaria el *jak'ol* se dirige a la casa de la muchacha pidiendo misericordia para ambos.

El pedidor busca el momento para llegar a la casa de la joven y trata de que los padres de ella no se molesten, por ello al entrar invoca a los santos para que de alguna manera ayuden los padres que acepten al pretendiente. Ni, aun así, los padres de la joven los reciben, sino más bien se molestan, lo insultan y les dice que su hija aún es pequeña, no sabe hacer nada, que todavía la visten, alimentan, no se levanta temprano y no sabe tejer. Porque cuando un hombre busca mujer es para que le cocinen, laven la ropa; y que su hija no está preparada para realizar estas actividades que busca el joven; les pide que no regresen; es por eso que el *Jak'ol* debe buscar las palabras adecuadas para dirigirse al papá de la muchacha y de esa forma, sean aceptados, él *jak'ol* debe de estar dispuesto a soportar la humillación del dueño de la casa, no desiste sino se encomienda a Dios y pide que lo ayuden

a soportar lo que venga, ya que han llegado humildemente, tranquilos y su objetivo no es molestarlos ni perturbar su descanso, lo que desea es que el joven tenga la posibilidad de formar parte de la familia.

2.2.3. Matrimonio ch'ol

De acuerdo a la antropóloga Beatriz Díaz Arcos (entrevistada el 21 de junio 2014), para los ch'oletik, el matrimonio se realiza después de la aceptación de la pedida de la mujer, a esto en ch'ol se le llama “*k'ajtyiya tyi*”. En la cual se hace por medio de tres vistas de los padres, abuelos o tíos del joven según quien tenga el conocimiento de la pedida y la facilidad de expresión, en la visita se lleva un litro de lembal (aguardiente), y una cajetilla de k'ujts (cigarro) para ofrecerle a los papás de la muchacha en cuanto acepte la petición. La primera visita es rechazada, la segunda visita es aceptada la pedida, cuando se acepta la pedida se hace por medio de una copa de trago, ya que los señores familiares del joven en el momento de estar realizando la suplica de la pedida de la mujer, en ese mismo momento ofrecen una copa de aguardiente, ya que al momento de que el padre de la mujer acepta la copa de trago es símbolo o significado de que acepta entregar a su hija en matrimonio, en ese momento todos los integrantes de la familia ahí presentes en el momento de la pedida comienzan a festejar hasta terminar la botella de lembal.

La pedida es aceptada solamente por el padre de la mujer, sin el consentimiento de ella. Ya que prácticamente anteriormente las mujeres eran obligadas a casarse sin que ellas estuvieran de acuerdo.

En la tercera visita se reúnen las dos familias para transmitirles consejos a la futura pareja y para poner fecha de la entrega del regalo y de alimentar a la familia de la mujer a esto se le conoce como “*güe'sayaj*”. En el momento en que se lleva a cabo esta reunión familiar se busca la fecha del matrimonio civil o religiosa.

En la boda se reúnen familiares de las dos familias como testigos de la entrega de la mujer con su pareja. Esa misma noche de la boda se lleva a la mujer en casa del hombre junto con sus pertenencias y en ese mismo momento se da el último consejo para que la pareja se respeten entre ambos, se alimenten y se amen para siempre.

Así es como anteriormente el matrimonio ch'ol se llevaba a cabo, era aceptada la petición de la pedida sin que la pareja se conociera.

Actualmente esta pedida de la mano de la mujer ha incorporado nuevos elementos culturales, ya que ahora los jóvenes escogen sus parejas por medio del noviazgo y después el joven recurre a sus padres para solicitar el favor de ir a visitar a su padre de la muchacha para pedirle la mano de su hija o el consentimiento de que sus hijos se puedan casar.

Ahora se puede ver de cómo este matrimonio ha sufrido cambios, o simplemente para muchos ya no tiene importancia porque ahora muchos jóvenes ya no les interesan el matrimonio, ahora prefieren vivir en unión libre para evitar gastos y compromisos serios con la familia.

2.3 El Pat o' tan en la cultura tseltal

El pat o'tan en la cultura de los tseltales es muy importante, ya que en ella piden buena vida, abundancia en la cosecha. El pat o'tan es armonía, estar bien con la naturaleza y tratarnos como hermanos, y con los seres sobrenaturales, con todo el *balumilal*, es decir con todo el mundo. El pat o'tan es la palabra que abre las puertas del corazón y la puertas del mundo.

De acuerdo a Martín Gómez (2006), acerca de la petición de la novia, menciona que:

Tanto el padre como la madre deben tomar una decisión cuando el hijo ya está en edad de casarse, esto lo hacen porque la mamá del muchacho ya no puede atender los lavados de su ropa y estar levantándose de madrugada para

darle de comer. Entonces se dirige al hijo para decirle que ya debe ir pensando en buscar una pareja y ser consciente de las obligaciones de un padre de familia. Pasando un tiempo de haber sostenido conversación con sus papás, el hijo les comunica la decisión que ha tomado y les informa sobre la familia a que deben acudir para pedir a la mujer que será su esposa; da a conocer el nombre de la muchacha, mencionado sus parentescos en nombres tseltales, tal como existen entre familia. Gomez, 2006: 384).

Esto se realiza cuatro visitas que han de ser el día jueves, llegando a la casa de los futuros suegros a las dos de la madrugada. Papá y mamá van a solos. Cuando llegan saludan varias veces pero no obtienen respuesta, pues los señores de la casa no saben a qué se debe esa vista; los que ya están acostumbrados a recibir gente muy temprano, se levantan de sus camas preguntando a que se debe el motivo de su presencia. Cuando abren la puerta empieza el discurso tradicional PAT-O'TAN, saludo que se utiliza al pedir a la muchacha donde se pregunta cómo se encuentra de salud y de trabajo; en ese momento también recuerdan la fecha en que están y la hora de la visita los meses a los que se refieren al calendario maya, aclarando todo acerca de sus vidas cotidianas, para más tarde ir poco a poco descubriendo el verdadero motivo de su visita. Nos fijamos en su hija que tiene usted, de tal razón que nosotros tenemos un hijo soltero, por eso estamos aquí; a ver si escuchan ustedes las palabras y súplicas que puede alcanzar mis labios y pedimos que nos tengan misericordia. El padre de la muchacha responde muchas veces con palabras negativas: ¿cual niña?, ¿qué mujer? Si yo no tengo hija, pero es criatura aún, ella todavía no sabe hacer los quehaceres de la cocina, cómo hervir sus nixtamales o moler, ni mucho menos hacer tortillas: no sabe nada, su mamá la mantiene todavía”. Los padres del muchacho lo insisten mucho a los padres de la mucha. El pedir a una muchacha es difícil. Los papás siguen oponiéndose y se niegan muchas veces a las pláticas, siguen mencionando que su hija no puede razonar, porque no cumple, no obedece, aún es criatura, es mantenida y cuando se levanta le deben lavar todavía la cara (entrevista realizado con Don Gaspar Aguilar 21 de febrero del 2013).

El ritual de la pedida de la mujer, es una fuente de conocimiento sobre la sociedad o el grupo que practica el ritual que expresa su cosmogonía y sus conflictos vitales. De tal suerte, que ubicar al ritual como un objeto de estudio, supone abordar el conocimiento de las culturas de los pueblos originarios desde sus configuraciones más complejas y hace preciso el dominio de saberes como lenguas mayenses, semiología, teoría del ritual.

¿Cómo se aprende la pedida de la mano? ¿Se aprende o es un don que deja la familia, que se hereda en el nacimiento o mediante el sueño? Don Manuel Moreno nos dice que él aprendió independientemente, nadie le enseñó, él, no sólo sabe hacer pedida de mujer, sabe hacer muchos tipos de rezos.

Esta ceremonia, para Yulubmax es de suma importancia porque es una costumbre de los antepasados. Desde hace unos 50 años aproximadamente el *Pat o'tan* de matrimonio era sagrado para ellos, nadie podía casarse sin el *Pat o'tan*, las mujeres de Yulubmax eran pedidas a través de este ritual. Conforme van pasando los años, poco a poco se fue debilitando, ocasionado por la migración de los jóvenes en diferentes ciudades, ya que la cultura mestiza es de otro modo (Entrevista realizada a Manuel Moreno el día 20 de octubre del 2014).

El *Pat o'tan* sólo lo ejecutan los papás de los jóvenes. Si el papá del joven no sabe hacer *Pat o'tan*, tienen que buscar una persona que sepa, de no ser así, serán rechazados en la casa de la mujer. Cabe mencionar que actualmente la ceremonia ya no se hace, raras veces que se encuentra familia que lo realiza.

La pedida de la mujer, comienza de esta manera, como es costumbre en los pueblos originarios, los padres al ver que los hijos está en la edad de casarse, se habla con él para pedir una compañía en su vida, después, los padres buscan a un rezador para ir a pedir una muchacha. Enseguida, se hace la primera visita, segunda visita, tercera visita. Para pedir una mujer implica involucrar la comunidad, unir a los ancianos o la gente de la misma sino el

respeto que se le da a la comunidad y especialmente a los principales de la comunidad (Entrevistas realizada con la sra Juana Jiménez García el día 11 de octubre del 2014), originaria de la comunidad de Yulubmax menciona que es importante para la madre naturaleza porque también se le da su ofrenda, tal como se mencionó en otros apartados de este trabajo. Toda la comunidad se siente feliz porque hay una nueva familia.

Con el casamiento del hombre y la mujer alcanzan o pasa ser ciudadano, comienzan a tener derechos y obligaciones, con la comunidad. En consecuencia se constituye una nueva familia que se convierte en el núcleo generador de hábitos, costumbres y normas de conducta; además conlleva a la perpetuación o comunidad del grupo.

En la pedida de la mujer, ambas parejas no tienen ningún acercamiento, el hombre fija la mirada desde lejos hacia la muchacha sin tener comunicación con ella (*snup' sti'*) sin que haya tenido plática con ella; al momento cuando el hombre se fija a una mujer le platica a su papá para que le vaya hablar con su papá de la muchacha, depende si el hombre ha cumplido con sus obligaciones con su padre, si cumple, entonces el papá acepta la responsabilidad de pedir la nuera, pero antes se tiene que platicar primero con su hijo y con sus hermanas si están de acuerdo que la muchacha formara parte de la familia, depende del acuerdo con la familia así será pedida, se le pregunta a los hermanos porque entre todos buscan el dinero para pagar a la muchacha. Al hombre se le pregunta si ya está dispuesto a trabajar a la milpa, si el hijo dice que si, su papá amablemente le cumple su palabra a su hijo, entonces el padre lo que hace primero busca a un rezador para que haga la petición van a la casa de la muchacha; para pedir llegan de sorpresa a la casa de la muchacha, primero llega a platicar el papá del hombre, empiezan a saludarse, después empiezan con la conversación como están, si están bien de salud, de la cosecha, después le dan gracias a Dios de la plática, pasando los minutos u horas empiezan a adentrar de qué se trata la visita, empieza el rezador a platicar después con su rezo, al poco rato cuando termina el rezo

la papá de la muchacha a veces reacciona mal, a veces dice “están locos o que les pasa”, todo depende de él como reacciona, porque hay muchos que guardan respeto hacia el rezo entonces no dicen nada, preguntan con todo respeto de que se trata la vista, cuando se explica todo, el papá de la mujer tiene que tener una respuesta positiva o negativa, dependiendo si el pedidor es bien visto en la comunidad. Las pedidas se hacen tres veces en diferentes momentos. El hombre en la pedida tiene que tener buena presencia con la personas y en la comunidad si tiene muy mala actitud en la comunidad no será aceptada por la papá de la muchacha y también con la muchacha no acepta ser su pareja al hombre. Con esto el hombre y la mujer no hay una relación antes si no se dan los sentimientos de lejos.

2.3.1. Protagonistas

Los protagonistas en el Pat o'tan son los padres, los jóvenes casaderos, los familiares y rezadores, fundamentalmente, aunque también participan los ancianos y la comunidad en general. Los padres son los que protegen a la familia, son ellos la que portan el conocimiento de sus antepasados, los padres dan educación a sus hijos de acuerdo a sus costumbres y tradiciones, y los jóvenes son los receptores del conocimiento y las orientaciones de los padres. Los padres son ellos que participan en el rito de la pedida de la novia, ellos tiene una presencia muy importante en la comunicación con la familia de la futura pareja, en caso de los jóvenes pues ellos son los que cargan el regalo, al ver este tipo de acto empiezan a razonar o acercarse a la cultura, de la misma manera obviamente la familia del ambas parejas tiene que estar presentar para dar cuenta de la nueva familia y que ya ambos tiene una responsabilidad en la familia.

El rezador juega un papel muy importante en la pedida de la mujer ya que es él quien junta las deidades para comunicarse con ellos y tanto como los humanos.

El papel del rezador, así como los consejos, rezos y la toma de aguardiente son símbolos de aprobación del pretendiente, así se va narrando la existencia de los tseltales de Yulubmax.

Con el Pat o'tan, los padres, los familiares, los ancianos y la comunidad, educan a la nueva familia. Como es costumbre en los pueblos originarios antes de juntarse una pareja recibe una educación u orientación por los ancianos, la familia del hombre y la mujer, buscan a un anciano que en algún momento tuvo cargo en la comunidad, ya que al juntarse una pareja no tienen experiencia cómo vivir la vida, para eso se necesita que alguien que los oriente y les transmita este conocimiento. Debo aclarar que como investigador tuve la oportunidad de ver en una ocasión, en el año 2002 en la misma comunidad, donde una familia recibieron esta orientación antes que se juntaran y fuera de la casa del joven; desde esa ocasión pude observar y entender que la palabra transmitida es sobre cómo pueden y deben vivir, que se debe hacer al tener una familia, las responsabilidades con la comunidad y la madre tierra. Pero el punto más importante en la orientación es el respeto que deben de tener hombre y mujer. Los que dan las orientaciones son señores de 60 y 70 años de edad que ya hayá vivido la vida. Las palabras durante la plática es lo siguiente:

No quiero tener problema con la nueva familia, no quiero que me vengan a decir que tuviste problema por chismear o porque no atiendas a tu marido, o que te peleaste con tus cuñadas esto es lo que menos queremos, lo que queremos es paz, (entrevista Mariano Moreno realizada el día 13 de noviembre del 2013).

En este caso el mayor respeto es más con la suegra, porque ellos son los que llevan el control de la vida de la nueva familia, es como la segunda madre al momento en que el hombre y la mujer unen sus vidas y se forman como uno solo. También es la persona quien va a guiar a la nuera (hija) en sus nueva etapa de su vida como compañera de su hijo.

Los rezadores son personas especiales que han adquirido el don de comunicarse con los *ajawetikes*. Los rezadores son personas muy respetadas al interior de la comunidad por eso quienes participan dentro del ritual de la mujer lo hacen convencidos y comprometidos con su comunidad o sus hermanos como una muestra de intersubjetividad entre los individuos. Este ritual también influye en la personalidad de los sujetos, esto se muestra a través del respeto hacia los rezadores y principales; por ello mismo se observa un orden jerárquico, pues no es el mismo respeto que se le da a una persona sin cargo, siempre se les guarda respeto a los principales. Los ancianos, practican en todo momento en el *Pat o'tan*, lo cual les permite y les exige mucho respeto entre ellos, cada vez que se saludan. Estas formas de saludo reverencial que priva entre los ancianos, contrasta fuertemente con las formas de saludo que se observa entre las nuevas generaciones, quienes han adoptado saludos de la ciudad. En el *Pat o'tan* de matrimonio, es una unión entre humanos, pero el uso de *Pat o'tan* se concibe de mucha importancia, se pide permiso con los *Ajawetik*, por lo que ellos tienen el poder de guardar vidas de dar alimentos, alojar los malos espíritus, entonces cada ser humano respeta la sagrada tierra, porque es un lugar y espacio donde habita los *Ajawetik*. Por lo tanto, todas las personas mayores se sienten obligadas a darle el agradecimiento de la tierra de cualquier suceso en la vida diaria. Pero estas personas que sienten una obligación y deseo de comunicarse con Dios, es porque son personas que respetan su cultura, que tienen la cosmovisión.

El rezador es un símbolo muy representativo y es tomada en cuenta en la comunidad, en la pedida de la mano de la mujer se alcanza ver en la ceremonia se encuentra las ofrendas, las ofrendas también son símbolos que tiene mayor presencia o importancia en la pedida de la mujer.

El rito es aquello que tiene que ver con la adoración en ciertos sitios sagrados, para hacer “pedidas” o agradecimientos se debe llevar a cabo ciertas prácticas y ofrendas, tales como: rezos, velas, comidas, aguardiente,

la música y el sacrificio de animales. Al mismo tiempo el ritual tiene la finalidad de preservar la integridad y la coherencia interna de la sociedad y de garantizar la reproducción social. Que es el procedimiento por el cual se realiza este rito y se transmiten las creencias, los valores, las normas de conducta sancionables socialmente, que plasma de visión del mundo. La finalidad de este rito es la socialización; entonces contribuye a la adaptación de los individuos al sistema de las interacciones sociales.

El *monojel*, o arregla bodas, o más bien, el que transmite la palabra, el que se encuentra de frente al momento de la pedida. Los padres buscan un *monojel* o arregla bodas (el que suaviza o el que entretiene), que recibe también el hombre de *jk'aseswanej k'op*, que el que transmite la palabra. Este oficio puede desempeñarlo un hombre o una mujer de edad adecuada que gocen de la estima y del respeto de todos. Es necesario sobre todo, que sepan hablar y, naturalmente, que tengan amistad con las dos familias. El *monojel* se encargara pues de la petición del matrimonio. Según la costumbre, no aceptará este oficio al primer requerimiento de los padres del muchacho, sino que se excusara diciendo que no puede, o que no es capaz de hablar bien. Cuando por fin está de acuerdo, acepta los pequeños regalos que se le ofrecen: un poco de pan, refresco, etcétera (antiguamente se le ofrecía “trago” (Maurer citado por Martínez, 1995:113)

2.3.3. Elementos del ritual: el regalo como símbolo de respeto, equilibrio y armonía

Los saludos, rezos y regalos son los elementos fundamentales para el ritual, ya que el saludo significa guardar respeto y estar en comunicación con los dioses de la tierra y del cielo. El rezo es una forma de mantener un contacto de reciprocidad con la madre naturaleza y posteriormente con los Ajawetik. Los regalos son para hacer una representación en la armonía.

El *pox* (aguardiente) es un elemento fundamental en el ritual, en la pedida de la mano se les ofrece primero al rezador, la segunda copa es para el padre

de la muchacha y después se reparte a los demás invitados y seguir una jerarquía un orden. Se realiza esto por respeto a la autoridad moral que posee el pedidor (jk'anaw).

En la pedida de la mano es fundamental las tres entregas de *pox* ya que de ello dependerá que el matrimonio este en armonía y si se deja pasar mucho tiempo la segunda entrega de *pox* se dice que los hijos pueden enfermarse por brujería.

De acuerdo a Villa Rojas (1990), la entrega del aguardiente significa la formalización del regalo matrimonial, tomar el primer vaso de aguardiente es cosa de importancia, pues con ello se contraen un compromiso que ya luego es difícil de romper; se acostumbra que el novio se arrodille ante los padres de la muchacha o de la persona que lo va representar que puede ser el hermano o la hermana mayor o algún familiar. Cuando el joven no se arrodilla ante estas personas, los familiares de la novia se molestan e incluso pueden llegar hasta los golpes, ya que con esto se manifiesta la pedida formal, en la que se hace la entrega de “un garrafón de aguardiente, 80 huevos cocidos, 80 tortillas, 80 *chenk'ul waj*(tortillas de frijol), 2 bolas grandes de pozol (una con chile), 1 bola de chile molido, 2 libras (460 g. c/libra) de carne de toro, 1 almud de frijol (22 kg)” (Villa Rojas, 1990:266).

El rezo es fundamental, sin rezo no hay pat o'tan, en otras palabras:

La oración es necesaria para lograr la unión conyugal ya que representa ser el medio más eficaz para llegar a los corazones de los padres de la joven y encontrar la bendición de los santos patronos, un discurso de petición bien dicho y ordenado conllevará a la aceptación pronta, aunque se disimule con una prolongada negativa para cumplir con la norma social (Ballinas Méndez 2008: 59).

Otro elemento importante es el regalo, para que la petición sea aceptada y para que se lleve a cabo la comunicación entre las familias involucradas. Al regalo también se le llama ofrenda:

Los regalos sean aceptados; en este caso sería “*el bocado*” (regalo) que consiste en determinada cantidad de carne fresca, otra más de pan, un canasto grande de frijoles, 200 mazorcas de maíz, un benequen de sal, una cuartilla de chile, cierta cantidad de pinole, panela, diversas frutas y medio (o más) garrafón de aguardiente, el cual es más apreciado de por todos los presentes (Esponda, 1994: 94).

A partir de la observación de un ritual de la pedida de la mujer, las ofrendas como el trago, refrescos, pan, cigarros son los que se les dan más importancia, porque tiene más valor simbólico, es lo que hace que la pedida sea aceptada.

Sin las ofrendas no será aceptada la “pedida”, sin ellas no se podrá tener comunicación con el padre de la muchacha. Los participantes en el acto, son personas de la misma comunidad y son los que poseen cargos en la iglesia.

En la “pedida de la mujer” se da la comunicación de sujeto a sujeto con la Madre tierra y el Dios del cielo, que interceden en la petición en todo el ritual de la pedida de la mujer desde el momento del rezo hasta la entrega de las ofrendas. En esta ceremonia se utiliza la oralidad, el rezador se dirige y se comunica con la madre tierra y con los santos de la iglesia en especial, San Sebastián y San Jerónimo por lo mismo que ellos son guardadores de la vida humana ellos controlan los “malos espíritus”. Para los que realizan dichas prácticas es muy importante el valor que se le da al rito en el momento de la “pedida de la mujer”.

En la comunidad de Yulubmax, también se entregan los regalos, casi viene siendo la misma cantidad que menciona Esponda, se entrega el pan, el refresco de botella, tortilla, maíz, frijoles, masa de maíz revuelto con chile. Hoy en día se entrega refresco de diferentes sabores y de botella de plástico, se entrega bultos de arroz, frijol, azúcar, verduras, vinos, cervezas, una cantidad de dinero de 5,000 pesos en efectivo.

Lo que se entrega de regalo es consumido por familiares de la muchacha (tíos, abuelos y otros), excepto el maíz y el frijol.

Por último, el joven se queda una semana para ayudar a repartir el regalo a los familiares y vecinos quienes no llegaron en el evento.

Don Manuel Moreno menciona que anteriormente el joven se quedaba en casa de la mujer un año para ayudar al suegro a trabajar en el campo.

En las tres visitas del Pat o'tan realizado, se entregan los regalitos, tal como menciona Estrada (1995).

En la tercera visita es donde se entrega el regalo grande en el caso de los tzeltales. De acuerdo a Gómez (1991), la tercera visita se reconoce como “inauguración o principio” que consiste en llevar diez kilos de chile, masa, chile con masa, trescientos huevos, cien “memelas” (tortillas de calabaza rellenas de frijol molido), cien tortillas y nueve litros de aguardiente. En esta celebración los que no deben faltar son los abuelos tíos, primos de ambos pero principalmente los de la muchacha. La pareja es la que no asiste pues no deben conocerse sino hasta el día de la boda; los padres al recibir estos productos o la entrega simbólica de la hija, se consuelan porque saben que se irá a otra casa para formar una nueva vida. También se dice que hay una segunda entrega de regalos que consiste en los productos ya mencionados, en esta ocasión dichos regalos son llevados y repartidos a la casa de la familia de la muchacha.

En el rito de la pedida de la mano de la mujer en Yulubmax, existe una representación simbólica, anteriormente los ancianos eran respetados en la comunidad, se le vesaban las manos como símbolo de respeto, es una forma de respeto ante la comunidad. Los ancianos son los que dejan expresadas las orientaciones y las historias de sus vidas, para que así sea transmitida por la nueva generación. Entonces los señores ancianos son los símbolos que dan el reconocimiento a la nueva pareja, por ello la mujer le dan un valor muy significativo, la mujer es la que hace la unión familiar, al mismo tiempo

es la fertilidad de la sociedad, la mujer como símbolo de revalorar y reconocer las tradiciones y costumbres. Según comenta don Gaspar Silvano Gómez (entrevistado el 18 de abril del 2014), que anteriormente cuando se casaban, se juntaban todos los ancianos de la comunidad hacen presencia en la boda, eran los que tenían el mando en la comunidad, porque en algún momento tenían su naguales muy fuertes, por esa razón los juntaban para que cuidaran a la nueva pareja y para que sean protegidos por ellos mismo de los malignos, porque si no le invitaban a un anciano puede ser que haga maldad a la nueva pareja, por esa razón tienen que estar todos; entonces la mujer hace reconocer y valer las costumbres, porque al momento del casamiento se manifiesta el bienestar en la comunidad y en la sociedad. La palabra de los ancianos es muy importante y es un símbolo de lenguaje ya sea en la orientación de pareja, orientación en la familia o en una reunión en la comunidad misma

Tal como nos menciona Kottak (2007), que un símbolo puede ser algo verbal o no verbal, dentro de un lenguaje o cultura particulares que se sitúa en lugar de alguna otra cosa.

En la pedida de la mano de la mujer la representación simbólica en este caso es el rezador porque es el que abre la puerta para convencer al papá de la muchacha, que se le pedirá la mano mediante él y del rezo.

Es importante destacar la palabra que utiliza el rezador hace expresar sentimientos, alegría, motivación, sentir libre en el aire que es la parte natural de la tierra, con esta sagrada palabra vence a su conteniente en este caso la familia de la muchacha. Tal como nos menciona este autor:

La gente hace suyo gradualmente un sistema previamente establecido de significados y de símbolos que utilizan para definir su mundo, expresar sus sentimientos y hacer sus juicios. Luego, este sistema les ayuda a guiar su comportamiento y sus percepciones a lo largo de sus vidas (Kottak, 2007: 43).

2.3.5. Visitas

Como es común en las comunidades mayanses en la pedida de la muchacha se hacen tres visitas para hacer la petición, en cada visita se entregan pequeños regalos, así como una bolsa de pan, cinco botellas de refresco.

Son tres las visitas obligatorias para pedir en matrimonio a la mujer:

La pedida de la mujer, el regalo lo clasifica en tres partes, después del “primer regalito”, *la monojel*, acompañada del novio, visita varios domingos sucesivos a los padres de la muchacha, para llevarles como regalo, en cada ocasión, 20 mazorcas de maíz, hasta completar un ciento.

En el segundo regalito (*tut mahtanil*). Se repite el mismo ritual una vez complementado el centenar de mazorcas, la parentela se reúne nuevamente, como sucede en el primer regalo, se emplean los mismos procedimientos de ofrecimiento, se realiza la misma ceremonia como en la primera ceremonia, con la única diferencia de que el padrino ya no interroga a los *meil tatil* (los padres) acerca de las cualidades del novio; sino que el *monojel* se dirige al padrino: diciendo “ahora hermano mío quisiera hablar contigo sobre la fecha en que debemos ofrecer el gran regalo –*muk’ul mahtanil*- con el fin de saber la fecha, y prepararnos” (Estrada, 1995:113).

En la primera visita es donde se llega a hablar con sus papás de la muchacha. El rezador empieza hacer la suplica desde la historia de la familia y desde el presente, después cuando haya terminado de hacer la suplica empieza a hablar también él papá del hombre donde dice porque vienen a pedir la muchacha, porque es elegida por la familia que por eso venimos a pedirle, es ese mismo momento llevan cargando regalos para entregarle a su papa de la muchacha, así como 40 mazorcas de maíz, cincuenta *kaxlan waj sok chi’il ja’* esos son los primeros regalitos, en caso de la comunidad de Yulubmax las visitas se hacen entre media semana y entre fines de semana.

En la segunda visita al igual siempre debe de estar presente el rezador aunque en la primera visita es donde se abre la conversación de la familia,

a veces en la primera se complica la entrada con la familia de la mujer porque es donde se confirma o se hace el trato de convencer al papá de la mujer. El rezador es la persona que funge como la unión de hacer unir ambas familias, en la segunda visita debe de llevar otras palabras donde hace convencer a su papá de la muchacha, empieza hablar de bienestar de ambas familias, así con armonía con los seres sobre naturales al igual que el dios del cielo, que es un buen momento de juntarse la familia que así quiso Dios que por eso están haciendo visita, y que fue Dios quien dijo algunas vez en el sueño de la familia del hombre que por eso se acudieron a esa familia a pedir a la muchacha. En esta segunda vista siempre llegando regalos, ahora ya no sólo la mazorca de maíz, sino también *el kaxlan waj, ch'i'ilja', waj, mats', juchbil ich kapbil sok we'bal*. Cuando ya hay acuerdos en la segunda vista se confirma cuando se entrega el gran regalo, ya que necesitan tiempo para prepararse porque al igual se tiene que dar de comer a las personas invitadas para la entrega de gran regalos, y así valla preparando la familia del hombre.

En la tercera visita nuevamente se abre la plática con el rezo, en el rezo se habla ahora del momento de juntar ambas familias y con los seres sobrenaturales y que es el momento o año de felicidad de la familia porque muy pronto tendrán una familia grande y en paz, en esta tercera vista es donde se entrega los regalos un poco más de lo que se ha entregado en la primera y en la segunda visita, los regalos son las siguientes: se entrega, dos bultos de maíz, dos bultos de frijol negro, cinco cajas de *kaxlan waj*, 10 rejas de *ch'i'ilja'*, dos canasta de tortilla, cuatro olas de chile molido con masa, cigarros, 20 litro de *pox*. Estos regalos serán repartidos por la familia de la mujer, esto significa que están en comunión en la familia. En esta tercera visita en donde se fija la fecha de la boda, que será otro gasto, porque se da comer a los invitados.

Capítulo III. El Pat O'tan en la comunidad tseltal de Yulubmax, Chilón, Chiapas

En este capítulo en un primer momento se explicarán los contextos de la comunidad de Yulumax en la cual significa Arrolló donde toman agua los monos, así fue nombrado con los primeros pobladores. En este mismo capítulo se analiza el Pat O'tan como un rito en la familia donde se pide la muchacha. También se analizan las tres visitas, llevadas a cabo en diferentes fechas; en cada visita se entregan regalos con diferentes cantidades. Sin el Pat o'tan no se puede hacer el convenio de la pedida de la muchacha. En el Pat o'tan de la muchacha el rezador se dirige a los *ajawetik*. De la misma manera, se habla de los símbolos y valores presentes en el Pat O'tan, tales como: la educación de la nueva familia; el respeto hacia los mayores; la importancia de los espacios sagrados que son muy importantes en la vida diaria. En el Pat O'tan de la pedida de la muchacha, el valor de la palabra de los ancianos es importante, es el que abre la puerta para convencer a los padres de la muchacha; sin ella no se podrá hacer ningún convencimiento con la familia de la muchacha. Los ancianos en la comunidad de Yulubmax, transmiten a sus hijos y nietos el comportamiento, los momentos vividos.

En este mismo apartado se analiza la petición de la novia, cómo un joven se debe de fijar en una muchacha: la joven conservada, obediente, para que así puedan vivir bien; no fijarse con cualquier persona que se asoma por primera vez en la vida; que sea responsable en los que quehaceres de la casa. En la comunidad de Yulubmax las familias de los novios participan en la pedida; ambos orientan a sus hijos, les inculcan consejos.

En este capítulo también se analiza sobre la transformación del Pat O'tan, ya que su práctica cultural se ha ido transformando e integrando elementos como culturales como: las religiones, migración, medios de comunicación y la globalización. Actualmente existe poca presencia del Pat o'tan en la

comunidad, debido a que pocas personas le guardan respeto y valor, en parte debido a la presencia e ideologías de las otras religiones cristianas. En este ritual ha cambiado los regalos que se daban, anteriormente se entregaban pozol, pollo, tortilla combinado con frijol, maíz, pan, café. Hoy en día se entregan otros tipos de regalos. La participación de los mayores de edad ya no es muy notoria, quedan muy pocos rezadores. En las comunidades mayenses el noviazgo se da en los espacios públicos, así como en la iglesia, en el momento de la ceremonia, en los ojos de agua, estos espacios son aprovechados para intentar un acercamiento o dirigir la mirada con la muchacha para hacerse novios.

De la misma manera, en este apartado, se analiza el matrimonio en donde ha perdido sentido en los jóvenes ya que al migrar crean otra ideología acerca del matrimonio. Anteriormente en las comunidades rurales no se conocía el noviazgo, ahora conocen que es el noviazgo y en qué espacio se pueda dar un noviazgo, la transformación del matrimonio se ha dado por varios factores así como en los medios de comunicación entre otros. Tal como se ve el matrimonio de antes era acompañado con el rezo ahora se perdió el sentido. Uno de los factores de la transformación de la pedida de la mujer es la migración no sólo se transforma en las formas de ser, sino también el entender y vivir el mundo. Las religiones es otro de los factores de transformación en el matrimonio tseltal son las nuevas religiones donde ha dado un giro a la cultura tseltal, porque las otras religiones cambian sentido a las practicas culturales, tradiciones y costumbres. Al igual que la escuela es una de las consecuencias de la transformación del matrimonio, el estudiante al regresar de su comunidad después de terminar una carrera profesional cambia su ideología, forma de pensar y de ver las costumbres y prácticas sociales de su localidad. Con todo lo que está pasando los ancianos de la comunidad de Yulubmax están muy preocupados por lo que se está acabando las costumbres y tradiciones de los ancestros. Se ha perdido valores en la transformación, uno de esos valores es el rezo. Son muy pocos

los que practican el rezo, los consejos, los regalos, los valores de los espacios sagrados, la organización comunal etc.

3.1. Yulubmax

Yulubmax es el nombre de la comunidad, nombrado por los primeros pobladores. Yulubmax significa Arroyo donde se bañan y toman agua los monos, max es el mono. Así fue creado el nombre de la comunidad.

La comunidad de *Yulubmax* se ubica en la parte noroeste de Chilón, municipio a la cual pertenece. Aproximadamente cuenta con 400 habitantes, entre hombres, mujeres y niños, todos hablantes de la lengua tseltal. Muy pocos, también hablan el español. La principal actividad es la agricultura de subsistencia.

En *Yulubmax* aún se conservan costumbres de los antepasados. Existen personas que todavía trabajan con la elaboración de panela, utilizando materiales tradicionales en el trapicha (trapich) elaborados en la misma comunidad, también trabajan en el tejidos de morral, para lo cual utilizan técnicas y materiales tradicionales.

Fotografía 8. Elaboración de panela



Foto: Silvano (2014)

Otra actividad artesanal importante es el tallado de piedra, quienes se dedican a este oficio, no utilizan materiales artificiales. En Yulubmax se utilizan productos naturales, mismos que se pueden obtener en la comunidad; por ejemplo, la piedra que es de color azul claro se consigue en un lugar especial conocido como *Ye'tal Ch'en*, 'lugar donde escarban la piedra'; asimismo, la pintura que utilizan la extraen de la planta *petu max*⁷. Las figuras que hacen son diferentes; por ejemplo: jaguar, águila, culebra, pájaros, figuras humanas y entre otros.

En lo que respecta a la vestimenta de Yulubmax, observamos que es avasallada cada vez más por el sistema capitalista. Decimos esto porque al igual que en otros pueblos, la vestimenta tradicional que nos identifica como miembros de ese lugar va desplazándose por los atuendos modernos.

El traje del varón se compone de un pantalón y una camisa de manga larga, ambos de manta. Calzan unos huaraches y utilizan sombrero. Actualmente son pocas las personas adultas que usan este vestuario.

El traje de la mujer Yulubmax y bachajonteca, se compone de una blusa muy elegante: lleva un bordado llamado "luch", un vuelo, blanco o de listones y la tela de cualquier color, comúnmente blanca. La falda es azul, conocida como nagua, adornada con listones de diferentes colores (de 9 a 13 piezas), llevando en medio un listón más grande de otro color. Para sujetarse la blusa y la nagua se usa la faja, elaborada por las mujeres del pueblo. Se complementa con un rebozo para cubrirse. Se trenzan el cabello con listón (ya muy pocas). Este es el hermoso traje de las mujeres de Yulubmax.

A pesar de tanta riqueza cultural que encierra, el traje está siendo sustituido por las elaboradas en forma industrial. Aun así, la mayoría de las señoras

⁷Planta que se utiliza para pintar figuras de piedra.

del pueblo y otras comunidades aledañas los siguen portando. Algunas usan los dos vestidos. La joven generación ya no lo utiliza.

En la actualidad, una de las características importantes de esta comunidad es la presencia de partidos políticos. A pesar de que es una comunidad pequeña y con pocos habitantes, se observa militantes de dos partidos oficiales PRI y PRD, pero también hay quienes simpatizan con la organización zapatista.

Yulubmax, fue fundada aproximadamente hace cuatrocientos años, por las familias de apellido Silvano quienes llegaron primero a la comunidad, después los Saragos, estos últimos encontraron poco terreno, la mayor parte del terreno se lo apropiaron los primeros. El terreno nadie lo habitaba, estaba libre.

El abuelo Anselmo Silvano fundó la comunidad; cuando llegó, el terreno estaba libre, no había ninguna persona; sólo se escuchaba el ruido de los animales: saraguatos, monos, venados, tepezcuintle, tejón y armadillo. Los Silvano ocuparon muchos terrenos, después de poco tiempo llegaron los Estradas, diciendo: *ya hk'an ek te k'inale xchi lah*, 'quiero también el terreno', *lek ya kahbat che xchi la te Silvanoe* 'si está bien te voy a dar que dijeron los Silvano', pero los mandaron alrededor del centro de la comunidad. Don Anselmo Silvano, era el gran padre ya que fue el primer fundador. Lo que sobraba del terreno, lo ocuparon los Estrada.

El origen de los Silvano es de Bachajón, ahí estaban sus casas, después salieron de ahí y llegaron a Yulubmax en busca de terreno, conforme pasan los años sus hijos van creciendo y se casan, tienen sus propias familias. Cada año va creciendo y así va reduciéndose el terreno. Con el tiempo llegaron los Moreno y los Guzmán.

Antes de llegar al lugar, los Silvano ya habían visto el terreno, por eso buscaron los más fértiles, los terrenos malos les dieron a otras familias pertenecientes a otras fratrias, así se pobló la comunidad. Cuando había

pasado muchos años buscaron el nombre que quedó como Yulubmax que significa, el arroyo donde se bañan los monos

Con el paso del tiempo, los hijos empezaron a poner mojones, dividieron el terreno, la rodearon con piedras y palmas, para que los Saragos y los Estradas no ocuparan espacios que ya tenían dueño. Actualmente hay poco terreno para las familias que quieren vivir en ese lugar.

Los animales que vivían en ese lugar no los mataron sino que los cuidaron, las tres familias se pusieron de acuerdo para cuidarlos.

Hoy en día se nota donde sale el agua y el arroyo donde se bañaban los monos. Cada tres de mayo le hacen fiesta al ojo de agua. Donde sale el agua es un arroyo grande que está al pie del cerro, es ahí donde toman agua los animales. Es por eso que le pusieron Yulubmax.

Antes no había carretera, la gente caminaba en veredas, después construyeron sus casas. No se escuchaba ruidos de los camiones, sólo había un autobús que pasaba en la carretera internacional y nadie tenía carro, sólo se escuchaba el canto de los pájaros.

En la comunidad se implementó un proyecto llamado Visión Mundial que venía de Canadá, ayudó a la construcción de la carretera de la comunidad. Esta institución se dedicaba a apoyar a los niños de bajos recursos con becas y alimentación, entonces tomaron fotos a los niños y tuvieron padrinos en Canadá. Con este apoyo mensual que tuvieron los niños, en becas y construcción de casas, los papás se pusieron de acuerdo en cómo utilizar el dinero. Empezaron a reflexionar cual era la primera necesidad y resultó buena razón abrir la carretera.

El Ingeniero Carmen, quién gestionó el apoyo. La comunidad buscó otro ingeniero que construyera la carretera, al poco tiempo llegó, empezó a medir el camino, pero quedó muy parado, no sabía medir bien, no le dio vuelta la carretera, quedó muy recta, sin vuelta, es por eso que a veces no suben los

carros. El ingeniero recibió cuatro mil pesos quincenalmente, pero antes de la construcción la misma gente de la comunidad empezó a abrir la brecha. La carretera fue construida en los años de 1986 a 1988. Antes de la carretera, la gente viajaba a Bachajón y Chilón, caminando y cruzaban el cerro *Bahyulubmax* y nos llegaban a *Ts'olja'* al igual para viajar a Bachajón se tenía que cruzar el cerro de Bajacruz.

Los maestros bilingües caminaban a pie, la escuela llegó en el año de 1958. El primer maestro fue un rociador que vino de Tuxtla, luego llegó otro. No eran pagados por el gobierno como ahora, que tienen plaza. Los alumnos asumían los gastos. El dinero venía de la venta de panela de sus padres. Como no había dinero, se suspendieron las clases por dos años, hasta que se contrató a un nuevo docente y le pagaron 200 pesos mensualmente. Algunos jóvenes iban a estudiar a la Misión de Bachajón, ahí era gratuito.

El servicio de agua potable también vino de la Misión de Bachajón, de la iglesia católica. Hace cuarenta años la hermana Cristi, de Alemania, gestionó el apoyo en su propio país. El líquido viene del ojo de agua *Nahbil* profundo. Antes, ahí había caracoles y camarones, pequeños cangrejos, ahora ya no hay nada. Actualmente, con el agua se benefician 70 familias, contando a los niños llega a 400 personas en total, aproximadamente.

Antes de la carretera llegó primero la energía eléctrica los postes de la luz se cargaron con mecapal, desde hace 25 años se tiene este servicio.

Hace muchos años la comunidad Yulubmax estaba unida pero ahora se dividió, las personas empezaron a salir de uno por uno, y formaron sus propias comunidades, una de ellas se llama Guadalupe *Hehch Wits*, hoy en día ya tiene autoridad.

Resumiendo, hace 400 años sólo había una familia, pero conforme pasaron los años, se fueron aumentando la población. Hoy en día la comunidad cuenta con 400 habitantes, divididas en 70 familias.

La religión también está dividida. Antes solo existía la religión católica, ahora están las: Presbiteriana, Pentecostés, Testigos de Jehová, y otras. La Presbiteriana y la católica tienen más feligreses, las otras son nuevas y con pocos adeptos.

La primera religión que llegó en la comunidad de Yulubmax es la religión católica quien estuvo colaborando por parte de la religión católica es don Gaspar Silvano Gómez él ejercía cargo como catequista desde que llegó la misión de Bachajón. Después llegó la religión presbiteriana.

Ejercía cargo en la religión católica al momento cuando llegó la misión de Bachajón la llegada de la misión tiene 52 años, la religión presbiteriana tiene 40 años

La religión presbiteriana dio origen en la comunidad de *Bahtsibiltik*, cerca de *Temo'*, ahí llegó la misionera *Mariana Slockum* que vino otra de Estados Unidos, ahí construyeron el primer templo, después empezó a traducir la Biblia en *tseltal*.

La gente de Yulubmax, escuchó que la presbiteriana estaban en *Yax ja'*, cerca de Agua Azul, y fueron a pedirles que les construyeran una iglesia; es así que llegó presbiteriana. Había un anciano que se llamaba Laurio Moreno, fue el primer presbiteriano en la región.

En Yulubmax existen tres grupos religiosos con gran presencia: Pentecostés, Presbiteria y católica, en las dos primeras, las personas que conforman parte de estas sociedades, no participan en fiestas tradicionales. En términos cuantitativos, los presbiterianos, cada vez más se aproximan a los católicos; en *Yulubmax* ya tienen cuatro templos.

No obstante, aquí en Yulubmax, la fiesta de agua aun sigue vigente la celebración cada tres de mayo, en la celebración la gente hacen sus ritos y danzas los señores ancianos, en ella bailan, siembran la cruz, sacrifican animales, comen, ofrendan el corazón de pollo o el cerdo para la madre

tierra. Por todos los cambios, la fiesta se ha reducido a un sólo día, empiezan muy temprano hacer la ceremonia a las cinco de la mañana y concluyen a las seis de la tarde. Después de entregar las ofrendas, todos pasan a comer.

La fiesta se hace en un lugar específico y especial, ahí donde nace el agua, siembran la cruz. En la comunidad de Yulubmax se ha debilitado los ritos debido a la presencia de las otras religiones.

La fiesta del ojo de agua anteriormente le daban mucha importancia, en el momento del Pat o'tan nadie podía platicar, todos ponían atención de lo que se decía, ahora se ha debilitado; como bien explica don Manuel Moreno el rezador, dice él, que la cruz se asienta donde sale el agua. También se pone la cruz en el altar de las casas de las personas los que tienen fé en ella, y las personas que le dan importancia el ritual y a la fé de la religión católica.

La persona quien realiza el Pat o'tan es una persona muy humilde ya que el don que trae es dado por los dueños de la naturaleza, o son escogidos por los sobrenaturales desde su nacimiento, las personas que traen este vida de rezador empiezan a darse cuenta desde los diez años a través de sus sueños, al momento cuando empiezan a poner en práctica lo que saben, se convierten en personas importantes.

La persona que hace el *Pat o'tan* es solicitado, porque utiliza palabras sagradas, tiene un don desde su nacimiento.

El Pat o'tan también se utiliza en el carnaval de Bachajón, el finado don Gaspar Silvano lo sabía hacer, todo el tiempo realizaba en su casa; buscaba los capitanes, que es quien se encarga de hacer la fiesta grande del pueblo, el carnaval. El hacedor de Pat o'tan, don Gaspar, subía en *cha'k'alte*⁸ tarima'. Yulumbax cuentan con don Manuel Moreno para

⁸ Es un escenario traducido literalmente como tarima, que mide aproximadamente 30 metros de altura y de ancho de 4x4 m2. En donde realizan Pat o'tan de la fiesta de carnaval con la finalidad que se vea todo el pueblo en el momento del Pat o'tan

realizar el Pat o'tan y es solicitado en diferentes lugares del municipio o fuera de ella.

3.2. Pat O'tan

El rezador don Manuel Moreno dice que el Pat o'tan se práctica desde hace muchos años atrás. Los abuelitos se casaban por medio de este rito y sin ella no había uniones maritales. Con el Pat o'tan se expresan sentimientos y emociones para la familia y a la madre naturaleza.

En este acto ceremonioso está presente la historia oral, ya que el rezador y el padre de la mujer conversan e incluyen pláticas del pasado para poder adentrarse en la pedida de la muchacha. El rezador suplica, expresa su oralidad, la cual “refiere al lenguaje como sonido articulado para ser hablado y oído. La comunicación oral se expresa a través de la voz y su potencial se encuentra en ser narrada” (Garay, 2009:197). Vemos aquí la importancia de las articulaciones, gestos, sonidos, para que el rezador logre ganar confianza de su interlocutor, porque sin éstas no se puede convencer al padre de la muchacha. El rezador necesita tener actitud y buen comportamiento con la comunidad, de lo contrario, sus palabras no serán aceptadas; el buen comportamiento permite que su palabra sea aceptada; la familia de la mujer pedida investiga si el linaje del joven es bien visto en la localidad, si no, será rechazado.

Antes, las mujeres no tenían la libertad de salir fuera de la comunidad, eran interceptadas y obstruidas en sus casas, los que salían a hacer mandados eran los hombres, ellos sí podían salir de la comunidad. Al igual, quien hace el ritual de la pedida es el hombre, la mujer no tenía mucha participación.

y suben principalmente los capitanes y los Cabildos que son personas importantes de la ceremonia y al final bailan.

Cuando el hombre se fija en una jovencita a simple vista, sin que haya entablado plática con ella, entonces el hombre se dirige con su rezador para pedirle de favor realizar el pat'otan o la pedida de la mano de la muchacha y posteriormente el matrimonio. Ahí entra la palabra de los ancianos porque son los que abren la plática.

Cuando ya se ha formado una familia, Estrada menciona que existe un compromiso profundo:

Con la esposa, a la cual, el lenguaje litúrgico, el marido llama: *snuho' jti' snup' ko'tan* –la pareja de la boca, la pareja de mi corazón-, indicando con ello la plena armonía que debe existir entre ambos; en palabras y en hechos, porque hablar o decir algo, significa hacerlo, debido al gran valor que los *tsetales* conceden a la palabra dada, y también unión entre sentimientos y amar (Estrada, 1995: 112).

En los pueblos originarios, especialmente los *tsetales* de Yulubmax tienen bien claro lo que significa la unión, ya que de la boca identifican el beso, en la boca se hace sentir el amor o la emoción de una pareja. La comunicación también es parte de la unión sujeto a sujeto, al igual que el corazón porque la palabra nace de este; por eso, ahí toman la unión de la pareja. El amor (*jk'an jbatik*), es decir nos amarnos o nos queremos, es mucho más de lo que pensamos incluye todas las personas que conforma la comunidad; es decir, sentirse bien con la comunidad, estar en armonía con la naturaleza misma. La armonía en el matrimonio:

No es tan solo un asunto entre las familias de los novios, sino que la comunidad misma interviene en él, representada por los principales (autoridades del poblado) que son los testigos cualificados; la familia de la novia tiene como función velar por la armonía de la pareja. El matrimonio se le puede considerar como un sacramento de iniciación a una vida nueva, la de la pareja, para que, reinando la armonía entre ellos, puedan vivir también en armonía con la comunidad celeste y terrestre (Estrada, 1995:109-111).

3.3. Pat O'tan entre las familias Silvano Gómez y Moreno Saragos

La familia de don Manuel, pidió como esposa de su hijo mediante el rito del Pat o'tan. Hicieron tres visitas, en diferentes fechas. La primera se llevó a cabo el sábado 19 de Octubre, la segunda el sábado 26 de octubre y la última, el 8 de noviembre del año 2014.

En este rezo se dirigen con los *Ajawetik*, guardadores de la vida humana, los que controlan los malos espíritus. También se comunican con los santos, principalmente el de San Miguel, San Sebastián y San Jerónimo. Hay que aclarar que en la entrega del gran regalo (muk'ul mahtanil) se vuelve hacer nuevamente el pat otan, en esa entrega es ahí donde se da la orientación de la pareja; quien da esa orientación son los ancianos de la comunidad o el mismo rezador, en este caso fue la abuela y el abuelo de cada parejas. A continuación mostraré las palabras de los consejeros: Pascual Hernández (P) y Doña Micaela Gómez (M).

M: -Lek ay che tut ants sok tut kerem	'Está bien muchacha y joven'
Bin k'a kut-tik te la taix a baik ta k'op'	Qué le vamos hacer si ya platicaron'
Ya kal ch'ap'al jk'op	'Diré algunas palabras'
Ja' te bin ya kale, ja me te bint'il	'Lo que voy a decir es de que'
Mame xa wuts'in abaik	'No se maltraten'

Pajaluk me xa k'uxul tay abaik	'Nmbos se deben respetar'
Ja'at nix jichat ek ants xa wa'be me swe'el teamamalale	'Tu mujer le darás de comer a tu esposo'
Sab me xjachat	'Te levantas temprano'
Mame spajix stukel teatukel ayate	'Ya no es igual cuando estabas soltera'
Yame ka jacha ba, yame ka koltay amut	'Tendrás que empezar, tendrás que criar tu pollo'
Sok pajalme ya ka koltay abaik	'Y ambos deberán de apoyarse'
Jichat ek winik yame ka leasi',	'Tú hombre tendrás que buscar la leña'
Ja'at me ka le' te we'el uch'el,	'Tu buscarás los alimentos'

Mame ja'uk te ants ka ten ta sle'ele	'No es la mujer quién busca la comida'
Sok mame xa maj,	'No vayas a golpearla'
Ja' yu'un ya yich jalbey teanane	'Por eso se le va decir a tu mamá'
Yu''un ya ya'bey yil te a'tele	'Para que le enseñe a trabajar'
Ma'tome sna spasel spasil te we'ililetike	'Todavía no sabe hacer los tipos de comida'

Wokol nime-a stukel tea xjachtike	'Es difícil construir la vida'
Jich me ay te kuxlejaltike,	'así es la vida'
K'un ta k'un ya jtatik bael te kuxlejatike	'poco a poco vamos consiguiendo la vida'
Xa waiy me ats'itselik ta chebalik	'escuchen el consejo para los dos'

Mame sutawanex ta k'op'no	No vallan a responder cuando les estén orientando'
Ants anan me ya xk'ot teawalime'ele	'tu mujer, tu suegra pasa ser como tu mamá'
A tat me ya xk'op tea walimamale	'pasa ser como tu papá tu suegro'
Te binti yan ya kalbate ja'at winik	'lo otro que te voy a decir, tú, hombre'
Teme ay binti ma'ba lek ya spas te antse	'si ay algo que hace mal la mujer'
Yame xtal awal, mame xjelaw ak'ab	'vienes a decir no vayas a pasar tu mano'
Yu'un me ma'xta-ot a mul-a	'para que no te culpen de cosas'
ja'nax me k'op jai ni.-	' sólo son esta palabras'

P: -Lek ay che tut ants sok tut kerem	‘está bien pues mujer y hombre’
Jich binut’il te la yal tea chuchu’e	‘así como dijo tu abuelita’
Janix jich ya kal ek	‘lo mismo lo digo’
Ja’ te bik sjachibal ya kalbeyexe	‘el principio de mis palabras’
Ja’me te binut’il ya xu’ ka kanantay abaike	‘como deben cuidarse’
Te xchebal k’ope pajal me ka wich’a baik ta muk’la	segunda palabra, que se respeten ambos
Te yoxebal ja’ me te yich’el ta muk’ tea mea atatike.	‘La tercera es el respeto hacia sus padres.
Te bina yane ja’me te mame jk’antik k’op	‘lo otro, no queremos problema’

Mame pajel chamejuk ayix k’op ta tojolic	‘no queremos que pasado mañana tengan problema’
---	--

Yame ka wak'otik ta k'exlal	'nos ponen en pena'
Sok jo'on me ka wak'ot kotik ta k'exlal	'nosotros nos ponen en pena'
Mame jk'antik tse'layel	'no queremos critica'
Ya me yal te apat xukike	'lo dicen tus vecinos'
Bin ut'il ja' la yik' a me ants ini xchime-a k'olbal ants	'van a decir cómo se casó con esa mujer va decir la gente'
Ja' yu'un te bin ya kalbate mame xlok'at ta paxyal	'lo que te digo, no vayas a salir a pasear'
Mame xlok'at ta paxyal teme ma'ba nakal teamamalele	'no vayas a salir a pasear cuando no está tu marido'
Xa wich' me ta muk'	'tómalo en cuenta'
Jich me k'oem binut'il atat	'pasa a ser como tu papá'
Ja' me ya sle te we'elile.	'él busca la comida'
Mame xa wuts'in tea mamalale	'no vayas a hacerle mal a tu marido'

Pajaluk me xa k'uxul tayabaik	'respétense ambos'
Ja'at nix juchat ek ants xa wa'be me swe'el tea mamalale	'tú también mujer le des comer a tu marido'
Sab me xjachat mame spajix stukel teatukel ayate	'te levantas temprano ya no es igual cuando estas sola'
Yame ka jachaba, yame ka koltas a mut acham balam	'tienes que construir tu vida, tienes que criar tus animales'
Sok pajal me ya ka koltay abaik	'ambos se van a ayudar'
Jichat ek winik yame ka le asi'	'tú también hombre vas a buscar tu leña'
Ja'at me ka le' te we'el uch'elile,	'tu buscas la comida'

Mame ja'uk te ants ka ten ta sle'ele	'no es la mujer que busca la comida'
Sok mame xa maj,	'no vayas a pegar tu mujer'
Ja' yu'un ya yich jalbey te anane	'por eso se le tiene que decir a tu mamá'
Yu''un ya ya'bey yil te a'tele	'para que le enseña a trabajar'
Matome sna spasel spisil te we'ililetike	'todavía no sabe hacer toda la comida'
Wokol nime-a stukel tea xjachotike	'es difícil construir la vida'
Jich me ay te jkuxlejaltike	'así esta nuestra vida'
K'un ta k'un ya jtatik bael te kuxlejatike	'poco a poco vamos encontrando la vida'
Nok'ol bal a wa'ibelik ta chebalik	'están escuchando los dos'
Xa waiy me a ts'itselik ta chebalik	'hay escuchan las orientaciones los dos'

Mame sutawanex ta k'op	‘no vallan a responder la orientación’
Jich bin ut'il te la yalix te-a chuchu'e	‘asi como dijo tu abuelita’
Jichat ja'at ants a nan me ya xk'ot tea walime'ele	‘así como tu mujer, pasa ser como tu madre tu suegra’

A tat me ya xk'op te a walimamale	‘pasa ser tu papá a tu suegro’
Te binti yan ya kalbate ja'at winik	‘lo otro que te digo, tú, hombre’
Teme ay binti ma'ba lek ya sapas te antse ‘	si hay algo que no hace bien la mujer’
Yame xtal awal, mame xjelaw ak'ab	‘vienes a decir, no vayas a pegar’
Ja'me lek te ka wale, yu'un me ma'xta-ot a mul-a	‘es bueno que lo digas para que no te culpen
sok yame xbat kula tayat kotik k'alal ay jocholot kotik	‘vamos a llegar a visitarlo cuando tenemos tiempo’

Teme ay bin ti ma'ba lek ka wile ants ya me ka wal	'si hay algo que no vez bien tu mujer lo dices'
--	---

Ja'at nix jichat me winik ya me ka walbotik	'tu también hombre nos dices'
Yu'un jich ya yich chapanel	'para que así podamos solucionar'
Te mach'a ya xlok' te smul ya me yich' stukel te nujkul	'quien es culpable, se le tiene que pegar o castigar'
Ma'me ya muk betik smul	'no vamos a esconder sus pecado'
Ja' yu'un xa k'uxul tay me abaik	'por eso cuidense mucho y ámense'
Ja'nax me jk'op ja'ni, mayuk bin yan ya kaltik	'sólo este es mi palabra no tengo otra cosa que decir'
Teme la wichik' ta wenta ja'eini ja'ex me-a kuxulik ta sbatel k'inal.	'si lo toman en cuenta lo que les acabo de decir, es para ustedes para todas sus vidas del mundo'

Desde un primer momento, en el Pat o'tan, ambas familias participan, las dos familias pasan a orientar a sus hijos. Al momento cuando se le entrega a la mano del muchacho ambas familias coinciden en la orientación dicen la misma palabra, cómo pueden vivir su vida en la tierra. Esta palabra que se dijo del Pat o'tan son palabras que fueron formados por el mismo hombre que son tomados de su espacio, es decir de la naturaleza que lo rodea el hombre, porque todo las palabras que se dice del Pat o'tan son palabras que vienen de las cuevas, de los arboles, de los ojos de agua, del cielo, del mar y los santos de la iglesia, es decir todo lo que tiene el mundo en la vida entera del ser humano. No sólo eso sino que tratan de explicar cómo uno puede vivir en el (*balumilal*) mundo. Dentro del Pat o'tan se explica que el rezador lo que sale de su boca que no es de él, sino que del de los dueños de la tierra y el dios del cielo. Al igual, abarca cómo se puede llevar la vida con la pareja, el respeto entre ambas familias. No sólo eso sino que también se inculcan el respeto, las orientaciones, las obligaciones.

3.2.2. Primera visita

En esta primera visita no se platicó directamente de la pedida de la muchacha, se habló sobre las vidas diarias de cada uno de ambas familias, en este sentido poco a poco se fueron acercando sobre el tema, lo primero que se empezó hacer fue el rezo, después se empieza a decir las palabras de la pedida de la muchacha, lo que se dijo en esta visita se acordó que le tenían que preguntar al muchacho si realmente ama a la muchacha, aclaró él papá de la muchacha que quieren que valla el muchacho para que diga si su palabra que le fueron a pedir la mano de la muchacha. Ha sucedido que los padres son las que les gusta su nuera, por eso le dijeron al papá del muchacho que le preguntaran o que viniera a decir con sus propias palabras que si es él que mandó su papa. De la misma manera, que le preguntaran si ha platicado con la muchacha si ha tenido acercamiento con ella. Por eso el

papá de la muchacha no dijo muchas cosas porque tenía que confirmar si es cierto lo que está viendo. Pero el papá del muchacho no se quedó callado pidió hablar también la muchacha si está de acuerdo o que si aceptaba la pedida, dijo su papá de la muchacha que no hay ningún problema, que platicaran con ella. El padre del muchacho se levantó diciendo que tienen que dejar el regalo que traía, pero el papá de la muchacha se negó recibir el regalo ya que si recibe el regalo se comprometía entregar a su hija, se pusieron de acuerdo que quedara el regalo pero sin ningún compromiso alguno. En esta primera visita se entregaron regalos como el *kaxlan waj y chi'il ja*. Debo aclarar que fue muy atendido el pedidor no hubo maltrato de ambos fueron muy recibidos los padres del muchacho.

Fotografía 6: Pedida de la mujer en matrimonio



Foto: Silvano (2013)

Desde un primer momento el papá de la muchacha se molestó porque no sabía de qué se trataba la visita, los papás del muchacho llegaron de sorpresa a la casa los padres de la muchacha. El papá de la muchacha no fue agresivo. Después de ya terminada la plática de la pedida quedo acordado a realizar una segunda vista, así dejo dicho su papá del joven. El papá de la muchacha no dijo nada simplemente dijo que estará pendiente de la segunda visita.

La conversación se desarrolló de la siguiente manera:

Claves: Manuel **M** y Pascual **P**.⁹

1.M; Talon hermano	‘Ya vine hermano’
2.M; Tal hk'oponat	‘Vine a hablarte’
3.P.; Lek, hermano, ochan	‘Bien, hermano, entra’
ochan mero kux awo'tan	‘Entra descansa’
4.M; K'ax kilat como beh te a tut nae	‘Pasé a verte, como pasa cerca en el camino tu casa’
ja' yu'un k'ax kula'tayat	‘Pasé a visitarte’
5.P; Pero lek, como nakalon che	‘Está bien, como ya estoy aquí pues’
6.M; Jich hermano	‘Si hermano’
ja' lek ya k'ax kak' welta xchion	‘decía yo, mejor voy a pasar a ver dije’
7.P; A lek nix-a stukel	‘Ah que, bien’
Jtut hts'inix julel ta ka'tel	‘Ya tiene rato que llegué de trabajar’
8.M; Jich nax, julatix	‘Si, ya tiene rato que llegaste’

⁹ M: Manuel el rezador.

P: Pascual el papá de la muchacha.

9.P; Wersa xluhbotik	‘Nos cansamos pues’
10.M; Yak ya xluhbotik	‘Si nos cansamos’
pero hermano pasa perton	‘perdón hermano’
ay kokel a te talone	pasé a verte por
algo’jich ay te ay te kalhlnich'antike	‘que sientes lo mismo que tenemos hijos’
manix tojoluk a te k'ax kula' tayat	‘no es por vano que pasé a verte’hermano
pero bin ya kutik	‘pero que vamos a hacer’
hich ay te ay kalnich'antike	‘así es nuestro hijo’
11.P; jich hermano	‘Si hermano’
lek ay hermano	‘está bien hermano’
ala ka’aytik bin awokel	‘dinos a qué viniste’
En seguida el rezador empieza con el rezo.	

12.M; jtate jnich'najel, kajwal trensipal ku'un	‘Señor padre principal mío’
ak'a perton ta stojol jkuxlejaltik	‘Perdóname en mi vida’
stojol te jlumaltik,	‘Por mi pueblo’
jtate jnich'najel, kajwal trensipal	‘Señor padre, principal mío’
k'ax me jk'anbat jmulanbat a kuxlejal	‘Pasé a pedirte por mi vida’
jmulanbat te alumal	‘Pasé a gustar a tu pueblo’
junuk ora chebuk ora,	‘Con una hora, con dos hora’
yu'un me kich'oj ka'tel	‘Por lo que tengo cargo’
kich'oj pasel	‘por lo que vivo’
yu'un spul ya kok’	‘Por la criatura de mis pies’
yu'un spul ya jk'ab	‘criatura de mis manos’
yu'un snup' ya sti' o'tanil	‘Por lo que vamos a unir un solo corazon’
snup' ya yo'tan	‘y un solo corazón’

te powre spul ya kok	‘Mi pobre criatura de mis pies’
powre spul jk'ab	‘criatura de mis manos’
13.P; lek ay, lole	‘está bien, señor’
ja'nax ma jna' bin ut'il ay mine	‘nada más que eso no sé cómo está’
ma jna' mach'a la stikunat tal	‘no sé quién te envió’
14.M; ja' te jkereme, lole	‘es mi hijo, señor’
Manchuke, ma'ba talon	‘si no fuera, no vendría’
15.P; pues lek ay	pues está bien’
ya ka'iytik ta patil bael	‘lo sabremos después’
16.M; lek ay, lole	‘está bien, señor’
ya xcha' talon xan yan welta	‘vendré otra vez’
bon che lole	‘ya me voy señor’
17 P;ban che lole	‘Bueno’

Al término de la primera visita se despidió don Manuel, pero antes de salir dejó dicho que regresaría al día siguiente por la tarde y también le dejó dicho al papá de la muchacha que le diera consejo a su hija y que le preguntará si aceptó casarme con el joven. Don Manuel regresó después de ocho días.

3.2.3. Segunda visita.

En la visita nos recibió amablemente los padres de la muchacha, ya que no fue de sorpresa, ya tenía de su conocimiento que iba ser la segunda visita, de igual manera se empezó primero con el rezo, después se empezó a platicar de la pedida de la muchacha. El papá de la muchacha actúo de manera muy tranquilo nuevamente dijo que depende de la muchacha, si ella acepta no tiene nada que hacer él como padre, lo que vale es la palabra de la muchacha, que ella tiene la última decisión.

En esta segunda visita todavía no salió a hablar la muchacha, simplemente se platicó con sus papás. El padre del muchacho dejó dicho al papá de la joven que platicara con ella, para que en la tercera visita, saliera a decir sus palabras, si acepta la pedida, aunque ya le habían dicho en la primera visita que saliera a hablar la muchacha si acepta o no la pedida, sin embargo no salió sino que le pidieron que saliera hasta en la tercera visita, porque la tercera es la última visita para determinar la pedidad. Lo que preguntó el papá de la muchacha es si el muchacho es bien recibido en la comunidad, que no quiere que su hija vaya con un joven peleonero o desobediente en la comunidad, o que no tome en cuenta sus padres. El punto central que preguntó es el muchacho no toma alcohol porque eso le preocupa mucho, porque dijo que quiere que su hija tenga felicidad, y estar en armonía con sus suegros, quiere que el esposo de sus hija sea responsable en su trabajo y con su familia; no sólo eso sino también le preguntaron al señor que si es bien visto en la comunidad, que si no tiene ningún problema para que así acepte las peticiones. Como bien claro dijo el papá de la muchacha, que va investigar antes de aceptar la pedida de la mano, que si el muchacho y su familia tienen algún problema en la comunidad no aceptara la pedida, sino no hay ningún problema, que aceptará la pedida claro, tomando en cuenta la decisión de la muchacha, eso fue el punto de la segunda visita.

Amablemente platicaron los padres de las dos familias, no hubo mucho cuestionamiento al respecto. Se entregaron regalos como el *chi'il ja' sok kaxlan waj sok waj*. Ahora los regalos se entregaron, ya no dijeron ni preguntaron nada los papá de la muchacha y recibieron los regalos. Así terminó la segunda visita.

Las palabras empleadas en el diálogo, fueron las siguientes:

Clave: Manuel **M**, Pascual **P**

1.M; talon, lole	‘Vine, señor’
2.P; la’, lole	‘Ven, señor’
3.M; pasa perton lole	‘Perdóname’
mero cha’ tal	‘vine otra vez’
jtihbat xchamel a-jol	‘a darte dolor de cabeza’
meru xchebalix welta-a	‘ya es la segunda vez’
4.P; lek ay lole	‘Está bien señor’
melel ma yu’unuk ya kut jbahtik	‘porque no es para discutir’
5.M; hich nix a	‘Bien señor’
jtate hnich'nahel kajwal trencipal ku'un	‘Señor padre principal mío’

Ak'a perton ta stojol jkuxlejaltik	'Perdóname en mi vida'
K'ax me jk'anbat jmulanbat a kuxlejal	'Pasé a pedirte por mi vida'
jmulanbat a te jlumal	'Pasé a gustar a tu pueblo'
Mame bon ta yan k'inal stukel,	'No fui por otro pueblo'
Mame bon ta yan bajlumilal stukel	'No fui por otro mundo'
Li'nax me tal kal wokol	'Aquí nada más vine a dar gracias'
Ayuk niwan ek te sak xchi'ch'el	'Aunque hayan sangre palida'
sak sbak'etal	'carne blanca'
Pero teniwan ya yalbey sbaik wokol ek a	'ahí mismo se van a dar gracias'
Teynix ya yalbey sbaik trabajo ek a	'Ahí se van a dar gracias por el trabajo'

Te jo'otike li'nax wan ya kaltik wokol	'nosotros aquí vamos a dar las gracias'
6.P; lek ay, lole	'Está bien, señor'
La ka'iytik te a k'ope	'ya escuchamos tu palabra'
7.M; jich nix a	'Sí'
8.P; ja' yu'un alko la jak'beyx te kach'ixe	'Ya le pregunté más o menos mi hija'
pero ja'nax	'pero nada más'
Ma'yuk la ya sta sba sok te kach'ixe	'que no se han encontrado con mi hija'
9.M; ¿ma'yuk k'opojemik ya'yel?	¿Entonces no se han hablado?
10.P; mala ayuk	'No'
Ja' yu'un la yal te kach'ixe	'entonces dijo mi hija'
Ak'a la taluk te a kereme	'que venga tu hijo'

Yu'un la ya yal teme melel te ya smulane	'para que diga si en verdad la quiere'
11.M; lek ay lole	'Está bien señor'
Ya xtal te jkereme	'va venir mi hijo'
Ya xtalon cha'bej nax	'Voy a venir pasado mañana'
12.P; lek ay lole	'Está bien señor'
13.M; boon che lole	'Adiós señor'
14.P; ban che lole	'Adiós señor'

Don Pascual, el papá de la muchacha, como es costumbre en la segunda visita, tiene que preguntarle a su hija si acepta casarse con el joven. Después de que haya dado el sí, el papá tendría que pensar si le pedirá regalo el papá del joven para la tercera visita, en esta segunda visita el hombre acompaña a su papá (don Manuel) y al rezador.

3.2.4. Tercera visita

En esta última visita es donde llegaron los tíos del muchacho y sus familiares de la muchacha. En la tercera visita llegan los tíos de ambos para que sean testigos de la aceptación de la pedida, de la misma manera se empezó primero con el Pat o'tan después, al termino del Pat o'tan, toma la palabra su papá de del muchacho donde expuso que sí están haciendo una petición con respeto y con toda voluntad de su hijo y de la familia misma,

donde dijo que platicara el muchacho y la muchacha que dieran unos 15 minutos para que se conocieran, entonces el padre de la muchacha dijo; que no había ningún problema y le avisó a su hija para que saliera y fueran atrás de la casa, que regresaran a los tiempos como lo habían acordado. Con este pequeño espacio de tiempo los papás de los ambos estaban hablando de muchas cosas, de cómo deben vivir si se llegaran a casar, cómo pueden ayudar a construir su vida. Entonces, después de la pequeña plática que tuvieron los dos tanto la muchacha y el muchacho se pusieron de acuerdo que sí se aceptaba la petición. Entonces cuando regresaron ya tenían una respuesta que si se aceptará la pedida, la muchacha habló y dijo que sí acepta la pedida. No le quedó de otra el padre más que aceptar la petición. Es en esta última visita donde salió la muchacha a decir que sí acepta al muchacho como su acompañante de por vida.

El papá del muchacho emocionadamente estaba hablando con el papá de la muchacha porque sabía que pronto serán compadres y familias. Entonces se pusieron de acuerdo cuándo se entregaría el primer regalo de compromiso, entonces una fecha para la entrega del primer regalo, de la segunda y tercer entrega de regalo todavía no dijeron nada si no que se tomará acuerdo en cuanto se entregue el primer regalo. Al darse por hecho la petición realizada, ambas familias se pusieron de acuerdo sobre cómo va ser la entrega, qué tipo de regalos se van a entregar. El padre de la muchacha pidió 15 días para que pensarán qué regalos iban a pedir y cómo iba a ser la entrega. Así termino la tercera visita.

Hablaron en los siguientes términos:

Clave Manuel **M**, Gaspar **P**, Hijo e Hija.

1.M; Talon lole	‘Vine señor’
--------------------	--------------

2.P; La' lole, nakalon	'Si señor, siéntate'
3.M; Jokol a- wal lole	'Gracias señor'
cha' talon ta yoxebal welta lole	'Vine otra vez en la tercera vuelta señor'
pasa perton	'perdóname'
Jtate jnich'nahel kajwal trensipal ku'un	'Señor padre principal mío'
K'ax me hk'anbat hmulanbat a kuxlejal	'Pasé a pedirte por mi vida'
Jmulanbat a te hlumal	'Pasé a gustar a tu pueblo'
Junuk ora chebuk ora,	'Con una hora con dos hora'
Yu'un kich'o ka'tel, yu'un kich'o pasel	'Por lo que tengo cargo, por lo que vivo'
Yu'un snup' yal sti', snup' yal yo'tan	'Vamos a unir los labios y unir corazón'

Te spul yal kok, spul yal jk'ab	'La criatura de mis pies y de mis manos'
Jich me tal kal wokol	'Así vine a dar las gracias'
Jich me tal kal trabajo	'Así vine a dar las gracias por el trabajo'
Li'ni me tal kal wokol	'Aquí mismo vine a dar las gracias'
Mastro San Mikel	'Maestro San Miguel'
Mastro San Sebastián	'Maestro San Sebastián'
Muk'ul winik kajkanan	'El gran señor padre'
Te powre kale, powre jnich'ane	'Mi pobre hija, mi pobre hijo'
Shelolto me awal stukel	'Será el cambio de tu bebé'
Powre hnich'antike	'Nuestro pobre hijo'
Te Jtate jnich'nahel kajwal	'Mi gran señor padre Principal'

trensipal ku'un	
Ja' me jk'opohel	'Eso es todo mi palabra'
Kalohel kajwal trensipal ku'un	'Eso es mi súplica mi gran señor principal'
4.P; Lek ay lole	'Está bien, señor'
la ka'iytik te ak'ope	'ya escuchamos tu palabra'
tal bal te akereme?	'Vino tu hijo'
5.M; tal liay te jelole	'si vino, aquí está mi tocayo'
K'opona awa'ay	'habla con él'
6.P; Lek ay lole	'Está bien, señor'
lek ay	'está bien'
tut Manuwel	'joven Manuel'
¿Melel bal te ya a k'an te kach'ixe?	'Es verdad que quieres a mi hija'

7. Hijo; melel, yu'un nix meru hk'anoj a	'Si, es verdad, es que la quiero muchísimo'
meru hich ko'tan te xnupunon soke	'con mi corazón quiero casarme con ella'
8. P; Lek ay, la ka'aytik te ak'ope	Está bien ya escuchamos tu palabra'
li'ay te kach'ixe	'aquí está mi hija'
ya ka'aytik te bin xie	'vamos a escuchar lo que dice'
¿Bin xiat ach'ix?	'Qué dices hija'
9.Hija; la ka'aytik te sk'op te kereme	'Ya escuchamos lo que dice el joven'
ja'nix jichon ek	'pues yo también'
ya hk'an te ya xnuhpunon soke	'quiero casarme con él'
10.P; Lek ay kerem	'Está bien joven'

lah awa'ay stohol te k'ope	'ya escuchaste la palabra de ella'
jich yo'tan ek te kach'ixe	'quiere también mi hija'
ja'nax yu'un	'nada más'
ya me akanantay	'tienes que cuidarla'
y sok ya me htsobtik te spat xuke sok te stioe	'y vamos a juntar sus tíos'
te smamuchtake	'sus abuelos'
ya me awak' te mahtanile	'tienes que entregar las ofrendas'
11.M; Lek ay lole, ma'yuk wokol	'Está bien señor, no hay problema'
Ya xtal kak' te majtanile	'voy a entregar las ofrendas'
12.G; Lek ay lole.	'Está bien señor'

En la tercera se visita con el *Pat o'tan*, al final, nuevamente el papá de la muchacha le pregunta a su hija si acepta casarse con él o no; la joven dice

que sí; entonces el padre pide los regalos que el joven debe ir preparando y entregar el día la boda.

Como en este caso la muchacha dijo que acepta casarse con el joven, entonces don Manuel no le quedó más que preguntarle al papá del joven qué regalos debe entregar. En la cual asistieron todos los familiares de la mujer y los miembros de la religión católica de la comunidad.

El papá de la muchacha pidió los siguientes regalos: un toro, 20 rejas de refresco, 500 pan, 20 cajas de refrescos, 2 bultos de maíz, bulto de frijol, 3 paquetes de cigarro, 3 bultos de arroz, 20 bolsas de dulce, 4 cajas de papas, 1 caja de manzana, 5 cajas de jugo de valle, galletas, 6 canastas de tortilla hechas a mano, cinco mil pesos para la mamá por darle pecho a su hija de pequeña. Al término de la entrega de la ofrenda, los invitados compartieron la comida y posteriormente se repartieron los obsequios a cada familia, todos recibieron una parte de la ofrenda e incluso los niños.

Dentro de esta conversación del Pat o'tan lo que se alcanza de analizar es el respeto en los espacios donde se encuentra la familia de la muchacha. Porque al entran a pedir la mano de la mujer, lo que hacen primero es pedir permiso y perdón si en algún momento se ofende la familia de la muchacha para esa razón se pide el perdón antes de la conversación, en la plática se alcanza a escuchar, dentro de la pedida de la muchacha se dice la palabra de entrega de la vida es decir que la vida de la familia del hombre será entregada por el ceno familiar de la muchacha por lo mismo que hace la unión su sangre entre ambas familias, hablan de gustar el pueblo que no se fijaron en otros pueblo como dice en la palabra del rezador para fijar en la muchacha fijan de todo ver por el color de la tierra el sabor y el olor de la tierra al igual que así será bonita, hermosa y tener un buen olor sabor la muchacha, por eso hablan de gustar el pueblo, porque el pueblo hace representar la belleza de la muchacha de acuerdo a sus pueblo, dentro de la conversación le hacen suplica a los santos patrono del pueblo de la iglesia

para que sean protegidos las futuras parejas y que en la comunidad estén en unión de armonía sin tener problema alguna con los vecinos, hacen referencia juntar sus tíos, sus abuelos, los padrinos de los muchachos porque los padres de ambos, lo consideran importante en la construcción de la nueva vida. Porque para ellos son los actores de la familia que conocen la vida y sus experiencias para que en algún momento les puede vale inculcar a la nueva pareja por tal razón juntan en este acto como la pedida de la muchacha, al igual dicen en la conversación que cuidaran a la muchacha para que así no tendrá problema con su nueva familia y serán protegidos por los ancianos o actores sociales de la comunidad, hacen mención que la palabra de las parejas es importante ya que son los que definen unirse y empezar una nueva vida en el mundo, y los cuidan el mundo que nos rodea son los cuidadores del medio natural, pero antes de todo le preguntan a ambos si pensaron bien en juntarse si es con todo sus corazones, también le preguntan a la muchacha si es verdad que quiere casarse con la muchacha, dentro de la conversación hacen suplica a la madre naturaleza donde serán protegidos por la nueva pareja. Dentro de esta conversación, se denota que en todo hay un gran respeto tanto con los abuelos son tomados en cuenta desde su experiencia de vida, también el respeto con la madre naturaleza, ya que es ahí donde nace el conocimiento y la comunidad misma.

Fotografía 9: matrimonio o iniciación de una nueva vida en los tseltaletik



Autor: Silvano, 2014

3.3. Símbolos y valores presentes en el Pat o'tan

En este apartado se mencionan los valores que presenta el Pat o'tan, tal como la educación de la nueva familia, en cuanto el respeto hacia los mayores y a los papás de ambos ya que las dos familias son muy importantes para que así puedan vivir bien con la comunidad; en las orientaciones se explica la importancia de los espacios sagrados que son muy importantes en la vida diaria. Aunque el respeto y de los espacios sagrados se aprenden desde antes pero dentro del Pat o'tan se remarcan nuevamente para que así no lo olvide la nueva pareja al momento de juntarse o de casarse se vuelven a remarcar estos tipos de consejos ya que es importante en la vida social.

En el Pat o'tan de la pedida de la muchacha es muy importante el valor de la palabra de los ancianos ya que es la que abre la puerta para convencer a los papás de la muchacha, sin ella no se podrá hacer ningún convencimiento con la familia de la muchacha, en este caso el Pat o'tan es una de las palabras sagradas ya que hace contentar al corazón del ser humano.

Los abuelos en la comunidad de Yulubmax son valiosos, aconsejan a sus nietos cómo deben comportarse desde la edad temprana hasta de grande; explica los momentos de sus vidas históricas; empiezan a inculcar sobre la petición de la novia; cómo se deben de fijar en una muchacha, que sea conservada y obediente para que así puedan vivir bien; no fijarse con cualquier muchacha que se asoma por primera vez, que deben de ver si es una muchacha respetada y responsable en sus actividades.

En el valor de la familia y la comunidad, en la pedida de la muchacha participa ambas familias tanto del hombre como de la mujer, orienta a la nueva pareja antes de juntarse, les dará orientación. Los de mayor presencia son los ancianos ya que conocen bien la historia, la vida. Los ancianos dan fé a la unión de la pareja.

3.3.1. Educación para la unidad de la nueva familia

En la educación de la nueva familia de la pedida de la muchacha, consiste en respetar a los mayores y a los papás de ambos ya que las dos familias son muy importantes para que así puedan vivir bien con la comunidad. En las orientaciones se explica la importancia de los espacio sagrados que son muy importantes, que hay respetar lo que nos rodea, esto entra en la educación de la nueva familia.

En la comunidad de Yulubmax cuando se junta una familia ambas son reconocidas socialmente como el núcleo generador de hábitos, costumbres, normas y valores que todo ser humano debe aprender necesariamente para su sobrevivencia. Los niños y las niñas se socializan en las actividades cotidianas, aprendiendo directamente de la relación que se establece con los mayores esta educación familiar-comunitaria va adquiriendo patrones de conducta como valores y respeto a los padres, autoridades tradicionales, abuelos, familiares, amigos, etc. También se les enseña a trabajar al campo, que les ayudará en su vida futura, es por eso que la educación informal se define como “el proceso que dura toda la vida, por lo cual cada persona adquiere y acumula conocimientos, capacidades, actitudes y comprensión a través de las experiencias diarias y el contacto con su medio” (La Belle, 1993:125).

El Pat o'tan es una educación para los hijos porque ahí se encuentra la importancia de la vida, es donde se dice, se siente y se demuestra la educación entre madre tierra y con seres humanos.

Desde los ancestros, abuelos y padres, vemos que la cosmovisión y creencias, que los hombres y las mujeres tienen que educar a sus hijos de acuerdo a la herencia cultura. En la educación entra el respeto y los valores. El guardar respeto hacia los mayores y a la madre naturaleza. En los valores entra el comportamiento que deben tener los niños y los jóvenes dentro de la familia y en la sociedad. El comportamiento es lo que describe y es lo que

permite calificar a los padres, porque el comportamiento es el fruto de lo que los padres cultivaron durante el crecimiento de los hijos. Tal como por ejemplo al cultivar el maíz si es bien cuidado crece bien ahora si no se le da el cuidado que necesita no crece bien y por tanto no da fruto.

Sánchez (1998) describe que la educación tseltal comienza desde la familia, porque es ahí donde el niño o niña logra su formación como verdadero hombre, con cabeza y corazón, estableciendo vínculos sociales que determinan la educación familiar y comunitaria. Por último para cerrar la orientación es de que se van a juntar para toda la vida, como dicen *yaka wik'a baik ta spisil sbatel bael k'inal sok ta spisil k'alal te kuxajemexe, jato ka wikitay abaik-a te mach'a nail ya xbat sk'ux yo'tan ta balumilale*.

Es importante recalcar que la educación que dan los ancianos es una educación muy específica para la pareja ya que se toman temas que han vivido los antepasados así como se dijo anteriormente les hablan de los lugares sagrados, el cuidado de la naturaleza, el respeto y entre otras, que todos estos elementos forman parte de la vida de una persona o como ser humano en la tierra. Como bien se alcanza a escuchar en la conversación que se deben de cuidar o apoyarse entre ambos que con esto alcanza una vida dura por mucho mas años, les dicen a la pareja que se van a juntar para toda la vida depende quien muere primero en el mundo así terminara un compromiso entre ambos, pero se quedara el compromiso con los hijos, porque si muere primero el hombre quien se encarga de ver a los hijos es la madre, si fallece antes la mujer el padre se encargará a cuidar a los hijos.

Entonces con esto quiero decir que la educación que se inculca es muy específica para la educación del matrimonio desde un visión cosmogónica de las comunidades de habla tseltal, no es igual como la educación que se da dentro del aula donde se enseña otros valores que está sujeto a una institución específica.

La educación se recibe desde el vientre de la madre, se empieza a recibir información dentro del útero; así como reciben un bebe así va creciendo y actuando, entonces la educación es mucho más allá de lo que se piensa, claro que la familia viene siendo como la segunda parte y la tercera es la sociedad que nos rodea parte de la educación, a través de estas tres fases se va dando una formación de educación de respeto, valor, ética después de estos se va dando una educación comunitaria que rige la participación de la comunidad, con todo esto va formando la familia. En la pedida de la mano es parte de la educación, porque:

las visitas les permite a los jóvenes escuchar a sus padres, abuelos, tíos, y su pedidor pero el día de la boda nuevamente los padres indican a la pareja sus responsabilidades y obligaciones que asumirán tanto para ellos mismo como con la comunidad, el Principal intercede por la pareja, para que los una a la comprensión, el respeto, la obediencia y el trabajo, ese día de la celebración matrimonial, invitan a los jóvenes a hincarse enfrente de sus padres, así en esta posición le dicen a la mujer que no se duerma mucho, que le prepare sus alimentos y que compartan el trabajo, le informa al hombre que cuando entre su esposa a su casa la reciba bien, que la mujer es para cuidarla, si tienen problemas que platiquen sin que tengan que incurrir a los golpes, es así, el pedidor les pide que escuchen estas palabras para que formen un solo corazón y los lleven a ser buenos hijos, padres dicho esto el mediador se acerca a la mesa en donde se encuentra los productos ofrecidos conocidos como *majtanil* (gran regalo) y reza el *pat otan yu'un K'anaw* (Ballinas, 2008: 84-95).

3.3.2. El valor de la palabra

La palabra que utilizan los rezadores son palabras de aliento donde se expresan sentimientos y emociones hacia la familia, el rezo es fundamental para poder unir a ambas familias es necesario expresar sus historias, por lo anterior se ha dicho que el rezo es un acto de comunicación donde se expresan los momentos vividos de los antepasados, las formas de vida, el

respeto hacia la madre tierra, hacia los seres humanos mismos etc.; por ello es necesario el rezo en la pedida de la mujer. Dentro de este dialogo es importante la participación de ambas familias que expresen sus conocimientos, sus experiencias que han vivido durante mucho tiempo así la nueva pareja puedan conocer las formas de vida, como pueden ellos vivir en la tierra y cuáles son las obligaciones que deben cumplir como comuneros. Este tipo de dialogo que se presenta en la familia es importante para las dos familias de ahí van viendo si coinciden lo que deben de decir a la nueva pareja, si no coincide deben de hacer un acuerdo para que no haya contradicción en la orientación de la misma, en el dialogo entra la costumbre, las tradiciones de la comunidad, al igual está presente las orientaciones así poder presentar y sacar adelante a sus hijos, así estará feliz la nueva pareja vivir sin problema, un diálogo de conocimiento es muy importante en las orientación y en los rezos de la pedida de la muchacha porque es ahí donde se platica las vivencias de nuestras antepasados. Entonces el diálogo no es algo nuevo desde hace mucho tiempo los mayances tenían un gran conocimiento al respecto que era un dialogo para ellos es donde se intercambia conocimientos experiencias vividas durante mucho tiempo, un claro ejemplo que anteriormente cuando sembraban sus cosechas sea intercambiaban conocimientos el tiempo y el mes de la cosecha, que tipo de semilla se siembra tal mes, este dialogo de conocimiento fue muy importante con este intercambio de conocimiento, no se les dificultaba moverse de un lugar a otro, porque ya conocían las estaciones del año y la fecha de siembra. Por esa razón es necesario el intercambiar sus experiencias y sus conocimientos para poder aprender más en la vida.

En la pedida de la mano de la muchacha es muy importante la palabra de los ancianos ya que la palabra hace feliz al corazón, en este caso las palabras hace convencer o contentar a la familia de la muchacha. La palabra contiene historias vividas de los abuelos, hace recordar el momento pasado, el valor

de la palabra es mucho más de lo que se habla diariamente en la casa, esta palabra trae aliento de las personas mayores y de la comunidad misma; la palabra trae fuerza, poder y felicidad, armonía, estas palabras sólo son utilizados por los rezadores, en especial para pedir a la muchacha, hace convencer a la familia de la muchacha para que así llegue a una buena razón, así poder comprender la necesidad humana. Estas palabras se dice como fueron pedidas a las abuelas de antes, eran pedidas mediante el rezo, por eso el valor de la palabra es muy importante. Con estas palabras se convence la familia de la muchacha y así llegan a un acuerdo para que sea aceptada la pedida, en el acuerdo que ellos hacen es donde se platica cómo debe ser el arreglado los compromisos, si se casan en la iglesia en el civil, son los acuerdo que ellos deben tomar las dos familias, no sólo eso si también cuales son los regalos que se deben entregar; con eso dárseles a conocer a sus familia de la muchacha, y ambas deben de tener el compromiso de resolver cualquier tipo de problema que se presenta en la familia.

En la pedida de la muchacha se hace el dialogo entre rezadores, después entran los padres de la pareja pero ya como en el segundo momento y por el tercer momento los tíos, el tipo de dialogo que hace los rezadores son palabras que trae buenas razones para la vida adulta, los rezadores se ponen a platicar que pueden hacer para que sea aceptada la pedida de la muchacha, después cuando haya terminado de dialogar los rezadores entran a platicar los padres de los muchachos, después se juntan los actores sociales, los rezadores para llegar a un solo conclusión. Entonces el dialogo para ambas familias es muy importante. En este dialogo retoman puntos importantes en el Pat o'tan ya que el Pat o'tan pasa ser un diálogo para poder convencer y dar fe a la unión matrimonial y estar juntas ambas familias, así quedaran en un buen acuerdo.

En este dialogo no sólo se hace en una solo visita, se realiza en las tres visitas; en cada visita se realiza diálogos de convencimiento. En la primera visita hay un dialogo de los rezadores, platican entre ellos cómo puede ser

la pedida que debe cumplir el papá del muchacho, hablan del comportamiento, actitudes, las formas de expresarse, la imagen de la familia: si la familia del muchacho tiene buena presencia en la comunidad si no tiene ningún problema. Eso es lo que se dialoga durante la primera visita. La otra razón es por qué la familia del muchacho se dirigió con esa muchacha cuál es la razón. Algunas veces se dice porque la muchacha tiene una buena familia, es muy respetada en la comunidad y es reconocida con las personas de otras comunidades, por eso se dirigieron a ella. Al igual que la muchacha es muy respetuosa y tranquila, lo tiene tomada en cuenta sus padres, que es una muchacha muy cuidada con la familia, por eso se dirigieron hacia ella. Este dialogo tiene mayor presencia en las visitas. Al igual en la segunda visita se pregunta a los padres del muchacho si están dispuestos a que se investigue si no tienen ningún problema en su comunidad, si no ha dejado otra mujer el muchacho, porque ha sucedido la ocasión que se van a otro lugar porque tienen problemas en sus comunidad o ya han tenido hijos por eso se dialoga de buena manera para que la familia de la muchacha este feliz con su yerno y con la familia del muchacho, así recibirá bien los regalos que será entregada en la segunda visita, porque se sabe que en la primera visita no se recibirá ningún regalo. En la tercera visita lo mismo se hace un dialogo donde entra a dialogar sus tíos, padrinos y parientes de la muchacha, dicen también sus palabras que son importantes para la nueva pareja; es mas, en la tercera visita es donde ya se habla de la entrega del regalo grande, qué tipo de regalos se va entregar, si se entrega el pox, si el regalo es conveniente para la familia de la muchacha ya que ha pasado ocasiones que las bebidas alcohólicas provocan problema que no hace bien en la familia de ambos, ha habido insultos y enfrentarse o decirse cosas, por ello es necesario el acuerdo de las familias qué deben de entregar y qué no deben de entregar como regalos. Dentro de la tercera visita hay un dialogo muy importante para la pareja, como bien sabido cuando van a pedir a una muchacha se dirigen sin que haya tenido acercamiento o comunicación con el muchacho; se dirigen de simple vista porque en algo

se fija el hombre o la muchacha; por eso se le dice a su papá que vaya a pedir a tal muchacha, entonces en la tercera visita se dan la oportunidad de tener un pequeño espacio y tiempo para que puedan dialogar y conocerse, con esos minutos si se impacta un buen dialogo entre los muchachos, la pedida se realiza, pero la mayor parte si se logró un buen dialogo. Por eso el muchacho debe de estar preparado para cualquier cosa, no debe de tener miedo a la muchacha; al igual debe de tener una buena presentación, comportamiento y tener un buen lenguaje o verbo y sonrisa para poder convencer y enamorar a la muchacha, esto es un dialogo de convencimiento.

3.3.3. El valor de los ancianos en la educación

Los abuelos en la comunidad de Yulubmax transmiten a sus nietos cómo deben comportarse desde la edad temprana hasta de grande, lo que les explican a sus nietos son los momentos vividos en sus vidas históricas, le empiezan a inculcar sobre la petición de la novia; como se deben de fijar en una muchacha, les dicen que deben de fijar en una muchacha conservada y obediente para que así puedan vivir bien, no fijarse con cualquier muchacha que se asoma por primera vez, que deben de ver si es una muchacha respetada y responsable en sus actividades, y que cuando estén jóvenes que desean buscar su pareja deben de estar muy concentrado y preparado para tener una familia, que tener una familia no es cosas de juego es un compromiso por uno mismo y por la comunidad ya que se tiene que cumplir una obligación en la sociedad.

Desde entonces les explican qué responsabilidad debe tener una pareja o un matrimonio, para que cuando estén grande o cuando se casan ya saben las reglas de casamiento. Algunas reglas son: compromiso, responsabilidad, amar, felicidad, tiempo, mantener a la familia, construir la casa, orientar a sus hijos, servicios en la comunidad, no sólo esto sino también se cuando hace la pedida, se necesita tener lo suficiente para la entrega de regalo, porque también implica lo económico. Estos son algunos de los valores de

las palabras de los ancianos en la comunidad de Yulubmax. Al mismo tiempo esto son los valores de los ancianos que transmiten a los niños y jóvenes, porque no simplemente es ir a pedir por pedir a una muchacha, sino que implica que se tiene que buscar un rezador que pedir que convenza su palabra.

La enseñanza que se reciben en los pueblos originarios es individualizado, anteriormente no había escuela se recibía la educación en la casa. La mayor parte de la educación que se toma en la casa es cuidar la naturaleza, respetar a los abuelos de la comunidad porque ellos son los que se relacionan constantemente con la naturaleza y poseen poderes sobrenaturales por eso la educación principalmente va hacia eso; porque si se le falta el respeto a los mayores o si en algún momento se les dice algo indebido, en unos días estarás enfermo y dependiendo también de la persona que hayas ofendido por lo que algunos cuentan con nahuales. Por eso los padres siempre estarán atentos a sus hijos.

Según José Murcia Batz de Sna Jtzi'ibajom que la enseñanza o la educación

No existe un lugar fijo para la enseñanza: todos los lugares son propicios. Que el niño desde el vientre materno, va asimilando ese conocimiento, el cual se complementa con los discursos de los mayores, que lo van enseñando con sus ejemplos y acciones. Los mayores van aprendiendo del hábitat de los animales, de las plantas, y por lo mismo, de la interacción de los animales y plantas. La enseñanza se realiza cuando se lleva al niño por el camino, por el campo, y se le va indicando la relación con todo lo que se va encontrando. Su comportamiento es de serenidad, de respeto. Es una enseñanza cotidiana de padre y de madre e hija. Mediante la oralidad se transmite las enseñanzas, se hacen ejemplificaciones son historias de animales; relatos, vivencias, cuentos, etc., y se inculca respeto hacia las personas mayores, a las montañas, las plantas y a todo lo que es útil en la vida (Sna Jtz'ibajom, 1999: 170).

De acuerdo a la entrevista realizada el día 15 de febrero del 2014 a don Miguel Hernández, que anteriormente los padres cuidaban muchos a sus hijos porque si llegaba una lechuza a cantar o a llorar en frente de la casa significaba que alguien de la familia fallece, por eso era muy peligroso salir de noche y casi todos dormían a partir de las ocho de la noche. Cuenta don Miguel que no se podía hablar fuerte en las veredas porque el hacerlo significaba que uno no tardaría en la tierra por ofender a las personas de la comunidad. Por tal razón es muy importante la educación que dan los ancianos en las comunidades tseltaetik, porque los ancianos juegan un papel muy importante en la educación.

3.3.4. El valor de la familia y la comunidad

En la pedida de la muchacha participa ambas familias tanto del hombre con la de la mujer, donde ambas familias tiene que dar la orientación antes de que se ha llevada la mujer en su casa del hombre. Las dos parejas se siente en el medio de la casa para recibir la orientación, primero empiezan a orientar los abuelos del hombre después el papá, los tíos; cuando ha terminado la familia del hombre, empieza la familia de la mujer, al igual primero los abuelos, después los padres y los tíos.

Los de mayor presencia son los ancianos ya que son ellos quien conoce bien la historia, la vida. Con la participación de los ancianos dan fe a la unión de parejas. Los ancianos tienen mayor presencia y valor sus palabras para dar fe en el matrimonio.

Las mujeres se encargan de preparar y pasar la comida, ellas se encargan de la cocina. También cuando se entrega los regalos, las mujeres cargan también, en este caso ellas cargan el pan y la tortilla.

Los hombres cargan las cosas pesadas. Al momento de la entrega de regalos, todos los mayores de edad entran en la casa para estar presentes en la hora

de la orientación tanto como las mujeres, sólo comisionan a los que quedan en la cocina cuidando la comida.

También se observa la participación de los niños donde también cargan los regalos, con esto para que se den cuenta como se lleva el proceso de casamiento para que cuando estén grandes sepan cómo fijarse en una muchacha y como se valora a una mujer.

En esta parte es poca la participación de las mujeres jóvenes ya que sus papás son muy celosos porque ha sucedido la ocasión que en el momento de la entrega de los regalos se fijan las jóvenes con los jóvenes, por eso casi no van las muchachas, la mayor parte los que llegan son las mujeres grandes de edad y casadas.

Se presenta la participación en la comunidad cuando una persona ya está casada porque es ahí donde empieza a formar parte de la comunidad; formar parte porque tiene que cumplir con ciertas obligaciones por eso se hace mayor presencia en la comunidad, mas cuando ya tiene familia en la escuela tiene que hacer los servicios que implica en la comunidad, por eso casarse o tener familia implica mucha responsabilidad, no solo mantener a la familia sino todo los servicios en la comunidad, tanto servicios tradicionales y comuneros, porque hay ocasiones que también tienen que participar en las cuestiones religiosas de acuerdo a la religión que uno esté. Se comienza a participar en una elección de la gente de la comunidad de forma democrática, donde se elige por la capacidad de dirigir a un grupo de diferentes actividades que se pueda realizar en la comunidad, como bien se dice en la comunidad, que cuando se es casado es porque ya se tiene buenas razones de vivir, por eso la gente de a comunidad se fijan en un hombre casado y responsable que ya tiene derecho de participar, porque participar implica tiempo y responsabilidad.

Una participación es recibir algo donde se pueda compartir los propios conocimiento, las experiencias que se pueda dar al otro o se pueda ayudar a

la otra persona, y tener una buena capacidad para dirigir ciertos grupos e involucrarse en cualquier decisiones de la mayoría, por eso se dice participación. Debo aclarar que hoy en día hay dos momentos de participación entre los 18 años se entra a una edad de participación, según la ley del gobierno, pero en especial en la comunidad de Yulubmax no le dan mucha importancia a esa ley, aunque en algún momento pagan sus derechos como ejidatarios, sólo eso cumplen, en otros servicios no le dan sentido el cumplir los 18 años, sí le obligan a la persona a dar servicio cuando ya está casado y que vive ahí en la comunidad, porque también si ya es casado pero no vive en la comunidad no obligan a hacer los servicios hasta que se llegue a vivir en la comunidad, ahí si obligan a hacer todos los servicios que se presentan en la comunidad. Pero a diferencia en la zona Altos la población aunque no vive la persona en la comunidad tiene que hacer el servicio al igual si se es estudiante se tiene que hacer el servicio. Pero en la comunidad de Yulubmax es diferente, si no viviendo ahí o estudiamos, no nos obligan hacer el servicio en la comunidad.

Los que hacen todos los servicios son las personas casadas y los que ya tienen hijos, ellos obligatoriamente tiene que hacer el servicio si no lo hacen lo tiene que pagar la cantidad acordada en la reunión de los comuneros, pero no son corridos de la comunidad, simplemente tiene que pagar la cantidad, y para los que no viven ahí no les obligan hacer el servicio en la comunidad, es voluntariamente.

Las parejas que no tienen hijos no hacen el servicio en la escuela, sería solo para otros servicios así como la limpieza de brechas ahí todos participan, solo los estudiantes quedan fuera del servicio. Entonces se presentan el servicio a los 18 años, cuando pasan hacer comuneros y los que tienen certificado agrario pagan un impuesto para la tierra. Los que no tienen pagan una cantidad menor a los que tienen certificado agrario.

En cuanto a la preparación de la entrega del regalo y del matrimonio tiene más participación la familia del hombre, ya que se encarga de hacer los preparativos, así como matar la vaca, hacer una casa de palma donde se ponen los invitados, porque a veces no entra en la casa de la familia de la mujer. Al igual cuando se entregan los regalos, la que participa más es la familia del hombre, tienen que juntar mucha gente para cargar los regalos; depende también de la cantidad del regalo que entregan así será juntada la gente. Tiene más participación la familia del hombre porque muestra el amor hacia la familia de la mujer, para que así el papá de la muchacha entregue con mucha fe su hija, por eso la familia del joven debe de mostrar cariño, amor en los momentos de la entrega del regalo y del matrimonio, para que así se vea que la muchacha es muy aceptada o querida con la familia del hombre.

La familia de la mujer es muy poca su participación, solo se encarga de recibir los regalos y ayudar una parte en la cocina de la familia del hombre.

En la pedida de la mujer, al momento de la entrega del regalo de *Muk'ul Majtanil*¹⁰ es el momento donde se junta toda la familia, tanto familiares cercanos y lejanos. También es invitado toda la comunidad, con la finalidad de que reconozcan que ya hay una nueva familia en la comunidad. Entonces este tipo de acto es considerado como una fiesta grande en la comunidad, como se ha dicho es el momento donde se reúnen toda la familia y la gente de la comunidad.

Cuando se entrega el gran regalo, conocido en la comunidad como el *muk'ul majtanil*, es un regalo para toda la comunidad, ya no solo la familia porque casi la mayor parte de la comunidad llegan a recibir el regalo, entonces tal vez es un gran regalo para la familia pero ya no queda entre ellos sino que se tiene que repartir con todas las personas de la comunidad, aunque sean familias lejanas pero son tomadas en cuenta, así pasa a ser valor de la

¹⁰ Regalo grande.

comunidad, porque se reconoce ya como un regalo a la comunidad, así también será bien recibido él muchacho y respetado en la comunidad porque cumplió con los acuerdos y obligaciones de la comunidad en este caso de los regalos que se entregó a la familia. Porque si no cumple con los regalos pedida a veces llega suceder maltratos con el muchacho en el medio camino, es decir a veces sucede que lo peguen con los chavos de la comunidad, entonces si el muchacho cumple con todo que haya pedido la familia de muchacha no pasará nada y será bien visto y respetado. Entonces la comunidad toma un valor muy significativa; todos hablan que la comunidad es muy respetuosos ya no solo hablan de la familia de la muchacha, pero si sucede problemas con el muchacho entonces la comunidad será criticada.

3.4. Transformaciones del Pat o' tan en la comunidad

El ritual de “pedida de mujer” es una de las prácticas culturales que se ha ido transformando a partir de los años 90, tal como dicen los abuelos, se fueron integrando nuevos elementos culturales, nuevas religiones. El ritual se ha transformado por la migración, medios de comunicación, globalización y la religión.¹¹

Actualmente el Pat o'tan tiene poca presencia en la comunidad, debido a que muy pocas personas le guardan respeto y valor a esta práctica, debido a la presencia e ideologías de las otras religiones cristianas.

En la actualidad, en la comunidad de Yulubmax la vida tradicional se ha cambiado principalmente en el poblado de Bachajón, donde se ha manifestado matrimonios civiles y religiosos que han dado al pueblo otras formas de vida; existen familias que conservan el matrimonio tradicional siguiendo las costumbres así como son las visitas el papel intermediario, las

¹¹De acuerdo a Wallace ha definido la religión como “creencia y ritual relacionados con seres, poderes y fuerzas sobrenaturales” (Kottak, 2007:207).

orientaciones, rezos, y toma de pox como símbolos de garantizar la aprobación del pretendiente.

La pedida de la mujer se ha cambiado por las nuevas generaciones donde han adoptando nuevos elementos de la cultura occidental así como: forma de peinarse, organización, de vestir, de educar, el lenguaje que maneja la nueva generación; con esto se ha ido presentado en sus vidas cotidianas, creando una nueva forma de vida, se ha vuelto más individualizado en cuanto a la elección de la pareja, ya sin la opinión de sus padres sin respetar los valores o la importancia de la familia; más sin embargo no se puede afirmar que se ha olvidado el matrimonio tradicional en algunas familias todavía conservan una parte, se ha transformado la esencia de las visitas, regalos y orientaciones “*tsitsel*”.

En los regalos se ve presente hoy en día los refrescos, pasteles, pan, arroz, azúcar, carne de res, un reja de jitomate, una reja de cebolla, tomillo, chili-ancho, una caja de jabón en polvo, chocolate, un paca de sal, pastel, plato y vasos desechables. Esto son los regalos que se entregan hoy en día.

3.4.1. Ofrendas

El ritual ha cambiado al igual que los regalos, anteriormente se entregaban pozol, pollo, tortilla combinado con frijol, maíz, pan, café.

Hay que aclarar que la pedida de la mano de la mujer no se realiza en fecha específica, puede ser cualquier día, mes, año, depende de la familia.

La participación de los mayores de edad ya no es muy notoria, ya que quedan muy pocos rezadores. En este sentido:

El matrimonio ha sufrido cambios que ha llevado a los jóvenes a buscar otras formas de buscar a su pareja, sin embargo se considera que aún el matrimonio *tseltal* preserva en muchos aspectos su forma tradicional de unión entre familias, por ello es necesario rescatar el simbolismo de cada elemento que conforma el proceso de petición (Ballinas, 2008: 6).

Esta autora se basa en el rescate del matrimonio, creo que el matrimonio no se puede rescatar sino más bien se puede fortalecer, cada día está cambiando y transformando la sociedad, no se puede hacer lo mismo lo que se hacía antes, ha habido cambio en todos los elementos.

Este problema de la transformación cultural no solo pasa en la localidad sino también en muchas otras partes del estado, así como Ocosingo, Palenque y Yajalón lugares en donde casi ya no se conserva la costumbre y tradición de los pueblos originarios.

De acuerdo con Weinberg (2009) la “transculturación es un fenómeno de la zona de contacto”, considera que esto a su vez conduce a varias cuestiones por ejemplo, cómo recibe y se apropia la periferia de los modos de representación metropolitanos, o, con respecto cómo se habla de transculturación de las colonias a las metrópolis. En “los modos de representación, mientras que la metrópoli imperial tiende a verse a sí misma como determinante de la periferia, suele ser ciega respecto de los modos en que la periferia a la metrópolis” (Pratt en Weinberg 2009:275).

Anteriormente la comunidad guardaba un gran respeto y una buena comunicación con la madre naturaleza, esta forma de vida se transmitía de generación en generación, haciendo hincapié en los valores de la familia, en la conservación de la madre tierra, a manera de ser y de actuar, en la existencia y en la protección de los débiles.

Esta práctica era muy importante ya que a través de ella se daba la reconstrucción social entre las personas de la comunidad.¹²

¹² “No obstante estas modificaciones en este ritual, se aprecia los valores del hombre en su trato con la naturaleza, ya que antes de quebrar la tierra, de sembrar la semilla, de cosechar el fruto, se realizan algunos ritos, se le hacen ofrendas, se encienden velas y se perfuma con copal a la madre tierra para que así se obtenga una cosecha. La ceremonia es un acto de fe que cierra un conjunto de ritos religiosos al dios hombre-naturaleza; estos ritos son realizados por los ancianos, los principales y los

3.4.1. Noviazgo

Anteriormente, en las comunidades rurales no se conocía el noviazgo, con el paso de tiempo se ha ido practicando cuando los jóvenes, atravesaron el límite en sus comunidades tuvieron la libertad de salir fuera de sus hogares, es donde los jóvenes vieron que la vida en un pueblo, ciudad es diferente, y como contraen nupcias en las ciudades es ahí donde entra una transformación acerca del enamoramiento en la comunidad; entonces los jóvenes al regresar a sus pueblos, empiezan a practicar y poco a poco se va acostumbrando la comunidad y las familias. Pero si antes ya había una entrada todavía aunque un poco cerrado pero ya había acercamiento al respecto, así como en la llegada de las iglesias tanto católica y presbiteriana juegan un papel importante en el noviazgo, ya que le da la libertad de entrar en un espacio público a la nueva generación para poder verse y conquistarse, es donde llegan muchas personas entonces ahí pueden verse los jóvenes así se van enamorando. También el espacio educativo juega un papel importante en el noviazgo desde la llegada de las escuelas en las comunidades da un giro o pierde sentido el enamoramiento tradicional en las comunidades, porque en las comunidades la forma que se enamoraban antes se veían en los ojos de agua, y se miraban de lejos, sin tener acercamiento alguno, eso se ha perdido; antes, cuando no había escuelas, se hacían esos tipos de enamoramiento, entonces, cuando llegó la escuela dio un sentido diferente al enamoramiento, es decir se empezó a practicar el noviazgo, se van conociendo en las escuelas y se comunican diariamente,

curanderos ya que los mensajes van dirigidos al creador y formador de la humanidad. También este acto tradicional fundamental sustentado en valores y principios como el respeto mutuo con la naturaleza, es agradecimiento por darnos el sustento de cada día, la petición se sembrar la semilla, la convivencia de los seres vivientes el valor de la palabra la dignidad y las sensibilidad de los humanos hacia la naturaleza” (Sna Jtz’ibajom, 1999:118).

“Nuestra cultura y los cambios culturales afectan a las formas en las que percibimos la naturaleza, la naturaleza humana y lo “natural” (Kottak, 2007: 46).

con hacer tareas en equipo se van conociendo los jóvenes así se van enamorando; claro que no es un enamoramiento de compromiso porque muchos de los jóvenes solo quieren practicar el sexo, luego dejan a sus parejas.

Antes no existía el noviazgo, en primera porque no salían los muchachos y las muchachas pasaban los días en sus casas, las muchachas pasan cocinando ayudando a su mamás, en los jóvenes trabajando en la milpa con sus papás, porque antes no había otros tipos de trabajos más que en las casa y en la milpa, no como hoy en día muchas trabajan en las tiendas, y no había iglesias, escuelas donde se podían conocerse, por eso no conocían el noviazgo. No sólo se debilito la forma de enamorarse de antes, sino también pierde sentido el Pat o'tan de la pedida de la muchacha, porque al momento que entró el noviazgo, se dejó de practicar el Pat o'tan, pierde sentido, ya no hay respeto con la familias. Como bien se ha explicado anteriormente, el Pat o'tan es una forma de respeto hacia la familias de la mujer, al igual que la familia del hombre, porque es ahí donde se refleja la importancia de los ancianos, es donde comparten sus conocimiento y experiencias de los abuelos, por eso hoy en cada día se separa la pareja porque ya no hay ese conecto de conocimiento de los abuelos.

Más adelante, menciona Medina en que espacio tienen acercamiento cuando contengan nupcias las parejas.

Es importante abordar los espacios para el noviazgo, así “la iglesia es el sitio sagrado de mayor importancia en el centro ceremonial por residir allí las imágenes sagradas veneradas por los indígenas” (Medina, 1991:138).

Esto explica porque la mayoría de los habitantes acuden a la iglesia los domingos y los días de fiesta para la celebración de las misas acostumbradas, momentos que son aprovechados para intentar una acercamiento con los jóvenes.

El noviazgo propiamente dicho no existe, ya que la división entre los sexos es de tal manera estricta, que los jóvenes no tienen ocasión legítima de tratarse y ni siquiera de hablar unos con otros. En algunas partes el flujo ladino es más fuerte, se ha relajado esta tradición, tanto entre los novios es poco frecuente y a escondidas. Las muchachas no gozan de libertad para salir de su casa cuando quieren, y pueden hacerlo ocasionalmente, por ejemplo, para efectuar determinadas tareas, como ir de compras o llevar mensajes” (Maurer citado por Estrada 1995:133).

Esto permite “cada pueblo identificarse en la conservación de una lengua propia, de formas de vida comunitaria y una manera de entender el mundo” (Ballinas Méndez, 2008: 24).

En este sentido la lengua es muy importante, con ello podemos tener relaciones sociales, hacemos convencer a las personas y no sólo eso sino también nos identificamos de donde somos, nos hace identificar nuestras costumbres y tradiciones de nuestro pueblo, por poner un ejemplo la pedida de la muchacha es diferente que otros pueblos mayenses no es igual que los *tseltaletik* que los *tsotsiletik*, hay una diferencia. Nos hace diferenciar quienes somos, de donde somos, hacia dónde vamos como pueblos mayenses. Cada pueblo o personas tienen su propio lenguaje de comunicarse, entonces con esto nos hace sentirnos importantes y felices de cada uno como mayenses. Con todo esto nos hace conocer el mundo y vivir en paz, lo importante aquí es que cómo personas convivimos armónicamente con los seres sobre naturales, porque si nos damos cuenta casi todas las palabras en que dice viene o salió de la naturaleza, bueno en este caso de los mayenses se denota cuando se analiza la palabra, todo viene de la naturaleza, por eso nuestros abuelos respetan sus medios porque ahí aprenden y se hace todo.

3.4.2. Matrimonio

El matrimonio se ha perdido sentido en los jóvenes ya que al migrar crean otra ideología acerca del matrimonio. De acuerdo con Salazar Cruz Tania

“al migrar se transforman no sólo las formas de ser, sino de entender y vivir. Incluso para la migración, la juventud resulta paradójica, pues mientras el cuerpo está en condiciones para los debates que el traslado requiere, la inexperiencia expone a sus protagonistas a situaciones de abuso, injusticia y dolor” (Fábregas, 2011:233).

Como se logra ver, cuando los jóvenes migran no sólo entienden y lo viven, todo lo que ven en otros pueblos lo practican, le dan un sentido diferente, es ahí donde entran a una dinámica muy fuerte, así van creciendo, van formando nuevas formas de vivir la vida; en los jóvenes cambian la forma de pensar, actuar, comportar, vestir, y la manera de hablar. Con esas características físicas de los jóvenes cambia totalmente la forma del matrimonio.

La transformación del matrimonio se ha dado por los medios de comunicación. Actualmente los jóvenes lo han perdido el sentido de escribir cartas a la muchacha, se han metido mas a internet, ahora ya no se escriben cartas ya simplemente se manda mensajes por medio de internet o en watsap así se expresa sentimentalmente a las parejas, ya no se demuestra físicamente lo que uno siente dentro del corazón, entonces ahí pierde sentido el matrimonio también. Al momento cuando se surge un relación en internet o cuando se hacen novios en internet pierde sentido el matrimonio ya que no se pide permiso con la novia simplemente se juntan sin sentir realmente el amor hacia ambos, entonces ya no hay ese respeto de irse a la casa a pedir a la muchacha, se junta sin saber la familia. Al momento cuando se juntan, se embaraza la muchacha, así llegan a la casa ya sin la pedida y así pasan los días sin matrimonio, ya no hay respeto, y luego se separan porque no hubo un compromiso ni respeto hacia la familia. Al final la separación.

Pero no sólo se ve eso, en algunas veces se hace el matrimonio pero ya con nuevos elementos sin el traje regional se ha copiada un matrimonio occidental como se conoce en la comunidad matrimonio de los kaxlanes, ya

todo con velo, rosas, en caso del hombre con su saco, bien elegantes. Anteriormente las mujeres se mandaban hacer su traje regional y los hombres con su pantalón de manta y calzado de huarache. Como se mencionó anteriormente el matrimonio de antes era acompañado con el rezo ahora se perdió el sentido.

El matrimonio es un acto muy importante para la sociedad en general, en especial para el pueblo tseltal ya que es una forma de guardar y demostrar respeto hacia los padres de la mujer, ellos al entregar a su hija en medio del matrimonio significa seguir y respetar la tradición de los tseltaletik y con ello tener la seguridad de que la mujer será respetada, amada por su pareja y por ende formaran una nueva familia. Dicha familia está formada por los padres y madres del hombre y de la mujer y por los hijos que ambos procrearán. Esto es de acuerdo a la cultura de los tseltaletik.

El matrimonio es la unión de un hombre y una mujer que formaran una nueva familia. En la actualidad el matrimonio ha perdido sentido más en los jóvenes ya que al migrar crean otra ideología a cerca matrimonio ya que no le dan valor como se daba antes, si anteriormente o en las comunidades rurales no se conocen el noviazgo, en la actualidad los jóvenes migrantes ya saben del dicho noviazgo es decir del proceso de enamoramiento, para después el matrimonio. De acuerdo con Salazar Cruz Tania “al migrar se transforman no sólo las formas de ser, sino de entender y vivir. Incluso para la migración, la juventud resulta paradójica, pues mientras el cuerpo está en condiciones para los debates que el traslado requiere, la inexperiencia expone a sus protagonistas a situaciones de abuso, injusticia y dolor” (Fábregas, 2011:233).

Aclaro que el Pat o'tan es un elemento en la pedida de la mujer, es la que e da sentido a las costumbres y tradiciones es decir el Pat o'tan es la forma de respeto hacia la familias de ambos ya como se ha dicho el Pat o'tan era muy sagrado pero ahora se ha debilitado o pierde el sentido, es decir que entra

nuevos elementos de lenguaje. Entonces si no se realiza en Pat o'tan esto no quiere decir que no se puede casar, claro que si se pueden casar ya sea en la iglesia en civil.

3.4. Factores de transformación

Uno de los factores de la transformación es la migración porque puede transformar a un individuo las formas ver y entender el mundo, en los jóvenes cambian de actitud de hablar y de vestir, siempre están en constante cambio y contacto otros pueblos se olvidan de la cultura de su pueblo. Otro factor de transformación en el matrimonio tseltal son las nuevas religiones, porque cambian el sentido a las tradiciones y costumbres, pierde sentido la entrega de los regalos, como el elemento fundamental para la pedida de la muchacha así como el pox en especial y el rezo que tienen presencia muy especial en la pedida. Al igual, los medios de comunicación provocan cambios en las culturas mayances porque transmiten culturas ajenas a la mayas, ahí se aprenden nuevas formas de vida que transmite a la nueva generación, los jóvenes de la comunidad hacen uso de los celulares, no sólo los jóvenes, también algunos adultos están adaptándose al uso de tecnología eso se ve hoy en día en la comunidad de Yulubmax, entonces eso transforma la cultura tseltal. Otro de los factores es la escuela, es una también de las causas de la transformación del matrimonio, el estudiante al regresar de su comunidad después de terminar una carrera profesional cambia su ideología, forma de pensar.

La transformación del Pat o'tan ocurre en diferentes ámbitos, como es en el caso de las lenguas que se han reemplazado por la lengua castellana. El cambio es producido, en parte, debido al contacto de las nuevas religiones, por las tecnologías como es el caso de la televisión, por la migración, la cultura que se enseñan en la escuela, entre otros.

3.4.1. Migración

Uno de los factores de la transformación de la pedida mujer es la migración, ya que transforma no sólo las formas de ser, sino también el entender y vivir el mundo.

Los jóvenes han cambiado su actitud su forma de hablar y de vestir cuando salen a otro lugar, pueblo, ciudad o país y al estar en constante contacto con la sociedad van adoptando nuevas formas de vida y se olvidan de la cultura de su pueblo u origen, ya que también se debe a que la misma sociedad urbana exige tal cambio para brindarles apoyo laboral a su sobrevivencia, se le conoce como transformación:

La transformación puede seguirse paso a paso y en cada uno de estos encontramos el arroz de riego en el fondo del cambio, creó una condición que necesitó de una modificación de los patrones preexistentes o la adopción de patrones ya desarrollados en las tribus vecinas que habían tenido un periodo mayor de tiempo para resolver estos problemas (Foster, 1964: 27).

Lo mismo sucede con el matrimonio en los jóvenes, crean otra ideología acerca del matrimonio, si anteriormente o en las comunidades rurales no se conocía el noviazgo, en la actualidad los jóvenes migrantes ya saben de dicho noviazgo, es decir, del proceso de enamoramiento, para después el matrimonio.

Al trabajar en otros lugares fuera de su tierra natal, los jóvenes se transforman en lo exterior como es la vestimenta, música y en algunas otras prácticas culturales, sin embargo, en su esencia conservan su herencia cultural, esto es lo que les hace sobrevivir.

Al migrar se transforman no sólo las formas de ser, sino de entender y vivir, Incluso, para la migración, la juventud resulta paradójica, pues mientras el cuerpo está en condiciones para los debates que el traslado requiere, la inexperiencia expone a sus protagonistas a situaciones de abuso, injusticia y dolor (Fábregas, 2011:233).

Después dos o tres años de ausencia en su comunidad, a su regreso ya no prestan atención a las prácticas culturales ancestrales como es la “pedida de la mujer”. Para los jóvenes la pedida de la mano no tiene sentido para ellos, es pérdida de tiempo, con la misma razón de que ya no creen en ello, como se dijo anteriormente, hoy en día la “pedida de la mujer” ha sufrido cambios que ha llevado a que los jóvenes busquen otras formas de conseguir a su pareja.

Pero no únicamente los jóvenes no le toman importancia a este ritual, también algunos adultos ya no realizan el rito porque ya no le dan importancia o porque no tiene suficiente dinero para realizarlo, porque en una pedida de la mujer se tienen que comprar los regalos, muchos dicen que es mejor que se junten los jóvenes para que así no haya gastos, porque ahora todos es comprado, no como antes que sólo se entregaba pox, pan, refresco, tortilla, panela y la vaca, ahora se entrega muchas cosas, se entrega cerveza, refresco, pastel, frutas, vinos, entre otras, por eso ya no quieren que se pida permiso a la muchacha, para muchos es mejor juntarse para no gastar más. Hay que aclarar que ya son escasos los ancianos que realizan dichos ritos.

La tradición se ha transformado e integran nuevos elementos culturales, en cuanto a la bebida se incluyen refrescos, cerveza, tequila y vino, etc. En la comida se entrega, pan, carne de res, pastel, galletas, verduras, entre otras. Anteriormente se ofrecía en la bebida el pox, el pozol, cacao, pinole y en la comida, el tamal de frijol, tortilla revuelta con frijol, pepita molida y el *xuxil waj* (tortilla de elote).

3.4.2. Religiones

Otro factor de transformación en el matrimonio tseltal son las nuevas religiones, porque cambian el sentido a las tradiciones y costumbres, pierde sentido el pox en especial y el rezo. Tal como nos menciona Kottak (2007:

221), “en Latinoamérica, el protestantismo evangelista está ganando millones de conversos del catolicismo romano”, y a consecuencia de la conversión se ha ido transformando las creencias, tradiciones en este caso el matrimonio tsetal debido a las ideologías que impone las nuevas religiones. Ideologías que son reglas que los religiosos deben cumplir. Ya que para las denominadas sectas, los ritos son obras del diablo que se debe de olvidar para alabar y entregarse por completo a Dios. Así, vemos que:

La religión contribuye al mantenimiento del orden social, pero también puede ser un instrumento no sólo de cambio, sino también de revolución. Como respuesta a la conquista o al dominio extranjero, por ejemplo, los líderes religiosos suelen asumir la tarea del cambio o de la revitalización de una sociedad (Kottak, 2007: 222).

Como se logra ver en la iglesia evangélica, no hacen ritos, se juntan los padres de la pareja y pasan a orientarlos explicarles cómo deben vivir sus vidas, aunque también hablan un poco sobre el respeto de ambas familias, más por el respeto de los ancianos, ellos no hacen mención con el cuidado de la madre naturaleza, no creen en los seres sobrenaturales, para ellos solo existe Dios del cielo, ellos no hablan de las tradiciones, ni mucho menos las fiestas tradicionales, quien dan la orientación son sus padres y da fe los pastores de ambas comunidades, eso sí tienen que estar presente los dos pastores de diferentes comunidades, aunque en algún momento en ocasiones invitan a sus abuelos de su comunidad de la muchacha y del joven. Les explican también que tiene que tener compromiso con la religión donde pertenecen que hay normas que cumplir como creyentes de la iglesia evangélica, eso es el rito de ellos.

Con la presencia de las nuevas religiones muchos de los que son católicos se están cambiando de religión pasan a otra religión donde no se practica dicho ritual ya que cuando se consume el pox, muchas de las familias no quieren que se realice este acto; ya que mucha familia ha tenido problema por consumir la bebida alcohólica; se está perdiendo la cultura

bachajonteca; como dice los rezadores, tal vez en 10 o en 15 años ya no se realice los rezos, específicamente la pedida de la mano de la mujer.

Al migrar los jóvenes se transforma no sólo las formas de ser, sino el mismo entender y vivir.

3.4.3. Medios de comunicación

Los medios de comunicación también provocan cambios culturales porque transmiten culturas ajenas a la mayas. Al estar en contacto indirecto se aprenden nuevas formas de vida que transmite a la nueva generación. Por eso ha perdido valor la cultura de os tseltales, no sólo a los tseltales sino a todas las culturas. Entonces los medios tienen sus cosas buenas y malas, estaría interesante que se transmitieran en diferentes medios los valores culturales así como la lengua, pero sin embargo no es así, le dan más acceso a las otras lenguas.

Otro punto importante es de que la mayor parte de la comunidad tienen televisión, la radio y el uso de los celulares, se denota que no solo los jóvenes se distraen con los celulares, también algunos adultos están adaptándose al uso de la tecnología, en caso de Yulubmax y Bachajón se ve la gran mayoría de las personas, hoy en día mantienen comunicación por ese medio. No sólo eso, sino también se ve detrás de las casas televisión por cable o privada aunque están cayendo las casas pero ahí están el vtv. Es muy triste esta situación porque ahora ya no se hacen visitas como antes se hacía, anteriormente se visitaba al compadre y se llevaba regalos, pero ahora se está perdiendo esta relación, simplemente agarran el teléfono y se hablan, mucho menos la pedida ya no se realiza; se ha perdido por esta tecnología, entonces los que están muy preocupados son los ancianos porque casi ya no realizan costumbres y tradiciones, que interesante que abrieron más programas acerca del pat o'tan en los medios de comunicación, o tan siquiera que se explicará la importancia del rezo, para que así los jóvenes de hoy tomen conciencia de lo importante que es realizar los rezos que hace

armonizar a las personas y a la sociedad misma, no se puede decir, que no sirve los medios de comunicación, si pero si también se dará mayor importancia a los elementos culturales de los pueblos mayances, pero también los son los que provocan la transformación cultural del pueblo de Yulubmax

3.4.4. Escuela

La escuela también es uno de los factores, al igual que los otros es una de las consecuencias de la transformación del matrimonio. El estudiante al regresar de su comunidad después de terminar una carrera profesional cambia su ideología, forma de pensar y de ver las costumbres y prácticas sociales de su localidad. Visualiza como un lugar atrasado y que debería superarse y para ello debe olvidar su cultura y adoptar nuevos elementos tales como los occidentales.

En este sentido pierde también la identidad cultural de su pueblo o de su comunidad porque empieza a vestirse, como ya se ha dicho, al momento cuando entra en la escuela dejan de utilizar sus trajes regional, no sólo eso, sino también su lenguaje cambia porque muchos de los maestros no hablan ninguna lengua o si hablan pero no es el lenguaje de la región, entonces es ahí donde los alumnos entran en un problema. Al momento cuando se encuentra este problema, entra en juego la lengua, adoptan otro lenguaje que es el español tanto como el alumno como el maestro. No solo en el lenguaje el comportamiento, forma de peinarse, el corte de pelo, vestirse, en algunas veces consume alcohol, sino caen en drogas. La escuela es un factor más de la transformación cultural. Anteriormente, la escuela es donde se aprendían los valores, la ética, pero hoy en día se ha caído en depresión, aburrimiento; entonces, lo que se podía hacer es reconstruir o fortalecer los conocimientos de los ancestros ya que es parte fundamental en la educación y así entender la totalidad del mundo, porque se ve hoy en día que muchos de los jóvenes que estudian un profesión se dan cuenta que es importante sus prácticas

culturales y le dan un sentido de importancia tratan de hacer y fortalecer pero solos no pueden tiene que ver desde la óptica de la educación es decir el sistema educativo.

Los ancianos de la comunidad de Yulubmax están muy preocupados por lo que se está acabando las costumbres y tradiciones de los ancestros, tratan de buscar estrategias para poder fortalecer sus creencias, en los años cada vez que se hace un rito se organiza eventos deportivos que atrae a los jóvenes, aunque se presenten solo para jugar, pero el objetivo es que se den cuenta de la riqueza cultura de la comunidad.

Los de Yulubmax, a pesar de los cambios y transformaciones en las practicas rituales, aun continúan realizando dichas prácticas aunque con menos fuerza, debido a la sumisión que han vivido, primero con la llegada de la religión católica y posteriormente en los años 50; los denominados grupos protestantes, tales como: presbiterianos, pentecostales y adventistas, dichas religiones protestantes han erradicado los ritos sagrados, como es el caso de la pedida de la mano de la mujer, entre otros ritos sagrados.

Los ancianos de hoy en día se preocupan mucho porque ven a sus hijos fumando mariguan o tomando, ya no son tomados en cuenta, por sus propios hijos; los hijos responden cuando les empiezan a orientar, ya no hay respeto ante los mayores, esto debido a las transformaciones del mundo que se está viviendo hoy en día. Anteriormente, los hijos se hincaban cuando los empiezan a orientar, ahora agarran el chicotazo cuando les empiezan a pegar. Cuando les empiezan a orientar salen corriendo de la casa. Pero antes no era así, los jóvenes eran muy sensibles y comprensibles de escuchar las palabras de un anciano o de sus padres, por lo mismo que antes no salían de su comunidad ahora como ya tienen accesos a salir en diferentes partes ya no les dificulta dejar a sus familias, por esa razón hacen lo que les paga la gana. Anteriormente los jóvenes no salían de sus comunidades, sólo más que limpiando café, por eso le obedecían a sus padres, porque no conocían

la ciudad y no tenían otro oficio más que trabajar en la milpa, pero ahora ya aprendieron diferentes oficios, con esto va transformando la cultura y pierde sentido la vida en la comunidad.

3.5. Valores que se pierden con la transformación

El principal valor que se ha perdido es el rezo, son muy pocos los que práctica y ya no le dan valor e importancia este ritual, al igual que esta falleciendo los que hacían los rezos, con eso pierde el conocimiento de los abuelos.

Otro punto importante que está perdiendo, es el valor de la palabra, porque antes, las palabras valían más que un papel escrito.

El matrimonio es uno de los valores principales que se ha perdido en la comunidad de Yulubmax ya que los jóvenes buscan otras formas de buscar a sus pareja, sin embargo, se considera que aún el matrimonio tseltal preserva en muchos aspectos su forma tradicional de unión entre familias.

Al igual como el cuidado de la naturaleza, ya no hay respeto con la sagrada tierra, porque cuando se acaba los bosques pierde también las palabras sagradas, ya que la palabra que se utiliza en ellos rezos todos es de la naturaleza. También cuando se acaban los arboles se acaba también las lenguas originarias.

La relación hombre con la madre naturaleza es otro valor que se ha ido debilitando debido a la falta de respeto, armonía con el dueño de la naturaleza.

Otro de los valores que se ha ido perdiendo son los consejos en el matrimonio ya que los jóvenes ya no quieren escuchar a sus padres y abuelos, que son ellos los portadores de los conocimientos de los ancestros, esto se ha ido perdiendo.

Así como se escucha en las orientaciones de la nueva pareja, claramente dicen los señores orientadores que hay que respetarse entre los dos; tanto como hombre y como mujer recibirán el mismo respeto, con esto quiere decir, que son valores quien se les da a las parejas cuando se juntan, esto se ha perdido.

Otro valor que se ha perdido es la organización comunal de la gente, anteriormente cuando se elegía las autoridades tradicionales, era nombrados por los mayores de edad que han tenido cargo en diferentes actividades tradicionales, ahora ha cambiado, buscan a la persona que tiene recurso para darle el cargo ahí se pierde el valor el papel de los ancianos.

Con todo esto, pierde sentido la vida de la gente y comunidad misma, porque al momento, cuando cambia la ideología de las personas, también pierde sentido el servicio comunitario; cambia uno cambia todo, esto cambia al mundo; porque en la comunidad de Yulubmax anteriormente todo tenía valor, irse a la milpa tiene valor simbólico que significa hombre trabajador, irse a la iglesia tiene valor que significa fe en Dios, hacer rito significa respetar a la madre naturaleza, trabajo comunitario significa estar organizado y armonía con todas las personas, todo tenía valor, todo lo que los rodea tenía un gran valor, todo estos valores se va transformando pasa siendo como un simple objeto, y va perdiendo sentido.

Conclusión

Este trabajo de investigación contiene la información sobre el ritual de la pedida de la mano de la mujer. Se llevo acabo de la comunidad Yulubmax municipio de Chilón, Chiapas. Seleccione este tema, porque es de las prácticas culturales que es muy importante en la vida cotidiana, pero la cual, le di más interés sobre el ritual de la pedida de la mano de la mujer.

Es muy importante decir, que en el trabajo de investigación, me permitió una formación importante en lo que refiere al trabajo de campo. Esta investigación con carácter desde los Estudios Culturales de la pedida de la mano de la mujer, me ayuda interpretar nuestra realidad desde otra mirada, generando así nuevos conocimientos que podemos ubicarlos, específicamente, dentro del campo de los Estudios Culturales.

De esta manera, el conocimiento generado resultó ser novedoso. Esto se aplica en el caso de Yulubmax, pero de igual manera se puede aplicar este análisis en otro contexto donde se pueda encontrar los símbolos culturales que describimos en esta investigación.

El resultado de esta investigación aporta a la ciencia de los Estudios Culturales no sólo, también lo es para distintas instituciones culturales del estado de Chiapas, que están comprometidas con el rescate, difusión, preservación y reproducción de las culturas mayas, ésta investigación ofrece un conocimiento profundo de los aspectos culturales de la comunidad de Yulubmax es decir, la pedida de la mano pero también datos relativos al aspecto social.

De la misma manera, el conjunto de estos descriptivos, en un determinado momento, puede ser utilizado como soporte teórico y empírico de algún programa social y cultural que deseen implementar en el pueblo. Así mismo le será de gran beneficio a la sociedad en general. Este tema de investigación tiene que ver con el contexto histórico y actual de la

comunidad y su entorno. Permitiendo con esto un mayor conocimiento, comprensión y valoración de esta riqueza cultural como nuestra identidad.

Entonces, después de haber expuesto, discutido y analizado, hemos logrado culminar a través de las grabaciones, entrevistas, observaciones y diarios del campo la pedida de la mano.

Podemos decir que la pedida de la mano de la mujer tiene un origen histórico, es decir, que desde hace muchos años se hacían rezos con las enfermedades, pero lo que se hace en el rezo es comunicarse con los Dioses, los dioses son los dueños de la tierra, después, poco a poco se van surgiendo los *Pat o'tanes*, que no es más que agradecer a la madre tierra, por lo que ellos son los protectores de la vida humana, desde hace muchísimos años todos los *tsetales* acudían a los dueños de la naturaleza. Pero todos estas lo hacen desde sus lenguas maternas, hasta actualmente lo siguen haciendo en la misma lengua.

Para encontrar estas informaciones sobre el *Pat o'tan*, tuve que aplicar el trabajo de campo, más que nada las vivencias que tuvimos. Para hacer cualquier investigación, tenemos que tener en cuenta que no es fácil obtener informaciones, aunque soy habitante del mismo pueblo, hablantes de misma lengua, puedo decir que no basta con eso, sino que cada investigador forzosamente se tiene que mostrar actitudes y comportamientos muy sencillos, uno tiene que ser pacientes y amable ante la comunidad.

En la cosmovisión *tsetal* de Yulubmax es muy importante destacar que los espacios donde realizan en ritual de *Pat o'tan*, lo han considerado como sagrado, es decir, que los cerros; cuevas, para ellos, es un lugar para los Dioses. Por eso, su filosofía respecto a la visión de mundo, las personas mantienen una relación respecto con la naturaleza, porque para ellos todo tiene vida, todo tiene dueño; y por los mismo que los hombres y mujeres *tsetales* toman de la naturaleza todo lo necesario para vivir.

Pero lo importante para que estos eventos comunicativos entre los seres humanos y los dueños resulten triunfantes deben realizarlo personas especializadas en momentos y lugares especiales a lo cual lo llaman espacios sagrados, en el *Pat o'tan* se les pide y se les ofrece, existe una conciencia clara de la reciprocidad con la madre tierra, para ello se utilizan diversos lenguajes y símbolos.

En esta, investigación me di cuenta que las personas mantienen una creencia sobre los lugares, es decir, que el dueño de la tierra se puede transformar en cualquier animal. Él no quiere que se arrimen otros animales, ni mucho menos las personas malas. Parece que este lugar está encantado, que hay alguien, un ser que vive allí, estos lo llaman dioses.

Sin embargo, como ya he dicho, a raíz de la penetración de las diversas religiones, aunque hay otros factores que lo hace perder importancia al *Pat o'tan*, pero lo más principal es la religión, actualmente con el ritual de la pedida de la mano ya no es muy común que lo realicen en esos lugares; por el contrario frecuentemente se observa que algunos rezadores lo realizan en las parcelas de las personas. Para ello colocan la Cruz, al paso del tiempo la gente comienza a visitar ese lugar, es así como le empiezan a guardar respeto y venerarlo, se convencionaliza y se legitima la funcionalidad religiosa del mismo.

Actualmente el *Pat o'tan* de la pedida de la mano no se ha plasmado en su escritura, por eso pensamos nosotros que es muy necesario para las nuevas generaciones. Escribí a mi manera por lo mismo que no ha existido una escritura estándar, nadie se ha preocupado de dar inicio para formalizar y integrar la lengua en el estado, cada pueblo ha escrito a su manera y respetando sus variaciones lingüísticas. Pero la escritura es un elemento de la cultura muy distinto de la lengua y tiene un origen histórico muy diferente, sin embargo, la escritura es mucho más reciente que la lengua. Por eso mismo, que esta investigación y la documentación del *Pat o'tan*, se

dió desde la misma lengua materna, por lo mismo que actualmente las nuevas generaciones están adoptando lenguas mestizas y con ello origina los cambios lingüísticos, por lo tanto, en estos grupos tseltales existe una lengua mezclada con el español, excepto con los ancianos de las comunidades, aun siguen conservando la lengua original de los ancestros. Entonces ha originado debilitamiento de la lengua tseltal, estos obedecen al no desarrollo de la escritura.

La pérdida de la mano dentro de los tseltales de *Yulubmax* se da principalmente en la reformulación de los jóvenes, por lo mismo que mucha de ellas se han desintegrado en la creencia de los antepasados.

Dentro de la función social, también legítima sobre la función simbólica de las ofrendas, las ofrendas que se ofrece, se puede explicar que cumple una función recíproca, que la sociedad le ha dado valor significativo. Se puede observar que las ofrendas obtienen un valor significativo, que la cual cae el área del simbolismo. En este ritual destacamos que los símbolos, se clasifican por nivel, es decir, que hay ofrendas que le dan más importancia y otras que le dan menos importancia.

Cabe destacar que las ofrendas como símbolos, han tomado gran importancia a través de las celebraciones rituales dentro de los pueblos mayas.

Bibliografía

- Aceves Lozano, J. E. (1997). Un enfoque metodológico de las historia de vid. En Graciela de Garay (cood.). Cuentame tu vida. Historia oral: historias de vida, Mexico: Instituto Mora / CONACYT.
- Acosta, A. (2009). “El Buen Vivir, una utopía por (re) construir”, En Revista Casa de las Américas, N° 257, La Habana, octubre diciembre del 2009.
- Ballinas Méndez, Norma A. (2008). “La transición del matrimonio tseltal en Bachajón municipio de Chilón, Chiapas”, tesis de licenciatura UNACH, Facultad de Ciencias Sociales Campus III.
- Bordieu Pierre (1990). Sociología y cultura. Ed. Grijalvo, México. Pág. 40
- Bringas, Rafael (2006). *Algunas consideraciones epistemológicas entorno a la educación intercultural bilingüe*. Universidad Pedagógica Nacional. Unidad 213. Tehuacan. Puebla. Consultado el 15 de octubre en <http://redderedes.upn.mx/2areunion/rafaelbringas.htm>.
- Broda, J. Báez-Jorge, F. (Coord.) (2001). Cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Fondo de Cultura Económica. México.
- Cabrera López, Edgar (2007). Cosmogénesis maya. Editorial, kakol kiej. Costa Rica.
- Cházaro Arellano, Eva H. (2012). El concepto ‘Espacio Territorial’ y la alfabetización desde la mirada nativa. Hacia la comprensión del paradigma nativo como base epistemológica en la sistematización del conocimiento. EDITORIAL ACD S.A de C.V. Impreso y Hecho en México.

- Clemente Corzo, Julia (2011). *Construcción Social desde las culturas, procesos lecto-escritores en Chiapas*. Editor: Jesús Abidan Ramos Salas Impreso y hecho en México.
- De Coe, Michel (1990). *Los mayas*. Editorial Diana, S.A; México D.F.
- De Landa, Fray Diego. (2005). *Relación de las cosas de Yucatán*. Editorial San Fernando S.A. en enero de 2005.
- De Garay de Graciela. (2009). "Oralidad", en *Diccionario de estudios culturales latinoamericanos* (Szurmuk e Irwin, coordinadores), México. Siglo XXI-Instituto Mora.
- Eliade, M. (1998). *El tiempo sagrado y los mitos*. En *lo sagrado y lo profano*. Barcelona: Paidós,
- Emeshe Juhász-Mininberg. (2009) "Memoria" en *Diccionario de estudios culturales latinoamericanos* (Szurmuk e Irwin, coordinadores), México. Siglo XXI-Instituto Mora.
- Esponda J. Víctor Manuel (1994). *La organización social de los tzeltales Tuxtla Gutiérrez, Chiapas*.
- Estrada Martínez, R. I. (1995). *Tradiciones y Costumbres Jurídicas en comunidades indígenas de México*, Comisión Nacional de los Derechos Humanos, impreso en México.
- Estrada Monroy, Agustín (2006). *Popul Vuh Cosmogonia, mitos y tradicion de los Antiguos Mayas*. Editorial. Reg. Num.115. Miembro de la Cámara Nacional, Impreso en México.
- Fábregas Puig, A. (2011), *Chiapas Territorio, fronteras, migraciones, desarrollo*. *Visiones Interculturales Multidisciplinarias*, 1ra

Edición, Universidad Intercultural de Chiapas, San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.

Farah Ivonne/Vasapollo Luciano (2011). Vivir bien: ¿Paradigma no Capitalista?, Plural Editores. CIDES-UMSA, 2011.

Foster, G. M. (1964), Las culturas tradicionales y los cambios técnicos, Fondo de Cultura Económica, México.

Gadamer, G. (1999). Significación de la tradición humanística para las ciencias del espíritu. En Verdad y Método I. Salamanca: Ediciones Sígueme,

Giménez, G. (1995). Modernización, cultura e identidad social, Espiral, Estudios sobre el Estado y Sociedad. Vol. I. N 2. Enero Abril de 1995. Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM.

Gómez Muñoz, Maritza (2004). Tzeltales pueblos indígenas del México contemporáneo. Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos indígenas. Mexico, D.F.

Gómez Ramírez, Martín (1991). Ofrenda de los ancestros en Oxchuc, Tuxtla Gtz, Chiapas, 2da edición, Instituto Chiapaneco de cultura.

Gómez Ramírez, Martín. (2006). Ofrenda de los Ancestros. Editorial, Centro Estatal de Lenguas, Arte y Literatura Indígenas. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas.

Guiteras H. Calixta (1992). Etnografía de un pueblo Tzeltal de los Altos de Chiapas, Tuxtla Gutiérrez Chiapas. Consejo Estatal de Fomento la Investigación y Difusión a la Cultura, DIF CHIAPAS. Serie de nuestros pueblos.

- Kottak, C. P. (2007) *Introducción a la Antropología Cultural. Espejo para la Humanidad*, Quinta Edición, MCGRAW-HILL/INTERAMERICANA DE ESPAÑA, S.A.U. Aravaca (Madrid).
- La Belle Thomas, H. (1993). *Educación formal, no formal e informal. Antología básica. La educación y el contexto indígena*. México, SEP/DGEI.
- Limón Olvera, Silvia. (2001). *El fuego sagrado simbolismo y ritualidad entre los nahuas*, México: COLECCIÓN CIENTIFICA.
- López Austin, A. (1994). *Tamoanchan y Tlalocan*. Fondo de cultura Económica. México.
- Lupo, A. (2011). *La cosmovisión de los nahuas de la sierra del puebla en Broda, J., Baez-Jorge, F., (coordinadores) cosmovisión, ritual e identidad de los pueblos indígenas de México*. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Fondo de Cultura Económica. México.
- Madrigal Frias Luis (2012). *Interacción entre mayas y occidentes en la región intercultural de los Altos de Chiapas: un acercamiento ético-hermenéutico*. Tesis doctoral en Estudios Regionales, Universidad Autónoma de Chiapas Consorcio en Ciencias Sociales y Humanidades. Tuxtla Gutiérrez Chiapas, México.
- Madrigal Frias, Luis (2010). “Educación cósmica del poder de los mayas prehispanicos”. Tesis doctoral Universidad Mesoamericana, San Cristobal de las Casas Chiapas México.
- Medina H. A. (1991). *Tenejapa: familia y tradición en un pueblo tseltal*. Tuxtla Gutiérrez Chiapas, 1ra Edición, Consejo Estatal de Fomento a la investigación y Difusión de la Cultura, Serie nuestros Pueblos.

- Nash June (1993). Bajo la mirada de los antepasados .CONACULTA, INI, México. Colección: Presencias.
- Page Pliego, Jaime Tomas (2002). AYUDANDO A SANAR. Una Mirada a la Etnomedicina en Oxchuc, Chiapas Programa de Investigaciones Multidisciplinarias sobre Mesoamerica y el Sureste, editorial Licinda Torres Calderon. Universidad Autonoma de Mexico. Hecho en Mexico.
- Page Pliego, Jaime Tomas (2010). YOMBIL “PUESTA SU FLOR EN EL ALTAR”. Programa de Investigaciones Multidisciplinarias sobre Mesoamerica y el Sureste, editorial Jaime Tomas Pliego. Universidad Autonoma de Mexico. Hecho en Mexico.
- Paoli, Antonio (1993). Educacion Autonomia y *Lekil Kuxlejal*: Aproximaciones sociolingüísticas a la sabiduría de los tseltales. Comité de Derechos Humanos, Fray Pedro Lorenzo de la Nada, A.C., UAM, Mexico.
- Pérez L. Enrique (1987). Chamula: Un pueblo indígena tsotsil. Gobierno del estado de Chiapas. Dirección de Formación y Fomento a las Culturas de la subsecretaría de asuntos indígenas.
- Recinos Adrian (2012). Popol Vuh las antiguas historias de quiche. Fondo de Cultura Económica: México D.F.
- Pratt Mary Loise (1997) Ojos imperiales: literatura de viajes y transculturación, Buenos Aires, Universidad de Quilmas, (trad. Ofelia Castillo) *Imperial eyes. Travel writing and Transculturation*, Londres, Routledge 1992.

- Ruiz Ruiz, Lucas (2006). El Jchi'iltik y la Dominación Jkaxlan en Larráinzar, Chiapas. Dirección de publicaciones. Consejo Estatal para las Culturas y las Artes. Tuxtla Gutiérrez Chiapas, México.
- Sánchez G. Francisco J. (1998). Sociedad y Educación en Oxchuc, Editorial talleres Gráficos del gobierno, Tuxtla Gutiérrez Chiapas, CONECULTA, CELALI.
- Sánchez Álvarez, Miguel (2011). Chiapas Territorio, fronteras, Migraciones, desarrollo. Territorio, sistemas de conocimientos y buen vivir, 1ra edición, UNIVERSIDAD INTERCULTURAL DE CHIAPAS, San Cristóbal de Las Casas Chiapas.
- Sandín Esteban, M. P. (2006). Perspectivas teórico-epistemológicas en la investigación educativa. *En la investigación cualitativa en educación. Fundamentos y traducciones* (pp.45-69) Madrid: McGraw-Hill Interamericano.
- Sna Jtzi'bajom, cultura de los indios mayas, A.C (1999). II ENCUENTRO INDIGENA DE LAS AMERICAS MEMORIA. Editorial fray Bartolomé de las Casas, A.C. 19-24 de abril Chiapas, México.
- Solorzano- Thomson, (2009). "Memoria" en Diccionario de estudios culturales latinoamericanos (Szurmuk e Irwin, coordinadores), México. Siglo XXI-Instituto Mora.
- Sten, M. (1990). Ponte a bailar, tú que reinas. Antropología de la danza prehispanica. Grupo Editorial Planeta. México, D.F.
- Thompson S. Eric. J. (2006). GRANDEZA Y DECADENCIA DE LOS MAYAS, Editorial Fondo de Cultura Económica. México, D.F.

- Toriz, M. (1993). *La fiesta prehispánica: un espectáculo teatral*. Instituto Nacional de Bellas Artes. Centro Nacional de Investigación Teatral Rodolfo Usigli. México, D.F.
- Torner, Victor (1999). *La selva de los simbolos, Mexico: siglo veintiuno editores, s.a de c.v.*
- Valdata, M. (2009). “Memoria” en *Diccionario de estudios culturales latinoamericanos* (Szurmuk e Irwin, coordinadores), México. Siglo XXI-Instituto Mora.
- Villa Rojas, Alfonso (1990). *Etnografía Tzeltal de Chiapas: Modalidades de una Cosmovisión Prehispánica*, México. Consejo Estatal para el Fomento a la Investigación y Difusión de la Cultura.
- Weinberg Liliana. (2009). “Memoria” en *Diccionario de estudios culturales latinoamericanos* (Szurmuk e Irwin, coordinadores), México. Siglo XXI-Instituto Mora.

ANEXOS.

HISTORIA DE VIVA JUAN LOPEZ BOT'IL CHENEK' EL REY DE LOS TSELTALES (GASPAR SILVANO GÓMEZ, ORIGINARIO DE YULUMAX MUNICIPIO DE CHILON, CHIAPAS).

La historia de VIVA JUAN LOPEZ es muy reconocido por los pobladores del pueblo de Bachajon y Yulubmax de dicho municipio ya que es un personaje de los Batsil ants-winik de los tseltales, no solo de la región selva sino también en los diferentes municipio hablantes de la lengua tseltal, si como en la zona altos, en específico en San Juna canuc, según la versión histórica que Juan López nació en una comunidad llamado ujkayil cerca del Pueblo de Bachajon, prueba de ello en la comunidad de mukil hay muchos apellidos con el mismo de López el igual que en Bachajon. Que es un ser que tiene poderes sobrenaturales, se desconoce realmente quien fue su mamá solo cuentan que su papá se llama Juan López al igual que él.

Como bien se sabe que anteriormente, existía la explotación humana de caciques a indígenas, que trabajaban sin sueldo de ahí vino la explotación de servir a las autoridades pero sin recibir sueldo, entonces en aquel momento los tseltaletik cargaban a las mujeres de las autoridades de un lugar a otro, según era una forma de prestigio para los que se comportan mal según las autoridades en aquel tiempo pero sin embargo era una explotación hacia las personas tseltaletik.

Anteriormente no había medio de transporte por tal razón era necesario caminar a pie pasando por Sitala, Cancuc, Guaquitepec, cargando a sus mujeres de la autoridades para que no pisen lodo, en aquel día les toco cargar a la señora del Agente Municipal de chilon tenía que llevarlo a bachajon donde trabajaba el agente, pero no la llevaron a chilon sino que lo llevaron en una vereda donde había una roca muy grande cerca del ojo de agua conocido en *bats'il k'op tselal (Ya'al ba)*, Agua de Tuza, que se localiza en la comunidad de *ujkayil* donde en ese lugar acostaron a la señora la violaron y la mataron.

Al no llegar al lugar indicado para entregar a la mujer del agente municipal, ahí surgió el problema principal de porque no llego la mujer del agente, desde aquel entonces Juan López fue castigado, muchos dicen que Juan López era el personaje que violo a la mujer de agente para muchas personas es mal visto porque es la mujer de la autoridad.

Al ver el agente que no llegaba su mujer cito a los cargadores uno de ellos era el Juan López quien violó a la mujer, entonces la cita salió de san cristobal y tuvo que ir allá para asistir a esa cita. Pero el pensó que podía pasar algo y lo que hizo es buscar amigos con mucha sabiduría, antes de llegar a la cita, pasaron aun lugar llamado (*chakte'*) llegando justo donde pasa el rio perteneciente al municipio de San Juan Cancuc, Juan López y sus amigos llegaron a tal lugar donde demostraron cada uno lo que tenían de lo sobrenatural, el primero demostró que era una avispa, el segundo salió león se paro y brinco hacia otro lado de cerro, pero Juan López dijo, si te disparan los soldados en que forma te puede mover si te llegas a parar bien. Luego salió un rayo verde que empezó a tronar, el otro era un viento que empezó a formar torbellino con nube,

según para desmollar a sus enemigos, después de todo esto, que le dicen a Juan López ¿cuál es tu poder?

Después Juan López demostró su poder, levanto un árbol jijte' que es un árbol muy grande, se subió mucho mas alto hasta que se desapareció después de unos momentos volvió el jijte', que ya se habían olvidado cuando llego de nuevo en la tierra.

Después Juan López le dijo a sus compañeros, ustedes no van a ir mejor regresence dijo Juan López, yo si voy a ir a escuchar que me van a decir las autoridades, uno contesto ire tambien, Juan Lopez le dijo que no porque te podrían matar.

Juan Lopez llego a su cita, en frente de la oficina donde trabajaran las autoridades, ya llegue señor dijo que dijo Juan, pasele le dijeron, no voy a entrar solo vinen a escuchar sobre mi cita, porque me llamaron dijo, no pasala aquí esta la silla y la banca le dijero, siéntate para que platiquemos Juan López no quiso entrar, que vamos hacer dijeron las autoridades, ya fue que dijeron agárrenlo, uno vino detrás de la puerta, uno enfrente, otro en la sala, y otros de afuera, y que de ahí habían muchos soldados pero que no podían agarrarlo que se desapareció y no lo vieron como y donde se fue, comenzaron a buscar y lo encontraron hasta que escucharon que ya estaba en cancuic diciendo: ¡VIVIA JUAN LOPEZ BOT'IL CHENEK', VIVA REY DE LOS TSELTALES JUAN LOPEZ! gritando tres veces, los soldados dijeron ya esta hasta allá, pero le tuvieron miedo, luego se fueron los soldados y empezaron a hechar bala pa, pa, pa, ya que se les hacia mas fácil disparar porque estaba en un lugar alto, Juan Lopez volvió a gritar diciendo ¡VIVA JUAN LOPEZ!. Juan Lopez no era una persona muy grande, era chaparro, al momento que le estaban disparando nunca le llegó, él juntaba las balas con su sombrero el trajo basto de carrizo, cuando los soldados

terminaron sus balas el Juan Lopez empezó a prerar su bastón de carrizo empezó a llenar de balas y con ello empezó a tirarle los soldados, en cada tiro morian los soldados, casi todos muerieron los soldados, después Juan Lopez bajo en la iglesia. Los soldados empezaron pensar que hiban hacer contra él loagarremos dijeron lo agarraron y lo llevaron en un lugar donde lo tenían que matar pero que no murió que volvía aparecer donde lo agarraron y decía nuevamente viva ¡JUAN LOPEZ, VIVA JUAN LOPEZ!, intentaron matarlo dos o tres veces y no moria en la cuarto vez lo destazaron, lo quemaron y después la ceniza lo metieron a la profundidad del mar de ahí desapareció.

Algunos dicen que fue a cargar el mundo, se cree que hasta ahora tiene cargado el mundo donde habitamos y entonces cuando se cansa de cargar o cuando sube o cambia su mecapal, es cuando pasa el temblor. Esto fue la historia de rey de los tseltales Juan López.

Fotos de la entrega de regalo y el matrimonio

Foto 1. En esta foto se observa la entrega de regalo



Autor: Silvano

Foto 2. El convio de la familia



Autor: Silvano

Foto3. El matrimonio actual, la predicación del pastor en la iglesia de la religión presbiteriana



Autor: Silvano

Foto 4. La entrega de la muchacha con el actual marido, y escuchando los consejos de los padres.



Autor: Silvano

Foto 5. La asistencia de los niños en la entrega de regalo y en el matrimonio



Autor: Silvano

Foto 6. La mamá muy alegre viendo casar su hijo



Autor: Silvano

Jok'oyel yu'un sk'anel ants (pregunta de entrevista sobre el ritual de la pedida de la mujer en los tseltales).

- 1.- ¿Bina te pat o'tane?
- 2.- ¿Bin ti a te pat?
- 3.- ¿Binti a te o'tane?
- 4.- ¿Bin stuk te pat o'tane?
- 5.- ¿Mach'a la jyal teme ay pat o'tane?
- 6.- ¿Ban jach talel te pat o'tane?
- 7.- ¿Bin sk'oplal te pat o'tane?
- 8.- ¿Banti ya xtukin te pat o'tane?
- 9.- ¿Bin ora jach te pat o'tane?
- 10.- ¿Mach'a la spatelel te pat o'tane?
- 11.- ¿Mach'a ya spas te pat o'tane?
- 12.- ¿Jay chap ay te pat o'tane?
- 13.- ¿Bin yu'un te ya spat be sba yo'tan de meil tatile?
- 14.- ¿Binti a te stalel kuxlejal te meil tetile?
- 15.- ¿Bin yu'un te bayel sk'oplal te pat o'tan yu'un te ants-winiketike ta slumal tseltale?
- 17.- ¿Mach'atik a te ya yich' pat beyel yo'tane?
- 18.- ¿Bin yu'un ek te ya yich' pat beyel yo'tan te lum k'inale?
- 19.- ¿Bin u'til ya yich' pasel te pat o'tan yu'un te lum k'inale?

- 20.- ¿Binti ya yich' jalel te ta pat o'tane yu'un te lum k'inale?
- 21.- ¿Bin yu'un te ay pat o'tan yu'un te sk'inja-e?
- 22.- ¿Bin yu'un ek te pat o'tan chamele?
- 23.- ¿Bin swentail te pat'otan yu'un k'an antse?
- 24.- ¿Bin yu'un te ya yich' pasel pat o'tan te k'alal te ya yichi k'anel te antse?
- 25.- ¿Bin spas teme maba ya yich' k'anel te antse sok te pat o'tane?
- 26.- ¿Bin ya yal te stat sme te atse-e te k'alal ya yich k'anel ta pat o'tane?
- 27.- ¿Bin yu'un te bayel sk'opal te pat o'tane yu'un te k'alal ya yich k'enel te antse?
- 28.- ¿Mach'a ya spas te pat o'tan yu'un te sk'anel te antse?
- 29.- ¿Binti ya yalik te pat o'tan yu'un te sk'anel antse?
- 30.- ¿Mach'atik sok jal tulik ya xk'otik te ta sk'anel antse?
- 31.- ¿Banti talem te mach'a ya spas te pat o'tane?
- 32.- ¿Bin ya yich'ik bael t ata sk'anel te antse?
- 33.- ¿Yabal yich'ik bael majtanil te kalal ya sbatik ta sk'anel te antse?
- 34.- ¿Jayeb welta ya yich k'anel te antsel?
- 35.- ¿Bin yu'un te oxewelta ya yich' k'anel te antse?
- 36.- ¿Bin ya spasik te ju, cheb sok te t yocebal k'anawe?
- 37.- ¿Yabal yich'ikbal majtanil te ta yoxebal k'anawe?
- 38.- ¿Bin yu'un te ya staik ta jalel te lum k'inal te k'alal ya sk'anik te antse?
- 39.- ¿Bin yu'ul te ya spajik te ants sok te ch'ul lum k'inal.
- 40.- ¿Bin yu'un ya spajik sok te nichim te antse?

- 41.- ¿Jabal yu'un te ya yak' yal te antse ja yu'un bayel ich' bil ta muk'?
- 42.- ¿Bin yu'un ta bayel yip te antse?
- 43.- ¿Bin yu'un te u-e ya pajal sok te atse?
- 44.- ¿Aybal xch'ulel te antse?
- 45.- ¿Bin yu'un ta bayel sk'blal te mail tatile?
- 46.- ¿Bin yu'un te bayel sk'oplal te k'op te meil tatile?
- 47.- ¿Bin yu'un te ich'bil ta wenta te yuntikil te ants sok te winike?
- 49.- ¿Te k'alal ya yich' k'anel te antse yabal yu'unin sbaik?
- 50.- ¿Bin yu'un te maba ya yich' pitel te antse?
- 51.- ¿Ja ini k'alal jich tobal te ya yich' k'anel sok ta pat o'tan te antse?
- 52.- ¿Bin yu'un te ta lajel sk'oplal te sk'anel antse-e?
- 53.- ¿Mach'a smul te ta lajel bael te kuxlejal te ants winike?
- 54.- ¿Bin yu'un te jelunemix te skuxlejal te alnichiane?